Number 17

Title: The Literary Sumerian of Old Babylonian Ur: UET 6/1-3 in Transliteration and Translation with Select Commentary

Part III: UET 6/3

Author: Jeremiah Peterson

Posted to web: 16 April 2019
The Literary Sumerian of Old Babylonian Ur: UET 6/1-3 in Transliteration and Translation with Select Commentary

Jeremiah Peterson

Part III: UET 6/3
Built his temple (with) the combination of (?) silver and lapis

The silver and lapis was something of glowing sunlight

He made (?) rosette/star decorations (?) in what was shrine Abzu

note: For the lexeme ul see Steinkeller IrAnt 37, 361-365.

In the pure cultic space/crown (?) that was artfully crafted/furnished with stairs (?), coming out from the Abzu

note: For this line, see Attinger ELS, 513. For the latter potential meaning note especially the auxiliary construction galam-galam ak-a = su-um-mu-lu of Nabnītu 7, 284 (see Attinger ZA 95, 223, Steinkeller Biggs FS, 228 n. 20).

... served lord Nudimmud

He built the temple in silver, he made it colorful with lapis

He adorned it (!?) greatly in gold

In Eridug he built the temple on the riverbank

Its brickwork speaks words and gives advice

Its reed layers within the brick bellowed like a bull

The temple of Enki is to shout nobly

note: This action is often performed by a bovine, see Peterson AuOr 29, 285.

The temple brought praise at (?) night for the king while presenting it sweetly/bending its knee (to him) ?

note: The RI sign may reflect a sandhi writing, see Ceccarelli Attinger FS, 97.

For Enki, the vizier Isimud was ...
Inana and Šukaletuda, Volk SANTAG 3 source Fu, 65f., 119f., 226f., 280f., Attinger Innana and Šukaletuda (1.3.3)

obverse
column 1'
1. [...] im-mi-in-BU-BU
... uprooted(?) ...
2. [...]sar-Š-gin7 sar-e mu2-a
A vegetable grown in/by the garden plot like a leek
3. [...]-erim2 si sa2-a [...] im-mi-in-duh-am3
Like a leek, a “rectified enemy”(?), who has seen this?
4. [...] im7 -ma!-ni-mu2-mu2 mu ĝen-na im-zal
... grew/was growing in ..., the current year elapsed
5. [...]-erim2 ta ba-ra-an7 -zig3
The raven flew off away from the “enemy”
6. [...] an-še3 ba-e-a-ed3
It ascended up to the spadix of(?) the datepalm as a (person using) the climbing belt would(?)
7. [...] ba-duh-duh-a
... which had opened its mouth(?)
8. [...]-in-su-ub-su-ub
It rubbed ... on the fronds of ... (?) 
9. [...]-du2 ĝeš da-ri2 mu2-a [...]-in-duh-am3
Like the date palm(?), the “heir (of) the earth(?)”, a tree perpetually grown, who has seen this?

    note: The first sign is not the anticipated UŠ.
10. [...]-UŠ7 -bi [...] na7 -nam
Its scaly leaves(?) are indeed the heart of the date palm
11. [...]-ru7 -ug2-bi [...] na]-nam
Its dried leaves(?) are indeed the product of(?) the date palm
12. [...]-kam
Its transplanted shoots, which are that of the measuring rope (i.e., precisely planted?)
13. [...]-gāl2
Have been set appropriately in the fields of the king/master

column 2'
1. kid2 imin-na [...]
She (Inana) ... the seven ... of her genitalia

    note: Is this referring to a specific anatomical part? Compare perhaps the SAL-ki-
    -idkid2 = āru of Nabnītu 25 77 with the possible semantic extension cited by Civil
    Leichty FS, 59 from SB ur3-ra 8, 305: #kid a2-ur3-ra = kīt bunzirri.
2. su4-ba ɗama-ušumgalana -[...]
   Apart from(?) the shepherd Ama’ušumgalana ....
   note: The sign appears to be TA, not DA, in Ni 9721.
3. gal4-la kug?-ga-na lu2?- [...]
   The man ... in her holy genitalia
4. šu-kal-e-tud-da mu?-[...] da-ga?-[...]
   Šukaletuda “opened/released ...”(?), he laid at her side
5. ġeš3 im-ma-ni-in-dug?- [...]
   He copulated with her, he kissed her
   note: For this and the following two lines, see Woods CM 32, 175.
6. ġeš3 ba-ni-in-dug4-ga- [...]
   The one who copulated with her there, the one who kissed her there
7. zag sar-ra-ka-ni im- [...]
   He returned to the boundary of his garden
8. ud im-zal ɗutu? x-[...]
   Time elapsed, after(?) the sunrise
   note: For this line, see Woods CM 32, ex 163.
9. munus-e nî-te-na igi- im-kař2- [...]
   The woman was inspecting herself
10. dînana-ke4 nî-te-na igi im-kař2- [...]
    Inana was inspecting herself
11. ud-ba munus-e nam gal4-la-ni-[спеш] a-na im-gu-lu-ûš?-[...] 
    At that time, this is what the woman destroyed because of her genitals/At that time the
    woman (exclaimed) because of her genitals, “what is this destruction?”
12. kug dînana- ke4 nam gal4-la-ni-спеш a-na ak-x-[...]
    This is what holy Inana did because of her genitals
13. pu2 kalam-ma-ka mud2 bî2-ib-sî?-[...]
    She was filling up the well(s) of the land with blood
14. pu2 ġeškiri6 kalam-ma-ka mud2-am3 i3-[...]
    The well(s) of the orchard produced what was blood
15. arad  u2 il2-i-de3 ġen-na mud2-am3- ![...]
    The servant <of a man> who went to carry food/perform menial labor(?) was drinking
    what was blood
16. [...] lu2- <a> si-si-de3 ġen-na mud2-am3- [...] 
    The maidservant of a man who went to fill (containers) with <water) was filling them with
    what was blood
17. [...] x x x x [...]

reverse

column 1'

1'. umbin?- [...]
   She took a single ... nail(?)

631
2'. he-en-du kalam?[...]
She blocked “that of the paths of the land” with it(?)
3'. uḡ3 saḡ-gig2 umbin[...]
The blackheaded people came out at the ... nail(?)
4'. lu2 ţeš! dug4-ga-ğu10[...]
She said “I want to find the man who violated me in all the lands!”
   note: Here and in the following line the UŠ sign lacks the typical two initial lower
   verticals that it is furnished with elsewhere on the tablet.
5'. lu2 ţeš! dug4-ga-ni[... ] nu-um-ma[...]
She did not find the man who violated her in all the lands
6'. ninnu-imin
(Subtotal:) 57 (lines)

column 2'
1'. [...]-la[...]
Its shade spending the day low
2'. [...]-gi4?-e
   Was not returning (i.e., receding?) at either noon or evening
3'. [...]-nišin2?- -na-ta
   At that time, after my lady roamed heaven and roamed earth
4'. [...]-nišin2?- -na-ta
   After Inana roamed heaven and roamed earth
UET 6, 418
CDLI P346457
Inana and Šukaletuda 93f., Volk SANTAG 3, source Gu1, probably same tablet as UET 6 419, Attinger Innana and Šukaleduda (1.3.3)

obverse?
1'. [...] sig₁₀⁻ sig₁₀-ge⁵-[…] When(?) he was to water the garden plots
2'. [...] x ak-da-ni When he was to surround the vegetables with a cistern/fountain (i.e., irrigate?)(!?) note: The first preserved broken sign cannot be PU₂ but could possibly be ŠE₃.
3'. [...] a-na nu-me-a-bi One garden plot/plant(?) was not (there as expected), what was (in) its absence/its nothingness(?)
4'. [...] bal?-zu₂ im-mi-in-gaz₂ He uprooted it(?), and chewed it note: For this line, see Karahashi Sumerian Compound Verbs, 179.
5'. [...] a-na im-de₆-a-bi What had the stormwind brought?
6'. [...] im-mi-ib₂-rah₂ It pelted his eye with the dust/sand of the mountain
7'. [...] sa-sa-da-ni When he ... the corner of his eye
8'. [...] zag-bi nu-un-zu That which he removed from it(?), he could not ascertain its limit note: MS 4508 r1 appears to have the variant ni₅₂ tumu sur₂(SAG?)-ra x ... "that of the furious wind..." (for tumu sur₂ see Death of Ur-Namma 182, Išme-Dagan S 13).
9'. [...] un₃-na kur utu-ε₃-še₃ igi mu-un₁-du₈₁-ru?₁ He looked towards the lowland and saw the "high gods of the mountain of/where the sun rises note: For bibliography for this and the following line, see Peterson StudMes 1, 304 n. 41.
10'. [...] kur utu-šu₂-uš-še₃ igi mu-un-du₈₁-[ru] He looked towards the lowland and saw the "high gods of the mountain of/where the sun rises
11'. [...] x […] mu⁻ₙ⁻ni⁻ […]...
Inana and Šukaletuda 111-118, Volk SANTAG 3, source Gu2, probably same tablet as 418, Attinger Innana and Šukaletuda (1.3.3)

obverse
1'. [...] -x-na? [...]
Its shade, having spent its time low, was not returning (i.e., receding?) at either noon or evening
2'. [...] -mu- -un -ni-ų₂-na-ta ki mu -un -!-ni-ų₂ -na -[ta]
At that time, after my lady roamed heaven and roamed earth
3'. [...] -mu- -un-ni-ų₂-na-ta ki mu-un-ni-ų₂-na-[ta]
At that time, after Inana roamed heaven and roamed earth

reverse
1. [...] -mu- -un- ni-ų₂-na-ta
After she roamed Elam and Subir
2. [...] -mu-un- ni-ų₂-na-ta
After she roamed the entangled base of heaven
3. [...] -ma? -te₃₂ -du₂₂?-bi-š₃₂ ba-nud
The nugig midwife approached the tree by/after? her exhaustion and laid down at its bottom

note: For this definition of the designation nu-gig, see Civil CUSAS 17, 281f.
4. [...] -sar -ra -ka -ni! -igi im-ma-ni -x-[...]
Šukaletuda looked at the border of his garden
5. [...] x x x [...]
Inana ... the seven ... of her genitalia
UET 6, 420
CDLI P346459
Inana's Descent 211f., may join UET 6, 454, Attinger La descente d’Innana dans le monde infernal (1.4.1), source f

1'. [...] a?-a?- d?- en?- -ki?- dumu-[...
... father Enki, no one should bend your child over (dead) in the netherworld
2'. [...] sag9-ga-zu sahar kur-ra-[...
No one should be allowed to mix your good quality silver with the unrefined ore of the mountain
3'. [...] za-gin3 sag9-ga-zu [...]
No one should be allowed to split apart your good quality lapis lazuli among the beads of the gem cutter
4'. [...]-zu ĝA2 nagar-ra-ka-[...
No one should be allowed to split apart your boxwood among the wood(??) of the carpenter
5'. [...] d?- inana [...]
No one should be allowed to bend over the young woman Inana (dead) in the netherworld
6'. [...]-ki?- nin-šubur-[...
Father Enki was replying to Ninšubura
7'. [...] x x ĝa2- [...] 
What has my child done(??) I am exhausted

UET 6, 421
CDLI P346460
Inana's Descent c. 126f., Attinger La descente d’Innana dans le monde infernal (1.4.1), source g

1'. [...]-bi [...] 
The Ganzer gate, alone before the netherworld, its door was opened(?)
2'. [...] d?- inana gu3- mu-[...
He was shouting to holy Inana
3'. [...] kur9- [...] 
Come, Inana, enter!
4'. [...] x x [...]
Inana's Descent 128f., Attinger La descente d’Innana dans le monde infernal (1.4.1), source h

Come, Inana, enter!
As Inana was entering
He removed the measuring rod and measuring line from her hand
As she was entering the first gate

Inana's Descent 129Af., perhaps a non-contiguous join to UET 6, 422, Attinger La descente d’Innana dans le monde infernal (1.4.1), source i

She held the lapis measuring rod and line
As Inana was entering the first gate
The man removed the turban, the crown of the plain, that was upon her head
As Inana was entering the second gate
The man removed the wig/allure that was upon her forehead
What ...
Be satisfied, Inana! This is the rite of the netherworld that is being completed
Inana! This is the procedure of the netherworld, you should not speak aloud
As Inana was entering the second gate
The man removed the wig/allure that was upon her forehead
What ...
Be satisfied, Inana! This is the rite of the netherworld that is being completed(?)
Inana's Descent 130f., rev. 161f., Attinger La descente d’Innana dans le monde infernal (1.4.1), source j

obverse
1'. [...] x x x [...] ... 2'. x x x [...] x-da?-x [...] ...
3'. abul?-šiš?-kam?--[ma ...]-ta
As Inana was entering the first gate
4'. tugšu-gur?- [...] x x x [...] The man removed the turban, the crown of the plain
5'. ta-3-me-[...]
What ...?
6'. si-a- [... ] x x [...] x [...] Be satisfied, Inana! This is the rite of the netherworld that is being completed
7'. [...] ĝarza- [...]
Inana! This is the procedure of the netherworld, you should not speak aloud

reverse
1. x x [...] 2. ta-amš [...]
What ...?
3. si-a-me! kur-ra-kešu-šu- al-du [...]
Be satisfied, Inana! This is the rite of the netherworld that is being completed
4. šinana ĝarza kur-ra-kešu-ka-zu na-an-ba-e [...]
Inana! This is the procedure of the netherworld, you should not speak aloud (to interrupt it)
5. gir-girgilim-ma- -ni ugu-ni-šešu lu2 im?-[...]
When she bent down(?), the man ... above her
6. zeš-zeš x-x-ni igi- ni-šeš x ba-an-x-[..., 
When she split apart(?), before her he ...
7. [...] x x [...]

637
Inana's Descent 150f., Attinger La descente d’Innana dans le monde infernal (1.4.1), source k

1’. [...] kug₁₇ sig₁₇ šu₁₇ -na₁₇ x [...] The man removed the gold bracelet from upon her hand (i.e. wrist)
2’. ta₃ -am₃ [...] What ...
3’. si₃-a dinana me kur-ra-[ke₄ ...] Be satisfied, Inana! This is the rite of the netherworld that is being completed
4’. dinana ĝarza kur-ra-ke₄ [...] Inana! This is the procedure of the netherworld, you should not speak aloud
5’. abul₃ aš₃-kam-ma [...] As Inana was entering the sixth gate
6’. na₄!-nunuz₃ -tab-ba niĝ₂ TUR?-TUR?₁₇ [...] The man removed the necklace of tiny(?) ovoid beads upon her chest
   note: For na₄-nunuz tab-ba, see Civil ARES 4, 66-67. Compare N 1365 r 6’ (unpublished).
7’. ta-am₃ [...] What ...
8’. si₁₇ -a₁₇ [...] Be satisfied, Inana! This is the rite of the netherworld that is being completed
Inana's Descent 164f., Attinger La descente d’Innana dans le monde infernal (1.4.1), source 1

obverse

1’. x x [...] 2’. sil₂-sil₂-la? -ni? [...] When she split apart(?) [the man brought ... away] 3’. nin-a-ni ĝeš[...] Her sister raised her up from her throne 4’. ĝešgu-za nin-a-ni [...] The throne of her sister(?) ... 5’. da-nun-ke₄-e-ne [...] The seven judges of the Anuna judged her case before her (?) 6’. igi mu-un? -ši -[...] She looked at her, it was the look of death 7’. saɣ₂ mu? -x-tuku₄-tuku₄ [...] She(?) shook her head(?), ... 8’. e -ne-ra uzu niɣ₂ sag₃? [...] For her (Ereškigal?), he turned her (Inana) into a smitten piece of meat 9’. ĝešgag-ta [...] He hung her from a peg 10’. mu [...] After seven years, seven months and seven days elapsed (?) 11’. [...] x [...]
She (Ninšubur) scratched her face, she scratched her nose
3'. [...] gir3-ni?\(\) [...]
She took a single path to the Ekur, the temple of Enlil
4'. [...] ba\(\) -da-an\(\) -[...]
She entered the Ekur, the temple of Enlil
5'. [...] er\(\)\(2\) im-ma-[...]
She was weeping before Enlil
6'. [...] ra\(\)\(2\) -ke\(\)\(4\) nam-ba-da-an\(\) -[...]
No one should be allowed to mix your good quality silver with the unrefined ore of the mountain
    note: Compare Nungal Hymn 107. This restoration assumes that line 185 is omitted in this source.
7'. [...] nam-ba-da-[an-...]
No one should be allowed to split apart your good quality lapis lazuli among the beads of the gem cutter
8'. [...] nam-ba-da-[an-...]
No one should be allowed to split apart your boxwood among the wood of the carpenter
9'. [...] nam-ba-da-[an-...]
No one should be allowed to kill young woman Inana in the netherworld
10'. [...] x [...]
...
1. [...] d'en-lil₂-la₂-še₃ ĝiri₃-ni dili mu- -[...]
She (Ninšubura) set out by a single path to ... the temple of Enlil
2. [...] lu₂ kur-ra na-ba-da-an - -[...]
Father Enlil, no one should bend your child over (dead) in the netherworld
3. [...] sahar kur-ra-ka - [...]
No one should be allowed to mix your good quality silver with the unrefined ore of the mountain
   note: Compare Nungal 107.
4. [...]-zu- -<za> zadim-ke₄ - [...]
No one should be allowed to split apart your good quality lapis lazuli among the beads of the gem cutter
5. [...] ĝeš nagar - -x [...]
No one should be allowed to split apart your boxwood among the wood of the carpenter
6. [...] x - [...]

UET 6, 429
CDLI P346468
Inana’s Descent 186f., Attinger La descente d’Innana dans le monde infernal (1.4.1), source o
1’. [...]-ke₄ [...]  
No one should be allowed to mix your good quality silver with the unrefined ore of the mountain
2’. [...] za- - zadim-ke₄ nam - -[...]
No one should be allowed to split apart your good quality lapis lazuli among the beads of the gem cutter
3’. [...]-ka- nam - -[...]
No one should be allowed to split apart your boxwood among the wood of the carpenter
4’. [...]-na- nam - -[...]
No one should be allowed to bend over the young woman Inana (dead) in the netherworld
5’. [...] d’nin]-šubur - -ra-ka mu-na-[...]
While enraged, Enlil answered Ninšubur
6’. [...] bi]-dug₄ ki gal-e ? - [...]
My child wished for great heaven and the great earth

641
UET 6, 430
CDLI P346469
possibly Inana’s Descent 210f., Attinger La descente d’Innana dans le monde infernal (1.4.1), source p

1’. x […]
2’. ULU₃ x x […]
...
3’. igi a-a d?EN?-[…] Before father …
4’. a↘-a↘ x […]
Father …

UET 6, 431 (+) UET 6, 455
CDLI P346470
Inana’s Descent 246f., fragment configuration unclear, provisional, Attinger La descente d’Innana dans le monde infernal (1.4.1), source q

1'. […] x x […]
2'. […]-ne šu!?-[…] -ab-gid₂-de₃-[…] They will offer the river water to you, you will not accept it
3'. […]-ne x?- […] -šu […] -ab-gid₂-de₃-[…] They will offer the barley of the field to you, you will not accept it
4'. […] šešgag-ta la₂↘-a↘ šum₂?- […] -x-en dug₄-ga-na-ab-[…] You will say "give the beaten meat that hangs from the peg!"
5'. […]

   note: Or blank, with the following then the obverse?
6'. […] x x AN!?-bi šu […] mu-na-ab?- […]
...
7'. […] x ki?- […] x […] x x NE […]
...
8'. […] IM še₃ šub-ba […]

...
variant version of Inana's Descent, c. 351f.

1'. x [...] 
2'. tab?-ba x kug x [...] 
The companion ... 
3'. dugšakir3 [...] 
The churn ... 
4'. gi-di x [...] 
The flute ... 
5'. gi-šukur x [...] 
The reed enclosure ... 
6'. igi mu -ši? -[...] 
She looked at him, it was the look of death(?) 
7'. x [...] 
...
Inana's Descent 7f., divergent section on reverse, Attinger La descente d’Innana dans le monde infernal (1.4.1), source s

1'. [...] mu? [...]

...  

2'. [unugki] e₂? -an -na mu[...]  
She abandoned Unug and the Eana temple and went down to the netherworld

3'. zabalam[ ki] gi-gun₃(ZE₂?)-na [...]  
She abandoned Zabalam and the sacred terrace and went down to the netherworld

4'. nibru[ ki] barag-dur₂-ɡar-ra mu[...]  
She abandoned Nibru and the Ebaragdurjara temple and went down to the netherworld

5'. urim₂[ ki] e₂-dilmun-na[... ]  
She abandoned Urmi and the Edilmuna temple and went down to the netherworld

6'. x-xki-a? e₂ -x-x [...]
She abandoned ... and the ... temple and went down to the netherworld

note: The traces do not resemble ġir₂-su².

7'. x-[...]
She abandoned Badtibira(?) and the Emuškalama temple(?) and went down to the netherworld

note: The first sign is an EZEN base sign, so restore Badtibira or, less likely, Kisiga.

8'. umma[ ki] e₂ -ib!? -[...]
She abandoned Umma and the Eibgal temple and went down to the netherworld

9'. adab₂[ ki] e₂ -sar-ra [...]
She abandoned Adab and the Esara temple and went down to the netherworld

10'. a-ga-de₂[ ki] e₂-ul-maš [...]
She abandoned Agade and the Eulmaš temple and went down to the netherworld

11’. kiš₂₃-a e₂-hur-sa₂[... ]
She abandoned Kiš and the Ehursakalama temple and went down to the netherworld

12’. i₃-si-in-nak₂ e₂[ ...]
She abandoned Isin and the Ešegmešedu temple and went down to the netherworld

13’. ka₃ -zal₁₃ -lu₂[ ki] e₂-ša₂₄[... ]
She abandoned Kazallu and the Ešaghulu temple and went down to the netherworld

14’. NI₂ -x-x-x₃[ ki] e₂[ ...]
She abandoned ... and the ... temple and went down to the netherworld

15’. me imin-² [...]
She arrayed herself in the seven cosmic powers

16’. [...] x ġiri₃ gub-ba[ ...]
The one who stood (upon!?) the many cosmic powers(?) went along
She ... the turban, the tiara of the plain

note: Does the suffixed -da reflect the comitative or futurizing ed + nominalizing –a here?

18’. [hi]-li -a sağ-ki? [...]
She took possession of the wig/allure upon her forehead

19’. [tu-di]-tum lu2 [...]
She extended the dress pin/pectoral (that says) “Come, man, come!” on her chest

note: For this and the following line, see Sefati Love Songs in Sumerian Literature, 362-363.

20’. [...] šembi? [...]
She put the kohl (that says) “The man shall come, he shall come” on her eyes

reverse

1. [...] har!? kug -sig17? [...] [...]
... she ... a gold ring(?) on her hand (i.e., wrist)
2. na4? nunuzx(HAR?)-tab-ba gaba? -ni ba? -[...]
She filled the necklace of ovoid beads upon(?) her chest
3. x-a-ni dga-ša-an-an-[na ...]
Inana ... her vizier
4. ġa2- nu sukkal zid? e2? -an? -[...]
Come, my true vizier of the Eana temple
5. ra -gaba e-ne-eğ3!? ge-en-gin6 -[...]
My rider (who conveys) the substantiated word
6. e? -ne ga!?-ra-ab? -dug4 ga-mu-[...]
I want to speak a word(?) with you, I want to ...
7. a-a-ĝu10 an ma-an-ze2? il2-la2! il2 -[...] dalla bi2-x- [...]
My father gave heaven to me, (saying?) "Raise, raise ..."(?) ... he made ... shine
8. uğ3 sağ-gig2-ga an ma-an-ze2?-x [...] na-x-bi? an? ga-mu-[...]
The black-headed people gave(?) heaven to me(?!), ... I want to ... heaven
9. nin gu-la-ĝu10 ga -şa -an-ki-gal-la-še3 kur [...] mu -ta? -[...]
Towards/on behalf my eldest sister Ereškigal, ... the netherworld
10. sukkal? -ĝu10 kur-še3 AB? x x x x [...]
My vizier, to the netherworld ...
11. d-en-ki dän? -x [...]
Enki and Ninki(?) ...
12. ga-ša-an? -ki-gal-la-še3? x [...] šu-ĝu10-üş x [...]
Towards/on behalf of(?) Ereškigal ... to my hand/power ...
13. ki-a har-ra-an-bi gid2-da? [...]
The long journey of (i.e., to) the netherworld(?) ...

note: Or read su13-da: compare the kaskal su3-ra2 of Ludiţira to Mother 3, Nannağu Elegy 16.
14'. ki ĝiri₃ gub-ĝu₁₀ x-bi? nin₉ x [...] ni₂-ĝu₁₀ nu-x- [...] 
Where I set out(?), its location(?) (my) sister ... do not ... myself/my aura 
15. [...] ĝi₆ imin ma-ra x- [...] 
Seven days and seven nights ...

UET 6, 438
CDLI P346477
“Shrines of Inana” (part of ka hul-a, see Matuszak forthcoming)

obverse
1'. [...]-ne₂ -eš₂ gub- [...] 
Now, stand! Now, sit down!
   note: For the structure of the composition ka hul-a, which includes the so-called 
   “Shrines of Inana,” see Matuszak RAI 60, 361.
2'. [...] gid₂₋ da mu- [...] 
(Whether) the day is long <or short>(?) ... is long/extended for her(?)
   note: ud gid₂-da is primarily a technical term in Ur III economic texts, and also occurs 
in Eduba D 25, see Peterson AuOr 33 84 n. 30.
3'. KA TUM? GA!? na- [...] 
...
   note: This line seems to be excluded by both W-B 170 and MS 3375.
4'. urim₂ki [...] 
Towards(?) Urim, the temple of your father 
5'. e₂-dilmun₂ki [...] 
The Edilmun temple, your tavern
6'. eš₃ nibrualki [...] 
... shrine Nibru, the temple of Enlil
note: The suffix -ta occurs with toponyms following Urim in W-B 169. Is this an ablative or 
perhaps remote locative -ta?
7'. [...]-dur₂-ĝar- [...] 
The Ebaradur-ĝara temple, your second tavern 
8'. unug₁ki [...] 
(From) Unug, the city you chose with your faithful heart

reverse
1. [e₂]-an-₁ -na- [...] 
The Eana, your third tavern
2. kul-₁ -aba₄ki iri- [...] 
... Kulab, the city of Gilgameš
3. e₂-igi-duh-a [...] 
The Eigiduha temple, your fourth tavern
4. bad³-tibira[ki ...] 
... Badtibira, the city that "returns to (its) fate"(?)

646
5. e₂-muš₃-kalam-ma […]
The Emuškalama temple, your fifth tavern
6. larsam⁷₃ irī x […]
... Larsa, the city ... of the pegged foundation
7. e₂-me-ur₄-ur₄ […]
The Emeurur temple, your sixth tavern
8. adab⁷₃ […]
Adab, the city of Nintur
9. e₂-sar-ra […]
The Esara temple, your seventh tavern
10. [a]-ga₃-de₃-ki [...]  
... Agade, the city whose name you have selected
11. [e₂]-ul₃-[maš ...]
The Eulmaš temple, your eighth tavern

UET 6, 446
CDLI P346485
1'. [...] x x […]
2'. [...] mah₃ šagu₄ […]
...  
3'. [...] nir₃ gal x […]
...
4'. [...] x […]

UET 6, 450
CDLI P346489
Ur Lament 159f., Attinger La lamentation sur Ur (2.2.2), source U7
1'. [...] he₂-em₃-mi [...]  
And therefore (I) said "Its people should not be brought to an end/killed(?)"
2'. [...] ba-ra-ba-ra-ab-₃- [...]  
Despite this An did not rescind his word  
3'. [...] šagu₄-ğu₉₀ ba-ra-ab- [...]  
Despite this Enlil was not soothing my heart with (the statement) "It is good, so be it"/(the statement) "It is good, so be it" of Enlil was not soothing my heart  
note: This source omits a conjugation prefix, possibly due to a misunderstanding of the epistemic modal ba-ra.-  
4'. [...] he₂-em-ma-a-g₂-eš-a₉-[ba]  
After they ordered the obliteration of my city  
5'. [...] he₂-em-ma-a-g₂-eš-a₉- [...]  
After they ordered the obliteration of Urim  
6'. [...] he₂-em-ma-a-g₂-eš-a₉- [...]  
After they decreed the killing of its people  
7'. [...] x-eš₃- [...]
1. [...] inim₃₄su₃₅m₃₅ah-₃₅am₃₅gab₃₅₃₅riba₃₅[...] The word of Suen is supreme, [it has no] rival(?) note: The line may begin with the KA sign.
2. [...] d₃₅nanna un₃₅kin-e si?!₃₅sa₃₅₂₃₅sa₂₃₅_-e u₃₅₃₅tud?! [...] Nanna, who sets the assembly in order, who engenders(?) ... 3. [...] x du₁₀₃₅₋₃₅us₂₃₅₃₅si hu?₃₅[-...] Therefore he sets .... in order(?) 4. [...] x [...] x [...] 5. [...] x [...] x [...] 6. [...] x [...] x [...] 7. [...] x [...] x [...] 8. [...] x [...] x [...] 9. [...] x [...] x [...] 10. [...] x [...] x [...] 11. [...] x [...] x [...] 12. [...] x [...] x [...]
Inana's Descent, recurrent section

1'. [...] x [...] x [...] 
2'. [...] kur-ra-ke [...] 
No one should be allowed to mix your good quality silver with the unrefined ore of the mountain 
3'. [...] nam-ba-a-si- [...] 
No one should be allowed to split apart your good quality lapis lazuli among the beads of the gem cutter

Dumuzi's Dream 12f., 25f., non-contiguous join, perhaps same text as UET 6, 187, UET 6, 467, Alster Dumuzi's Dream, sources H, M, Attinger Le rêve de Dumuzi (1.4.3)

obverse

1'. [...] ugs-ge- [...] 
If [...] has not known the time I will die 
2'. [...] ama-ĝu10-gin [...] 
Plain, you would know the (appropriate word) and speak(it) like my mother (would) 
3'. nin-ban-da-ĝu10-gin [...] 
So that [...] would weep for me like my little sister 
4'. ul ud ba-nu2 x ul-e ba-nud [...] 
He laid down in that distant time(?), he laid down in that distant time(?), the shepherd(!?) laid down in that distant time(?) 
5'. sipad ul-e ba-nu2-gin [...] 
When(?) the shepherd laid down in that distant time(?), he laid down in order to dream/in a dream(?) 
6'. i-im-zig ma-mu2-da i-im [...] 
He arose, it was a dream, he shivered, it was deep sleep 
    note: For this line and its reflex elsewhere in Sumerian literature, see Zgoll AOAT 333, 112-113. 
7'. [...]-ni šu bi2-in-kiĝ.(UR4) niĝ2-me-ĝar [...] 
He sought his face with his hands, (his) silent stupor was (causing a feeling of) empt(iness)(?) 
8'. tum2-mu-en ze2-en tum2-mu-un [...] [ze2-en] nin9-ĝu10 tum2-mu-un [...] 
Bring her, bring her, bring my sister 
9'. [â]ĝeštin-an-na-ĝu10 tum2-mu-un-ze2-[en] nin9-ĝu10 tum2-mu-un [...] 
Bring my Geštinana, bring my sister
Bring my singer who knows endu songs, bring my sister

In the dream, my sister, in the dream, (these are) the contents of my dream

Rushes were rising for me, rushes were growing for me... note: The reading numun₂ here is arbitrary.

A reed planted alone was shaking its head at me

Several reeds planted (together) split apart for me

In the forest, a tree has raised itself for me (as high) as heaven

My holy anzam vessel, which had been hanging from a peg, was torn off from the peg... note: For this bird term, see Veldhuis CM 22, 273.

A falcon took a small bird at the reed fence

Churns were sitting idle, one no longer poured milk (from them)

The anzam containers were sitting idle, Dumuzid was no longer dwelling there/alive(?), the sheepfold had been made into an empty wind

My goat buck was swishing its lapis beard in the dirt

My ram was scratching the ground with their thick/curved(?) horns
Dumuzi's Dream 261, possibly sandwiches UET 6, 464 or (less likely) UET 6, 465, Attinger
Le rêve de Dumuzi (1.4.3), source Q’

reverse
1'. [...] i₃-dur₂-dur₂₄ dumu₃- [...] 
The anzam containers were sitting idle, Dumuzid was no longer dwelling there, the
sheepfold had been made into an empty wind
2'. [...]-ga₄ šir₃₃- [...] 
The dead Dumuzi! It is a širkalkal (?) composition

note: For the subscript of this composition, which is only preserved in CBS 8318+, see
Shehata GBAO 3, 281, Rubio Sumerian Literature, 66. The second KAL is not
entirely preserved in CBS 8318+, and the reading is not certain.

obverse

1'. [...] x 
2'. [...]-dub₂₅-dub₂₆ 
... making ... tremble 
3'. [...] x-na 
...
4'. [...]-ši-DU 
...
5'. [...]-gu₁₀ 
My ...
6'. [...]-gu₁₀ 
My ...
7'. [...]-x 
8'. [...]-x-na 
...
9'. [...]-gu₁₀ 
My ...

column 2
1'. [...] x [...] 
...
2'. x kug₅ amaš₃-a₅ [...] lu₂-e-ne ga-dur₂₅- [ru-ne-eš ...] 
The holy ... in(?) the sheepfold ... the ones(?) who said "we want to dwell/sit"
3'. dus-la₂ a-ra-li-ka!? x [...] ga-dur₂₂-ne-[eš ...] 
We want to dwell/sit ... in the depths of Arali
We want to dwell ... in the holy heights(?) of Arali

note: For the merism du₅-la₂/du₆-du₆ (var. il₂-la₂), see Civil AuOr Supp. 5, 57, Crisostomo The Old Babylonian Word List Izi, 409 and note the orthographic variant du₈ for du₆ in UET 6, 68 015 and r15. The expression is also spelled du₈-du₈ kug in the Eršema 97 exemplar Ni 621 (Scheil RA 8, 161f.) ii 4 (Cohen Sumerian Hymnology, 36).

The young and old gala demons ... the ones(?) who said "we want to dwell/sit"

The first gala demon, [the one who entered]? the holy sheepfold ... its holy sides(!?) ...
obverse
1'. [...] x
...
2'. [...] x
...
3'. [...] x x x [...] x x-en
...
4'. [...] x-na IGI? x x nu-hul2-e
... does not rejoice
5'. [...] siškur2 DU nu-zu ki šag₄ hul₂ DU nu-zu
... where the siškur prayer/offerings/ritual ... is not known, where rejoicing ... is not known
6'. [...]-gu₁₀ a ĝeš-ge-na-ĝu₁₀
My ..., my limbs
7'. [...] nu]-tu₅ -tu₅ i₃ nu₃ -šeš₄-šeš₄
not bathed, not anointed in oil
8'. [...] ĝeš]-ge₃ -ge₃ -na-ĝu₁₀ x? hur-hur
... my scratched up(?) limbs
9'. [...] ga-am]-dug₄ - a ama ugu-ĝu₁₀ - ga-am₃-dug₄
I want to say ..., I want to say "Alas, my birth mother"

reverse
1. [...] a₃ nin ama₅?-d?-ĝeštin?-an₇ -na ga₇ -am₃₄ -dug₄
I want to say ..., I want to say alas, sister(!) mother(!?) Geštinana(?)
2. [...] šag₄ sag₃-ga-ĝu₁₀ ga-am₃-dug₄ nu-til
I want to say ... my distress, it is unceasing(?)
3. [...] x-e-ne mu-un-tar-re-eš-am₃₄
It is ... that ... (pl.) decreed(?)
4. [...] mi-ni-in-tud-de₃-en₃₄
... bore me/you
5. [...] a₃ -ba₇ mu-un-DU
Who took away from(?) my ...?
6. [...] x-ĝu₁₀-ta?₃ a-ba mu-un-DU
Who took away from(?) my ...?
7. [...]-ta?₃ a-ba mu-un-DU₃
Who took away from(?) my ...?
8. [...] x-e
...
9. [...] x
1'. [...] x x [...] 
2'. [...] ki? siškur₂ DU nu- [...] 
... where the siškur prayer/ofering/ritual ... is not known, where rejoicing ... is not known 
3'. [...] ki šag₄ hul₂-la nu-tum₂ 
... a place unsuitable for a rejoicing heart 
4'. [...]-ğu₁₀ a niz-ğu₁₀ a ĝeš-ge-ge-na-ğu₁₀ 
... alas, my ..., alas, myself, alas, my limbs 
5'. [...]-ğu₁₀ a nu-tu₅-NAGA i₃ nu-šeš₄ 
My ... not bathed, not anointed in oil 
6'. [...] x-ğu₁₀ a ĝeš-ge-na-ğu₁₀ HI-HI? 
... alas, my ..., alas, my beautiful/scratched (?) limbs 

note: Read dug₃ or hurₓ with UET 6, 469 o₈'? 
7'. [...] uludin₂ sag₉-ga-ğu₁₀ x [...] 
... my beautiful features ... 
8'. [...] ga₇-am₃-dug₄ a ama ugu₉ - [...] x-x 
I want to say ..., I want to say "Alas, my birth mother" 
9'. [...] ga₇-am₃-dug₄ a nin₉ amas₅? [...]-na₅- ga-am₃-dug₄ 
I want to say ..., I want to say alas, sister, mother (?) Geštīnana (?) 
10'. [...] TIL? šag₄ sag₃-ga-ğu₁₀ [ga]-am₃-dug₄ nu-til? 
I want to say ... my distress, it is unceasing (?) 
11'. [...] x-e-ne mu-un-x-eš-am₃? 
It is ... that ... (pl.) decreed (?) 
12'. [...] ni₅ in-tu-ud-des₃? -en 
... bore me / you 
13'. [...]-ba? mu-un-DU 
Who took away from (?) my ...? 
14'. [...] x x [...]

654
obverse
1. [...] ga-am3?-ki2 eden? ga-am3-zu? mussia-ĝu10 lu2-kaš4? ga?-ši?-in?-gi4
I want to seek ..., I want to know about(?) the plain(?), my inlaw, I want to return/send a runner

   note: There are only faint potential traces of a šeššig notation on the DU sign, so the reading of KAŠ₄ versus DU is uncertain.
2. [...] ki?-dug3-ga? ga-am3-zu? 4inana!? lu2-kaš₄? ga-mu-ši-in-gi₄
I want to know about the sweet ..., Inana, I want to return/send a runner
3. [...] x x-a ga-am3-ğar? 4nin?-e2?-gal-la lu2-kaš₄? ga-mu-ši-in-gi₄
I want to put ..., Ninegala, I want to return/send a runner
   note: The sign before A is either a KA or a KA container sign.
4. [...] x x x d?-dumu? -zid-de3 udu?-ni sag₂ bi₂-in-dug₄
   ... Dumuzid(?) scattered his sheep(?)
5. [...] x x ba-an-DU
   ... went/brought

reverse
1'. [...] x-bi im?-ma?-da? -[...]x-[...]

2'. [...] x ba-an-LU

3'. [...] gu2]-da mu-ni-in-la₂
   ... embraced
4'. [...] ga?-a-ni-am₃ im-ma-an-ši-in-kur₉?-kur₉
   ... entered ...
5'. [...] x-in?-BU-e

   ...
6'. [...] x mi₂ zid-de₃-gin₇
   ... like one treating well(?)
7'. [...] x-bi? mi₂ zid-de₃-gin₇
   ... like one treating well(?)
8'. [...] d?-dumu-zid-ra mi₂ zid-de₃-eš dug₄-ga
   ... having treated Dumuzid well
obverse
1. [...] x TI?-am₃ u₃?-[...]
   ...
2. [...] IGI DU-na DU₁[...]
   ...
3. [...] SAR na-nam lu₂ ĝeš?-x [...]
   It is indeed ..., ...
4. [...] kug na-nam lu₂ na-am₃-x-[...]
   It is indeed pure ..., ...
5. [...] e₃?-[ ...]-ma-ra KA in-x-[...]
   ... come out to me! ...
6. [...] e₃]-ma[ ...]-ra KA in-x-[...]
   ... come out to me! ...
7. [...]-ra-ed₂-de₃ u₃-mu-un?₁[...]
   ... will come out to you(?), the lord(?) ...
8. [...] x-ra-ed₂-de₃ šeš i-bi₂[ ...]
   ... will come out to you(?), most beautiful(?)-faced brother(?) ...

note: The epithet šeš i-bi₂ s₉ag₉-s₉ag₉ occurs in several Dumuzi-Inana love songs.
9. [...] x-am₃ LI MU x [...]
   ...
10. [...] x-am₃ LI[ ...] MU[ ...]
   ...
11. [...] x x [...]

656
1'. [...] x x ri? [...] x UD garâ?-gin7 x [...] 
    ... like cream? ...
2'. [...] ki}-ig-ga-a régl-â·gu10 ma-la-[ga ...] me-e gi-rin? [...] 
    My beloved ..., girlfriend ... I ... fruit/flower? ...
    note: For this orthography of ki a régl-â·gu10, see Jaques AOAT 332, 540.
3'. [...] ma-la-ga-ni-ir x [...] 
    ... to/for his girlfriend
4'. [...] x-â·gu10 gi-?-rin!? ki-ig-ga-a régl-â·gu10 x [...] nu-um-ši-DU-x- [...] 
    My ..., my beloved fruit/flower(?) ... does not come(?) towards ...
    note: The reading rin assumes that the Winkelhaken within the sign are superfluous.
5'. [...] ki-ig-ga-a régl-â·gu10 ţâ·a-nu da? - [...] 
    ... come my beloved ..., let me/us(?) ...
6'. [...] x ga?- -ab?- -x-na? ga-am3-nud? 
    ..., I want to (??) I want to lie down
7'. [...] ki-ig]-ga-a régl-â·gu10 DI?-DI? da-mu-x 
    ... my beloved, let ...
8'. [...] sag9? -Ga-â·gu10 x AN x im?-ma?-ni-x 
    My beautiful ...
9'. [...] mu? -ni-in-la2? ze2-ba-â·gu10 ţâ·a2? x x 
    ... embraced(?), (saying?) "my sweet, ..."
10'. [...] gi?- -rin?-na lâl3?-e? x x x mu-nu2? -a? 
    ... of a flower(?), honey ... bed
11'. [...] x nîg: šag4-ga-na mu-ni-in-ba 
    ... opened/allotted(?) ... that of his/her heart
12'. [...] x sag2 ţu-ţa im-ma-ni-in-x 
    ... good/beautiful ... in/on my hand 
    note: compare Dumuzi-Inana E 3f.
13'. [...] x DU3-DU3 me-ri-ţa2 im-ma-ni-in-x 
    ... in/on my feet
14'. [...] x lâl3 ku7-ku7-da-gin7 nundum-ţa2 im<-ma>-ni-in-sur?
    ... dripped ... like sweet honey on my lips 
    note: For the occurrence of honey/syrup in erotic contexts, see Peterson AuOr 28, 256.
15'. [...] ki?-a régl-â·ţa2-ni gur? x x [...] 
    ... his/her beloved ...
1'. [...] u [...] x [...] 
2'. [...] AN GUD? x [...] 
... 
3'. [...] dmu]-ul-lil2-le ki x hul x x [...] šu ba-ni-ib -[...] 
... Enlil ...

1'. [...] uš- zu x x [...] 
... your ewe ...
2'. [...] d]dumu- -zid uš-zu [...] 
... Dumuzid, your ewe ...
3'. [...] uš]-zu sila4-zu [...] 
... your ewe and lamb ...
4'. [...] uds- -zu maš2-zu [...] 
... your goat and goat kid ...
5'. [...] x tur kug-zu [...] 
Your holy small/young ...
6'. [...] x kug-zu lil2-e iš?-[...] 
Your holy ... is smitten(?) by emptiness 
7'. [...] x-zu GA₂ x [...] 
Your ...
8'. [...] x-zu- [...] 
Your ...
obverse

1'. [...]-bu?
   Hero standing "on his ribs" (?) for battle

2'. [...] ĝal2?
   Lord whose powerful/right hand opens on behalf of/ is set upon (?) the mitum weapon

3'. [...]-bu?
   Who gleans the necks of the disobedient like barley

4'. [...]-le
   Ninurta, king, son whose father rejoices at his might

5'. [...]-u3
   Hero covering the mountain like a southern storm

6'. [...]-du7
   Ninurta, your (?) crown/(whose) true crown is a rainbow(?), (your) face thrashing(?)
   lightning

7'. [...]-x
   ... ruler(?) engendered by a shining seed(?), ušum serpent that turns upon itself(?)
   note: Compare the action ni₂ ... ur₃ performed by a the muš-ša₃-tur₃ snake in Nungal 24.

8'. [...]-NI -SI -šes si-il? -le?
   (Possessing) the strength/shoulder of a lion sticking out its tongue in the manner of a snake, hissing(?) in the manner of ...
   note: For this line, see Karahashi JNES 63, 116.

9'. [...] diri -ga
   Ninurta, king who Enlil made superior (to) himself

10'. [...] šu2-a-
   Hero, šušgal net that overwhelms the enemy

11'. [...]-a-
   Ninurta, your aura and shade are stretched over the land

12'. [...] du6-ul-du6-ul-
   Bringing anger to the rebel land, gathering up the assembly

13'. [...]-ud-bi kiri3 šu ĝal2
   Ninurta, the king, the son who profoundly humbles himself to his father

14'. [...] gal- gur3-ru-na
   When he occupied the throne (upon) the supreme dais, when he bore a great aura

15'. [...] daĝal!- -bi tuš-a-ni
   When he initiated a festival, when he rejoiced, when he sat "broadly"
   note: For the co-occurrence of the lexemes daĝal and tuš, see Enlil A 5.

16'. [...] kurun- dug3-ge-da-a -ni-
   When he was rivaling An and Enlil, when he was to be sweetened by liquor
When Bau was to plead with *arazu* prayers of the king

When Ninurta, the son of Enlil, was to determine fate

At that time the weapon of the lord looked at the mountain

Šarur “above” (on the one hand) was speaking to the king

Lord of heavenly station(?), who occupies the dais (in) the assembly/throne room(?)

Ninurta, you utterance never wavers, your decreed fate is put faithfully in effect

My king, heaven mated with the verdant earth

My king, one that lifts itself and rejoices with (its) form

My hero, who is a bull I shall lean upon

My king, it is one who turns to his city, acting as a mother

Together they shall name it, the plants, as their king

In their midst like a great bull it raises its horn
12. na₄-₄ ṣu-u na₄ṣa₄-₄-[-]-gin₅₆-na

The ṣu’u, ṣa₄kal, diorite, usium, and kagina stones

13. [ur]-ṣa₄ na₄še₄-nu₁₁[-][-]-x

Hero, (along with) alabaster, as warriors(?) they plundered the city

14. [...]-ra-₄ zu₂ kušu₂[-][-]

It grew the tooth of the kušu creature in the mountain, ... were shaking/dragging the trees there

15. [...]-bi iri!?-bi di₄gir-₄-[-]

Its power makes(?) the city (and) its gods bow to the ground

16. lugal-₄-ğu₁₀ ur₅-re-₄[-][-]

My king, this one has cast down a dais, its slacked arm does not relent

17. [₄]nin-₄-urt₄ en-₄[-][-]

Ninurta, lord, it has decided its cases just like you

18. [...]-ṣag₃-ga me₄₄-₄-li₄₄[-][-]

Against the Asag, against its aura, who penetrates with their hand?

19. [...]-ki-₄-ba gal-₄[-][-]

Who could set out against its great temples?

20. [...]-

The flesh shakes, fear has lodged in the flesh

21. [...]-

Its gaze has been set towards that place

22. [...]-dib?-

My lord, the mountain has conveyed its nindaba offerings to that place

23. [...]-tar

Hero, it has inquired about you because of your father (your lineage)

24. [...]-ib₄-₄-ki₄₂-

Son of Enlil, lord, it has sought after your location because of your supreme power

25. [...]-ib₄-₄-gi₄⁻

My king, it has advised you because of your might

26. [...] ba₄-₄-ab-dug₄-

It said “Ninurta, you shoulder, singular warrior, never idle(?)”

27. [...]-x-a₄g₂-

It has ordered you because of/as ...

28. [...]-re₄-₄-mu-un-ĝal₂-

Hero, (the intent) to carry away your kingship is present in these queries(?)

note: The expected lexeme en₃ is only possibly present in a late source.
obverse
1’. […] x x x […]
(Only) those not at the fore and the weak shall be given to you
note: For this passage, see Civil Sanmartin FS 133f., Matuszak SANER 13, 241f.
2’. […]-še₃ ḡar-ba-ni₃ -[…]
3’. […] he₂-em₃ -[…]
Apply … for the hunger ration of the land, may (your yield) fill the hand of/be given to your city
4’. […]-sal₃ ur-saḡ gemₑ₂ he₂-me₃ -[…]
(You) shall be derided, you shall be the champion (only) of the servant girl(s)
5’. […]-ra₃ -ab hu-mu-ra-ab-x […]
“Hurry, run” shall be said(!!?) to you, (you) shall be called this name
6’. […] nam tar-ra₄ nin-urta₃ -[…]
Now, it is the determined fate of Ninurta
7’. […] gi₁₇-ib di-[…] he₂-en-na-nam-ma am₃?₃-
So that the land performs a painful task, thus it is so!
double ruling
8. […] x-ususu
(Subtotal:) … + 8 (lines)

reverse
1. […] x […]
The king attended to the diorite
2. […] x
The angry one(?) … faithfully … he was singing/lamenting(?)
3. […] nam₃ am₃-mi-ib₂?₃ -[…]
Ninurta, the son of Enlil, was decreeing a fate
4. […] kur₂-ra
Diorite, your battle is changed at its rear
5. […]-u₃-nam
Like thick smoke you are fixed there(?) for me
note: Compare Nanshe A 185.
6. […] nu₄-mu₃ -e-šu₃m₂₃-
You did not raise an arm (against me), you did not seek me out
7. […] x […]
(Saying) “it is a lie, the lord alone is a hero”
obverse
1'. [...] dumu-₃₄ en-₃[...]  
Ninurta, son of Enlil, hero, who is like you?
2'. [...] ur-₁₇-sag za-e!-?-x-[...]
My king, the hero you(?) established for your regular offerings(?)
3'. [...]-e pa ma?-[...]
The one who has made an ancient thing manifest in your temple
4'. [...]-ta? ma-ra-₁₆-il?-[...]
The one who made ... rise from the dust for you in(?) your shrine
5'. [...]-zu?-nig₂ ha?-₁₇-ba?-₁₇-ab-gu?-₁₇-ul?-[...]
He shall make (every)thing (in) your festival the greatest
6'. [...] kug-₁₇-zu šu hu-₁₇-mu-ra-ab-[...]
He shall(?) perfect your holy rites for you
7'. [...]-til₃-la-ḑa₂₃ ka-ge ba-ab-du₇ kalam-[...]
During (?) the years(?) of my(!?) life ... is suitable for speech and therefore I(!?) shall be
praised in the land
8'. [...]-ra-₁₇-šag₄ an-na he₂-en-[...]
For the lord, may he(?) appease the heart of An
9'. [...]-e en-lil₂-la₂₃ e-nin-urta-ka?-[...]
For(?) the strength(?) of Enlil, that of Ninurta
10'. [...]-ba-u₂ ud-de₃-eš he₂-en-na-[...]
May the young woman, mother Bau come out as sunlight(?) for him
note: For this line, which is recurrent in the adab to Bau for Lumma,
see Marchesi LUMMA in the Onomasticon and Literature of Ancient Mesopotamia, 139.
11'. [...] ma₂₃ nesaḡ-a mu-na-ni-ib₂-x-[...]
For the lord ... on(?) the boat (loaded with) nesaḡ offerings
12'. [...] ni₂₃-bi diri-ga-e₂₃ gu₂ im-mar-mar-[...]
The boat floating downstream by itself gathered together(?) ...
13'. [...]-kar-₁₇-nun-ta-e₃₃-a₅₃ kug mu-x-[...]
The vessel "set out from the noble harbor" sailed(?) with (cultic?) purity
note: For a₃ ... su₃ "to row" in conjunction with boats see Karahashi Sumerian Compound
Verbs 77-78.
14'. [...]-g₃tukul sag₃-ge silim-ma-ni-še₃-[...]
On behalf of the well-being of the hero that smites with the weapon ...
15'. [...] x GUD? gaba mu-[...]
The Anuna gods met him(?) ...
16'. [...]-ab-te₃₃-eš šu gaba ba?-x-[...]
They drew their noses to the ground(?) and ... their hands to their chests(?)

663
17'. [...]-zu?-a šud3?-mu-un-na?- [...]
For(?) the lord they uttered šud prayers with supplication
18'. [...] x x [...] x x [...] reverse

1'. [...] ki-bala-a dub3-nim- [...]
Therefore(?) you ... the rebel land from the highland
2'. hur-saĝ-ba?-šum2-ma ki-bi-na-an- [...] The mountain that (you) gave away shall not be restored to its place
3'. iri-bi-du6-du6-da-ha-ba-ra- [...] Its cities shall be broken up(?) into ruin heaps

note: For the possibility of the sign ŠID may have the meaning “to break off, into” with the reading kid4 in contexts such as this, see Crisostomo The Babylonian Word List Izi, 380.

4'. baragŠ-baragŠ(LU3-LU3) gal-gal-bi zi nu-mu-e-ši-pa-an?- [...] Its great rulers do not breathe (anymore) because of you
5'. šita2?-an-na bal sag9-ga nu-kur2- [...] The udug/šita mace(?) of An/heaven, a good reign that will not change
6'. til2 ud sud-ra2 ġeškim d- en- [...] A life of distant days, the aid/trust(?) of Enlil
7'. rab3-usu an-na niġ2-ba-zi he2- [...] The neck stock(?), the strength of An/heaven, (these) shall be your gift
8'. ur-saĝ-e a2-sag3 mu-un-ugs?- [...] Because the hero killed the Asag
9'. [...] gu-ru-um-bi mu-un-ak- [...] Because the lord made its pile (of stones)

note: Akkadian karāmum, see Civil Biggs FS, 28.

10'. [...]-ba-sa2 im-mi-in-dug4- [...] Because he said “May the stone be rivaled(?)”
11'. [...] bi2-in-gi4 mu-ni-UD-a- [...] Because the ušum serpent screamed and he(?) ...
12'. [...]-e-a-e sag an-ta ġirî3 im-ma-ĝar?- [...] Because the hero established the path of(?) the water on the (short) upper side (of the field?)
13'. [...] zid-de3 šu in-gi4-a- [...] Because he repaid/avenged(?) the fertile field
14'. [...]-gâl2 pa bi2-in-e3- [...] Because he made the plow of/and(?) abundance manifest
15'. [...]-sin2 gub-bu mu-un-ĝar-ra- [...] Because he set in place the standing furrow
16'. [...]-en-lil2-Î-la2- [...] Because Ninurta, the son of Enlil, piled up large and small grain heaps
obverse?
1'. [...] x x [...] 
   note: Perhaps read/restore (d)u₄-ta₃-ul₃-

2'. en?-e a₂ nam-[...]
The lord ... the strength of heroism(?) ...
3'. sa₃-kal KU AB x [...]
   Foremost one(?) ...
4'. piri₃ gal GIR₃-[...]
The great piri₃ creature ...
5'. piri₃ tur x [...]
The small piri₃ creature ...
   note: Parallelism suggests the reading piri₃ tur vs. nemur “leopard.”
6'. AN x x [...]

reverse?
1'. x [...] 
2'. me-ṯu₁₀ x [...]
   My me ...
3'. ṣeš-hur-ṯu₁₀ [...]
   My plans ...
4'. dub- nam tar-ra-[gu₁₀ [...]
   My(?) tablet that determines fate ...
5'. ur-sa₃ d₄nin-urtu- [...]
   Hero Ninurta ...
6'. me d₄en-ki-ga x [...]
   The me of Enki ...
7'. ṣeš-[hur me-a- [...]
   The plans, where ...?
8. [...] x me-a- [...]
   ... where ...?
obverse
1'. [...] x x [...]  
2'. [...]-gin\u0160 teš₂ mu- [...]  
   Was attacking in a pack like wolves  
3'. [...]-ki ra a - [...]  
   For Enki the water of the stern  
4'. [...] saĝ ţeš i₃- [...]  
   Was slaughtering like a lion  
5'. [...] di ta ãeš ha - [...]  
   At that time, there was a single tree, a halub tree  
6'. [...]-ra-na [...]  
   The one that was planted on the bank of the (Euphrates at the junction with the?) Iturungal canal(?)  
7'. [...]-ra-na [...]  
   The one that was to drink water (from) the (Euphrates at the junction with the?) Iturungal canal(?)  
   note: Perhaps this is a rendering of the Turungal canal: see Peterson NABU 2017, note 5.  
   Compare the rendering im-su-ri/ru-gal of OB Diri Sippar section 6, 7 (MSL 15, 57,  
   see Carroue ASJ 15, 12, Steinkeller ZA 91, 43), possibly truncated here under either  
   under the influence of the variant Buranun or the conclusion that the superlative -gal  
   was not obligatory. The reference may have been intended to connote the junction of  
   the canal with the Euphrates as opposed to the watercourse itself.  
8'. [...] ū₁₈Lu ur₂-ba mu-ni - [...]  
   The power of the southern wind tore it out at its roots, it ripped it out at its branches  
9'. [...]-ra-na [...]  
   The (Euphrates at the junction with the?) Iturungal canal(?) struck it with (flood)water  
10'. [...] e-nee₂ -eš₂ an-na-ta - [...]  
   I, the woman, fearing(?) the command of An, was coming (by)  
11'. [...] dimu₂-ul₂-šil₂- [...]  
   Fearing(?) the command of Enlil, I was coming by  

reverse
1'. [...] a - [...]  
   The Iturungal canal(?) struck it with (flood)water  
2'. [...] an₂-na-ta ni₂ - [...]  
   I, the woman, who was fearing(?) the command of An, was coming (by)  
3'. [...]-šil₂-la₂-ta ni₂ - [...]  
   Fearing(?) the command of Enlil, (I) was coming by
4'. [...] unug ki-[še3 ...]
I grasped the tree in my hand and brought it to Uruk
5'. [...] ga-ša-an-an-ša-an-an-[še3 ...]
I was bringing it towards the flowering orchard of Inana
6'. [...] li-bi2-[...]
I, the woman, did not plant the tree as it was in(?) my hand
7'. [...] ta-bi2-[...]
It was by means of my foot that I planted it
8'. [...] na? li-bi2-[...]
I, the woman, did not plant the tree as it was in(?) my hand
9'. [...] bi2-[...]
It was by means of my foot that I watered it
10'. [...] gi?-rin?-[...]
I said "When am I to sit on its flowering throne?"
obverse

1'. [...]-raʔ-?נה
The Euphrates struck it with (flood)water

2'. [...] du¬ behalf
I, the woman, fearing(?) the command of An, was coming (by)

3'. [...] teğš-a du
Fearing(?) the command of Enlil, I was coming by

4'. [...] in¬-ku9¬
I grasped the tree in my hand and brought it to Uruk

5'. [...] im¬-ma¬- [...]-ku4¬-ku4¬
I was bringing it towards the flowering orchard of Inana

6'. [...] li-bi2—in¬-dug4¬
I, the woman, did not water the tree as it was in(?) my hand

7'. [...] bi2—in¬-dug4¬
It was by means of my foot that I watered it

8'. [...] li¬-bi2—in¬-dug4¬
I, the woman, did not water the tree as it was in(?) my hand

9'. [...] bi2—in¬-dug4¬
It was by means of my foot that I watered it

10'. [...] u3¬-deš-en bi2¬- [...]
I said "When am I to sit on its flowering throne?"

11'. [...] nu2¬-deš¬-en bi2¬- [...]
I said "When am I to lay on its flowering bed?"

12'. [...] nu¬-mu-un-da¬- [...]
The wood thickened, but its bark could not be split

13'. [...] gud¬-im-da¬- [...]
At its base a snake that was immune to incantations made a nest

14'. [...] amar-bi im¬- [...]
In its branches the Anzu bird placed (its) chick

15'. [...] ma¬-ni¬- [...]
The demon maiden of the empty wind made a house in its middle

reverse

1'. [...] x x [...] a
2'. [...] ra¬-ke4¬
For Enki the water of the stern
3'. [...]-ib₂-ra-ra₇
Was slaughtering like a lion
4'. [...] 𒈺𒉗šaškarin! (ŠE₃) di-ta
At that time, there was a single tree, a halub tree, a boxwood tree
5'. [...] ta₇ du₃-a-ba
It was the one that was planted on the bank of the Euphrates/Iturungal canal(?)
6'. [...] nas₇-da₇-bi
The one that was to drink water (from) the Euphrates
7'. [...] pa₇-ba mu-ni₇-[...]
The power of the southern wind tore it out at its roots, it ripped it out at its branches
8'. [...] rah₂
The Euphrates struck it with (flood) water
9'. [...]-x
10'. [...]-x

*UET 6, 484
CDLI P346522
Gilgameš, Enkidu and the Netherworld 85-89, 106-107, Gadotti UAVA 10, source U9, Attinger Bilgameš, Enkidu et le monde infernal (1.3.1)

obverse
1'. [...] zu²₁ -e?₁ [...] At its base a snake that was immune to incantations made a nest
2'. [...] d₁ anzu₇-₄nušu₄-[...]
In its branches the Anzu bird placed (its) chick
3'. [...] bi₇ ki-sikil-lil₂-la₂-ke₄₂ e₂₁ [...] The demon maiden of the empty wind made a house in its middle
4'. [...] zu₂₁ bir₇-bir₂ [...]
A laughing, rejoicing young woman
5'. [...] ḏ₄ga-št₃-a-an]₂-an-na-men₃₂ er₂-e-ne₁ [...] I am Inana, who is(?) now weeping
6'. [...] inim [...]
His sister, the one who spoke a word to him reverse
1'. [...] na₄₁ -šu₂₁-[...]
The little ones were hammer-stones/hand-sized stones(?)
   note: For this line, see Civil Sanmartin FS, 132-133.
2'. [...] na₄₁ gi₂₁ gu₄?-[...]
The large ones were stones that made the reeds shake
3'. [...] ḏ₄am₁₁ -[an-ki-ga-...]
The keel of the little boat of Enki
obverse
column 1'
1. [...] dga-ša-an-ki-gal-la kur-ra saš [...] im-ma-rig, When ... gifted that of the netherworld on behalf of Ereškigal/When that of the
netherworld was gifted on behalf of Ereškigal
2. [ba]-u[a]-ba ba-[u[a]-ba] When he rode, when he rode
3. [...] ba?[u[a]-u[a]-[a-[ba] When the father rode towards the netherworld

reverse
column 1
1'. [...]-ga?[a]-ta zig3-zig3-x [...] Rising at dawn(?)
2'. [...] ĝel!!ellag-a-ni ab-u[a]-x ... riding his ball(?)
3'. [a] gu2-ğu10 a ib2-ğa2 er2 im-ğa2-ğa2-ne? They were lamenting (with the phrase) “Oh, my neck, oh, my hips”
4'. [...]-du3-a nu-mu-un-kuš-x Away from/by means of(?) the accusation of the widows

note: The broken final sign is probably either KA or NE.
obverse
1. ama₄nin-[a-zu ...]
   For the mother (of) Ninazu (Ereškigal), the recumbent one
2. dub₃ kug-ga-[...,]
   Her holy knees are not covered with a garment
3. gaba kug-ga−[...]
   Her holy chest is not spread over with linen
4. en-ki-dug₃ inim−[...]
   Enkidu did not accept the words of his master
5. [...] x-x-nī [...]
   He wore his cleanest garment
6. [...] ḡēškim ba-ni-in−[...]
   (And therefore) they marked him as a stranger
7. is−dug₃-ka bur-ra im−[...]
   He anointed himself with sweet oil from a stone vessel
8. ir-sim-bi-še₃ ba-e−[...]
   They flocked around him because of its scent
9. ḡēšillar kur-ra im-ma−[...]
   He struck the netherworld with a bow/throwstick
10. lu₂ ḡēšillar rah₂-a ba-e−[...]
    Those who had been struck by a bow/throwstick flocked around him
11. ḡēšma-a-nu šu-na [...]
    He put a willow stick in his hand
12. gidim₃(UDUG) ba-e-de₃-x−[...]
    Ghosts gathered up around him(!)
13. kuš-sir₂ ǧīri₃-na [...]
    His put sandals on his feet
14. kur-ra ka-ga₁₄ im−[...]
    He spoke aloud(?) in the netherworld
    note: The reduplicated KA suggests a reading ka-ga₁₄, divergent from the Nippur sources.
15. dam ki aĝ₂-ğa₂-ni ne−[...]
    He kissed his beloved spouse
16. dam− hul− gig?−-ga?−- [...]
    He pelted the spouse he detested

reverse
1’. lu₂−[...]
Did you see the man who had one child? How has he fared?
2'. AŞAGI \(\varepsilon_{2}\) - [...]
A nail is fixed in his wall, he makes a bitter cry

3'. \(\text{lu}_{2}\) \(\text{dumu}_{-}\) -\(\text{ni}_{-}\) - [...]
Did you see the man who had two children? How has he fared?

4'. ŠEGI\(\varepsilon_{2}\)\(\text{min-am}_{3}\) [...]
Upon(?) two bricks he is sitting, he is eating food

5'. \(\text{lu}_{2}\) \(\text{dumu}_{-}\) \(\text{eš}_{5-}\)\(\text{am}_{3}\) - [...]\(\text{bi}_{2}-\text{duh}\)-\(\text{a}_{-}\) \(\text{a-na-gin}_{7}\) \(\text{an}_{-}\) -[ak]
Did you see the man who had three children? How has he fared?

6'. KUS?\(\text{ummud}_{-}\) [...] \(\text{ka}_{-}\) \(a\) \(\text{Naâ}_{-}\) [...]
He is to drink(?) water from the waterskin of the saddle peg

7'. \(\text{lu}_{2}\) \(\text{dumu}_{-}\) -\(\text{ni}_{-}\) \(\text{limmu}_{5-}\) - [...]\(\text{bi}_{2}-\text{duh}\)-\(\text{a}_{-}\) \(\text{a-na-gin}_{7}\) \(\text{an}_{-}\) -[ak]
Did you see the man who had four children? How has he fared?

8'. \(\text{lu}_{2}\) \(\text{anše}_{-}\) \(\text{limmu}_{5-}\) - [...]-\(\text{gin}_{7}\) \(\text{šag}_{4-}\)\(\text{na}_{-}\)\(\text{a}_{-}\) -[...]
Like a man who yokes four donkeys, his heart is pleased/rejoicing

9'. \(\text{lu}_{2}\) \(\text{dumu}_{-}\) -\(\text{ni}_{-}\) [...]\(\text{bi}_{2}-\text{duh}\)-\(\text{a}_{-}\) \(\text{a-na-gin}_{7}\) \(\text{an}_{-}\) -[ak]
Did you see the man who had five children? How has he fared?

10'. [DUB]-SAR?\(\varepsilon_{2}\) \(\varepsilon_{9-}\) \(\text{sa}_{9-}\) - [...]-\(\text{ni}_{-}\) \(\text{gala}_{2}\) \(\text{bi}_{2}-\text{in}_{-}\) -\(\text{tak}_{4}\) \(\varepsilon_{2-}\) \(\text{gal}_{-}\) [...]  
Like a good scribe, he has "opened his arms/power," he enters the palace straightaway
    note: Compare the dub-sar \(\text{gala}_{2}\) tak\(\varepsilon_{4}\) of Šulgi B 20 and the Lu\(\varepsilon_{2}\) tradition.

11'. [...\(\text{aš}_{3-}\) [...]\(\text{bi}_{2}-\text{duh}\)-\(\text{a}_{-}\) \(\text{a-na-gin}_{7}\) \(\text{an}_{-}\) -[ak]
Did you see the man who had six children? How has he fared?

12'. \(\text{lu}_{2}^{2}\) - [...]\(\text{šag}_{4-}\)\(\text{na}_{-}\)\(\text{a}_{-}\) -[...]
Like one who yokes a plow, his heart is pleased/rejoicing

13'. [...\(\text{a}_{-}\) -\(\text{na}_{-}\) -\(\text{gin}_{7}\) - [...]-\(\text{ak}_{-}\)
Did you see the man who had seven children? How has he fared?
obverse
1'. [... im]-ma- -an- -[dabs]
... did not seize him, the netherworld seized him
2'. [...]x nu- -un- -dabs [kur-re] im- -ma-an-dabs
... did not seize him, the netherworld seized him
3'. [...] me3- -a nu-un- -sub kur-re im-ma-an-dabs
The site of(?) manhood did not fell him in battle, the netherworld seized him
4'. [...] dKIŠ]-UNUG-GAL saḫ du₃-a nu-un-dabs₃ kur-re im-ma- -an- -dabs₅
The udug demon begotten by(?) Nergal, did not seize him, the netherworld seized him
5'. [...]-li₂₃ inim-bi nu-mu-un-de₃-gub eridu ki- [...]
Father Enlil did not stand with him in this matter, so he set out alone to Eridu
6'. [...] kur-šē₃ mu-da-an- -[...]
... cast my ball into the netherworld
7'. [...] mu-da- -[...]
... cast my mallet into the netherworld
8'. [...] x x [...]
(several lines missing)
1''. a-a d[...]
Father Enki stood with him(!) in the matter
2''. ur-sa ṣul ᵃᵽu₃- [...]
He was speaking to the hero and youth, Utu

reverse
1. [...]x ab-lal₃ kur-ra ḡal₂- [...] [...]
Now, after you(!) open a hole in the netherworld
2. [...]-a-ni kur-ta ed₃- -[...]
Bring up his servant from the netherworld
3. [...] sul ᵃᵽu₃ dumu ᵃ₃nin-gal [...]
The hero, youth Utu, the son given birth to be Ningal
4. [...] kur- -ra ḡal₂ mu-na?- -[...]x- [...] [...]
He opened up a hole in the netherworld
5. [...]-x kur-ta im-ma-da- -ra-ab-ed₃- -de₃- [...]
By means of his "breeze" (Utu's son, a dream god), he brought it (an aspect of Enkidug?) out from the netherworld
6. [...]-ni ḡu₂-da mu-un-la₂-la₂ e-ne ne mu-un- -su? -su- -ub- -[...]
He (repeatedly) hugged him and kissed him
7. en₃- tar- -re im-ma-ni-in-kuš₂-u₃
He was exhausting him with inquiries
8. [nu-uš]-ma₂-ab-be₂-en gu₅-li₁₀ nu-uš-ma-ab-be₂-en
Would that you will speak to me, would that you will speak to me
9. [...]-ga₂ kur-ra-ke₄ igi bi₂-duh-am₃
You are someone that has seen the orders of the netherworld
10. [nu-uš-ma-ab]-be₂₁-en gu₅-li₁₀ nu-uš-ma-ab₁-[be₂-en]
Would that you will speak to me, would that you will speak to me
11. [...] x [...]
Gilgameš, Enkidu and the Netherworld 197f., 245f., Gadotti UAVA 10, source Ur13, Attinger NABU 2009, note 23, Attinger Bilgameš, Enkidu et le monde infernal (1.3.1)

obverse
1'. dumu ki aṅ₂? -[...]
You should not kiss your beloved son
2'. dumu hul₂ gig₂ -[...]
You should not pelt your hated son
3'. i ṝu₃tu₃ kur-[...]
The complaint of the netherworld would seize you
4'. is-nu?-x [...] For the recumbent one, for the recumbent one
5'. ur?- [...] For hero(?) Ninazu, the recumbent one
   note: This exemplar may contain a variant depicting Ninazu (ur-saṅ ṝiN-a-zu) as opposed to ama ṝiNinazu.<ak>, i.e., Ereškigal.
6'. e₂? [...] [...] for hero(?) Ninazu
7'. x [...]...
reverse
1'. [...] x x [...] 3'. inim ṽu₃₄-ga-ṽu₁₀-ṽe₂₃ er₂₃ bi? [...] Because of my uttered words, ... does not ... weeping
2'. me-ṽe₃? tum₃ [...] [...]
Where will ... be brought to (how will ... succeed?) ...
   note: For this expression, see Civil AfO 25, 71.
3'. tukumbi a₂ aṅ₂ -[...]
If I tell you about the regulations of the netherworld
4'. za-e tuš-a er₂-ra x [...] You must sit and weep, and I shall sit and weep
5'. gal₄₄₄-la me-na-am₃ ga₅-an₃ -ṣi₅-du? [...] The penis that ... has "planted"(?), by which you have pleased your libido
   note: The second sign has an initial vertical and thus is not ṝU. The KI sign may be slanted to look much like a ṝE₃ sign, which occurs in some literary manuscripts from OB Ur. The sign in the Nippur source CBS 15150+ looks like [k]i.
6'. ŝeš₃ ki? bi₂-in-x [...] Like the wood of a dilapidated house(?), it is infested by parasites(?)
7'. ŝeš e₂ ṽU₂-a-gin₇ [...] Having said "where is the vagina? I shall go to her"
9'. [...] la ki in-dar-gin x- [...]  
(That) vagina is filled with dust like a crevice  
10'. [...] x bi₂ -dug₄ [...]  
The lord said "alas" and sat in the dust  
11'. [...] x [...]  

UET 6, 489  
P346527  
Gilgameš and Huwawa A 1f., Delnero Variation in Sumerian LIterary Compositions,  
source Ur2  

obverse  
1. [en]-e kur?[ ...]  
The lord paid attention to the mountain that sustains man  
2. en [GEŠ.NE.GA-MES ...] geštu₂-ga- [...]  
Lord Gilgameš paid attention to the mountain that sustains man  
3. arad-da-a-ni en-ki [dug₃ ...] gu₃ mu-na-x [...]  
He was speaking to his servant Enkidug  
4. en ki-dug₃ murgu₂-gu₂ ḡuruš-e til₃[ ...] sağ til-NE la-ba-ra-e₃ - [...]  
Enkidu, the shoulder of(?) a young man has not brought out the limits/secrets(?) of living  
5. [x] urugal₂-gal- e sağ-gig₂ x [...]  
... in(?) the grave/netherworld(?) ...  
    note: After the MI sign an erasure of what was most likely another MI sign (i.e., ku₁₀-ku₁₀ changed to sag-gig₂) occurs. For the various orthographies of /irigal/  
    “netherworld”, see Mittermayer OBO 239, 227. Space probably precludes the possibility that the DN Nergal occurred here.  
6. x gal-bi nam tar-tar-de₃ lu₂ la[ ...]-an-de₂-x [...]  
Its great(?) ... a person does not .... in order to determine fates, ...  
    note: Does the prefix chain resume with the indent?  
7. [...] x ga-an-kur₃ mu-ḡu₁₀ ga[ ...]  
I want to enter into the mountain, I want to establish my name  
8. [...] mu?[ ...] <<MU>> gub-bu-[ ...] mu₃ -ḡu₁₀ ga-x [...]  
Where a name (can) stand (be inscribed), I want to establish my name  
9. [...] mu₃ nu?₃[ ...]  
Where a name (cannot) stand (be inscribed), I want to establish the name of the gods  

676
UET 6 491
CDLI P346529
Gilgameš and Huwawa A 87Af., Delnero Variation in Sumerian Literary Compositions, source Ur6, perhaps part of UET 6 50+

obverse
1'. [...] he2?- -a x [...] If ... is/may ... be ... 2'. [...] gud3-ĝu10 [...] ... my nest ... 3'. [...] NE?- -še3 GAM-GAM [...] ...
4'. [...] igi¯ -bi duh- [...] looking ... 5'. ĝiri3?- kur-še3 gub-ba-ĝu10 iriši-še3 ba¬ -ra¬ -gub¬ - [...] My foot(steps) made towards the mountain shall not be made towards the city 6'. arad?-¬ zi ba-an-dug3 nam-ti3 ba-an-ku4-ku¬ The servant bettered life, he sweetened life 7'. [...]-ir inim mu-ni-ib-ĝi4-ĝi4¬ He replied to his master

reverse
1. [...]-x-duh-am3¬ šag4¬ mu¬ -ni-dab¬ -x- [...] But I, the one who did see him, (should) be angry 2. [...]-ni ka ušumgal-kam¬ The hero, his mouth is the mouth of an ušumgal creature

note: For this and the following two lines, see Jaques AOAT 332, 107.
8'. [...]-e¬ lu2-bi igi nu-mu-ni-duh-a šag4¬ nu-mu¬ - [...] My king, you, the one who did not see him, you (should not) be angry

reverse
1. [...]-x-duh-am3¬ šag4¬ mu¬ -ni-dab¬ -x- [...] But I, the one who did see him, (should) be angry 2. [...]-ni ka ušumgal-kam¬ The hero, his mouth is the mouth of an ušumgal creature

note: For this passage, see Peterson Sumerian Faunal Conception, 139.
3. [...] igi pirīḡ-ĝa2-ka His face is the face of a pirīḡ creature 4. [...] a-ĝi6 du7-du7-dam His sternum(?) is a thrashing flood wave

note: For the term ĝeš-gaba (šītīq irtī), see Couto Ferreira Etnoanatomia y partonomia del cuerpo humano, 222.
5. [...] ĝeš¬ -gi izi gu7 lu2 nu-mu-da-teg3-ĝe26-de3 His forehead consumes the reedbed with flames, no one is able to approach it

note: For this line, see Jaques AOAT 332, 118 n. 263.
6. [...] bar¬¬(MAŠ)-us2-am3 His? ... is a goad
7. [...] ur₇-mah₇ adda KA BAD-am₃ nul(BAD)-ra-BU-de₃
   His? ... is a lion ... a corpse, a mouth/tooth that is dying/blood(?) which does not extend/
   last/splatter(?)
8. [...] gu₇? [...] 
   note: Two erased signs occur after the GU₇(?) sign.
9. [...] lu₂?- KA BAD-am₃? [...] 
   ... 
   note: The LU₂ sign in this line is paleographically distinct from the ADDA sign that 
   occurs above.
10. [...] x x x [...] 

UET 6, 492
CDLI P346530
Gilgameš and Huwawa A 40f., Delnero Variation in Sumerian Literary Compositions, 
source Ur4

1'. [...]-la-gin₇ [...]-ni-in-[...]
   It was made pleasing there for lord Gilgameš
   note: This source renders the IN sign with a set of initial horizontals.
2'. [...] gu₃- ba-ni-in-rah₂? [...] 
   In his city as a single man he sounded the horn
3'. [...]-ni-in-de₂? [...] 
   As two companions (he and Enkidu?), (they) shouted together
   note: The final sign is definitely not RA.
4'. [...] tuku ama-ni-še₃ ... 
   The one who has a household to his household, the one who has (lives with) a mother to his 
   mother
5'. [...] hu-mu-un-ak-e₃ 
   May single males acting(?) like me, (fifty of them), act on behalf of my power
6'. [...] e₂- -a-ni-še₃ ba-[...]
   ... to his house(?) ...
7'. [...]-še₃ hu-mu-un- [...]
   May single males acting(?) like me, (fifty of them), act on behalf of my power
8'. [...] x-ni ... [...]
   ...
1'. [...] inim mu-na? - [...] Enkidug has defamed me
2'. [...] ba-hu̯g egir gaba-ri us₂ - [...] inim mu-na? - [...] The hireling who is hired by (mere) sustenance, who follows behind his opponent, has defamed (me)
3'. [...] KA mu-na- [...]...
4'. [...] ni₂-zu ba-ši- [...] ... you yourself/your aura ...
5'. [...] AK? - [...] ...

UET 6, 495
CDLI P346533
Gilgameš Fragment

obverse?
1'. [...] x [...]
2'. [...] DI AN - [...] x [...]
...
3'. [...] nu-mu-ra-x-NE x [...]
...
5'. [...] ḡilgameš₂ - [...] Gilgameš ... reverse?
1'. [...] x
2'. [...] x
3'. [...] x x
4'. [...] x x x
5'. [...]-ta!
...

679
column 1'
1'. [...]-x-ta?- [...] 
A second time the white bull coming out from the horizon
2'. [...] nam- -me-a [...] 
The bull reposing among the cypress trees 
   note: For this line, see Attinger ZA 95, 237.
3'. [...] ki us₂-sa igi- [...] 
A shield touching the ground, watched by the assembly
4'. [...]-ta- e₃ igi [...] 
A shield emerging from the treasury, watched by the young man
5'. [...] an-ta mu- [...] 
The youth Utu was suspended above among his holy rays
6'. [...] kug x x [...] 
...
7'. [...] kur- -ra-ka ud mu- -[...]
He ... sunlight in the mountain cave
8'. [...] hur-ru- -um kur-ra-ka mu-na-zalag?-ge?- [...] 
He was illuminating(?) the mountain cave for Lugalbanda
9'. [...]-ni- mu-na-ta- [...] 
His good udug protective deity was suspended above him
10'. [...]-ni- haš₄-a-na ba- [...] 
His good lamma protective deity went "at his thigh"(?)
11'. [...]-ni- bar-še₃ ba- [...] 
His afflicting god stood aside
12'. [...] igi?- he₂?- [...] 
During that of his "may he raise his eyes toward the sky for Utu"
mythological fragment with Tower of Babel theme?

obverse
1. ud nam-lu₂-lu₇ x UD x NIG₂ mu-ub!-sig₁₀-ge₅-ne [...]-na?-za
   When humanity was placing ..., ...
2. utah-he ed₃(ITI.DU)-de₃-de₃ šag₄ mu-un-tum₂-am₃!
   ... plotted/decided(?) to ascend into(?) heaven
   note: For this simplified form of ŠAG₄ sign, see the remarks of Ludwig UAVA 9, 107.
   Compare the occurrence of this compound verb with a non-finite form and the
   futurizing /ed/ in Nippur Lament 282 (see Karahashi Sumerian Compound Verbs,
   148).
3. kiʔ ... an-na AN igi bar-ra SAHAR guruʔ-še₃ x [...] x-dub-bu-ne
   The onlooking ... of heaven/An ... were pouring sand/earth in the manner of grain heaps
   note: For the expression iši/sahar ... dub, see Civil OrNS 54, 36, Steinkeller Biggs FS,
   221. The combination guruʔ-še₃ ... dub can be used to describe accumulation of non-
   cereal entities (for example, Tree and Reed 11, Summer and Winter 175, etc.)
4. x x LUʔ nam-lu₂-lu₇! a-da-min₃!
   ... humanity ... a contest ...
   note: The form of the ULU₃ sign, which has an additional bottom horizontal here,
   may have been influenced by RA sign in the preceding line. Read/restore possibly ud
   du₈ʔ -[a] "idle work day"?
5. [...] x KA [...] ...

reverse
1. [...] namʔ -lu₂-lu₇ ... ...
   ... humanity ...
   note: These lines are at a 90 degree angle to the text on the obverse. The text does not
   otherwise resemble the type V MB curricular text, and the hand is OB, highly familiar
   to the corpus.
2. [...] AN lu₂ TURʔ ... [...]
   ...
obverse?
column 1'
1'. [...] x
2'. [...] x
3'. [...] x
4'. [...] x
5'. [...] x
6'. [...] x

column 2'
1'. [...] x x [...] 
2'. zid? -du šag₄ kuš₂-u₃ x [...] 
The contemplating righteous one ...
3'. ki₂-gi₄-a KA-bi an?-ga?- [...] 
The messenger also(?) ...
4'. urs-gin₇ hu-mu-ra-ab-ak - [...] 
May(?) ... act thusly ...
5'. 4en-ki-ke₄ haš₂ rah₂ NE x [...] 
Enki ... smiting the thigh(?) ...
6'. u₂ gu₇-gin₇ bi₂-in-gi₄? - [...] 
Like a plant eater ...
7'. ₂-ga₂-e a₂-₂-gu₁₀ a-na bi₂-in- [...] 
I, what did my father ...?
8'. ₂-ga₂-e ama₂-gu₁₀ ₄<μu>-ul₃-le - [...] 
I, my mother, Enlil(!!?) ...
9'. ₂-ga₂-e a₂-₂-gu₁₀ AN-gin₇ he₂-na-DIB [...] 
I, may my father like ...
10'. an-ki!-bi-ta he₂-en - [...] 
May both heaven and earth ...
11'. [...] an-bi-ta he₂-en - [...] 
May both [earth?] and heaven ...
12'. x an-na-ke₄ he₂-en - [...] 
May the ... of heaven ...
13'. [...] x x x [...] 

682
reverse
column 1'
1'. x [...]
2'. AN | [...]
...
3'. 𒊏𒆠šiši 𒈾ga | [...]
The great door ...
4'. 𒈾nīn-līlī₂ [...]
Nīnli ... 
5'. 𒈾nīn-līlī₂-lē | [...]
Enlīl ... 
6'. 𒊏𒆠šu-in | [...]
Šuēn ... 
7'. ama ugu-ğu₂₀ | [...]
My birth mother ...
8'. nam AB ŠEŠ | [...]
...
9'. nam | AB | [...]
...
obverse
column 1
1'. [...]-ak
Two kings reigned for ... years
2'. [...] ba?-a-[...-u]-sub
... abandoned Eridu(?)
3'. [...]-bi
4'. [...]-ak- ki-[...]-se3 ba-[...-de6]
The kingship was brought to Larak
5'. [...]-an-na
6'. [...] 5-[šar2]-5(DIŠ.U) i3-[...-ak-]
Ensipadziana reigned for 21,000 (/21,000+ ...?) years
7'. [...] diš-[...-lar]-g
8'. [...] 5-[šar2]-5(DIŠ.U) i3-[...-ak-]
One king reigned for 21,000 (/21,000+ ...?) years
9'. [...]-[...-ra]-akki ba-[...-an]-[...-i]-[...]
... abandoned Larak
10'. [...]-lugal-[-...]
11'. [...]-tibirax(URUDU.BUR2-)[...]
The kingship was brought to Bad-tibira
12'. [...]-tibirax(URUDU.BUR2-)[...]

column 2
1. mu-[...]
(The antediluvian kings) reigned ... years
2. egir [...]  
3. a-[...-ru]-[...]
After the flood swept over the land
4. nam-lugal-[...]
When kingship descended from heaven
5. kiš[...]
6. kiš-[...]
Kiš was of the kingship, ĝušur was king
reverse
1'. x x x [...]  
2'. bal x-[...]
3'. [...]
4'. mu-ta [...] 
5'. bal x [...] 
6'. [...] 
7'. mu-ta? [...] 
8'. bal x [...] x [...] 
9'. mu-ta [...] 
10'. bal adabki [...] 
11'. aš3 [...] 
12'. mu-ta x x x x [...] 
13'. bal x-x [...] x x [...] 
14'. [...] mu? [...] 

left side 
1'. DIŠ.U-DIŠ.U-ĝeš2(x2)-niš 3(+) [...] 
1343+(...) 

UET 6, 505 
CDLI P346543 
Sumerian King List 222f. 

1'. [nam]-lugal? -[bi] 
2'. kiš ki-še3 ba?-de6- 
Its kingship was taken to Kiš 
3'. kiš ki-še3 lugal [...] 
4'. kug-4-ba-u2 munus? -kurun? -[na] 
5'. suhuš? - kiški 
6'. [...]-un-gin6-na- 
On behalf of Kish, [there was no?] king, Kug-Bau, the female brewer, who solidified the foundation of Kiš 

note: For this entry, see Marchesi The Sumerian King List and the Early History of Mesopotamia, 242f. 

7'. [...] geš2-nimin i3- -[ak] 
Reigned for 100 years 
8'. [...] x [...]
obverse
1. x x [...] 
2. a-gar₃ mah→ a-eštub→ x [...] 
Like(?) a great meadow (in which?) the carp flood expands 
3. a-gar₃ su₁₃→ -su₁₃-ga→ [...] 
The flooded field did not produce fish (after the water drained) 
4. pu₂ še₃kiri₆ lal₃→ ĝeštin nu→ - [...] 
The irrigated orchard did not produce syrup and wine 
5. bala₇→ imin an-ur₂→ [...] 
The seven bala₇ drums were set on the ground like the standing horizon 
6. ŠAG₄×KAR₂ šem₃šabar diškur-gin₇ x [...] 
The ub(?) and šem(?) drums (resounding) like Iškur ... played in its midst 

note: For the complex evolution and merging of the UB₃ and ŠEM₅ signs, see Krispin ICONNEA 2008, 147, Civil ARES 3, 101. In this manuscript both signs are ŠAG₄×KAR₂ (Mittermayer ABZ sign no. 354). 
7. gi→ -gun₄→ -na-zu→ šu x [...] 
He actively diminished(?) your giguna and therefore should be "made"/bound(?) like Nibru 
8. [...]-zu?→ sa₃ ĝU₂-ba he₂-ni-ib-DI-DI 
(In) your city, may heads/corpses ... in its wells/ponds
It was the frown of Enlil
After it killed (?) Kiš like the bull of heaven
After it slew the temple of Uruk in the dust like a great bull
Where, at that time to Sargon, the king of Agade
From the lowland to the highland
After Enlil gave the en-ship and kingship to him
At that time the sanctuary Agade holy Inana ...

May distress fall upon your palace, which was built (for) rejoicing
May the evildoer shout continually in the ... plain (?)
(In) the site of your uzga, where the cleansing rite had been established
May the fox, the one of the destroyed ruin mound, drag its tail there
obverse
1'. [...] x x [...]
2'. [...] x TI [...]
...
3'. [...] x IM [...] [...]
...
4'. [...] x [...]
5'. [...] bi u2 [...] [...]
Its stolen(?) rushes ... carried (away)(?) the rushes ...
6'. [...] un -duš -duš [...]
... piled up and spread .... out ... in the manner of sheaves
7'. [...] x la₂ - x A [...] [...]
... a corpse was in the Euphrates ...
8'. [...] ta - ba -da-gur [...] [...]
... turned away from ... and was not saying "my spouse"
9'. [...] ta - ba-da-gur dumu [...] - [...]
... turned away from ... and was not saying "my son"
10'. [...] a - ni mu-un-šub e₂ [...] [...]
The one of the true temple/productive estate(?) abandoned his temple and was not saying "my temple"
11'. [...] ta - ġiri₃ - kur₂ - ba - ra - an - [...] [...]
The rich person took a different path away from his possessions

reverse
1'. [...] x [...] [...]
...
2'. [...] ki - ur-saš [...] [...]
... the hero ...
3'. [...] aĝ₂ - ġa₂ -ni ġiri₃ [...] [...]
... took a different path away from his beloved ...
4'. [...] ki - gu₁₀ im-me - a [...] [...]
The one that is saying(?) ... my city(?)
5'. [...] īri - ki ni₂ -ba lu-a - šu [...] [...]
Kazallu, the city that teemed by itself, was confused
6'. [...] ki - tuš ki aĝ₂ - ġa₂ -ni [...] [...]
Numušda took a different path away from his city, his beloved dwelling
His wife Namrat, the beautiful woman, was weeping bitterly

note: This spelling of the DN may have been prompted by an attempt to reconcile the separate deities Humat and Namrat (for the former, see de Boer JCS 65, 75 and n. 23).

Emptiness was in the river, ... could not irrigate

Like a river cursed by Enki, its intake was blocked

... did not have(?) grain in the field, the people did not eat

The watered orchards were baked like an oven, the plain was dispersed

note: The GIN₇ sign was written over another sign, possibly TA. For this line see Samet The Lamentation Over the Destruction of Ur, 163.

689
obverse
column 1'
1'. ġeš? [...] 
Its throne was covered over from the front(?), she(?) could(?) (only) sit in the dust (instead)
2'. ab₂₂ mah-[...] x-kud? [...]
They seized the great(?) cows at/by(?) their ... horns, ... cut their horns off
   note: For the noun si-mu₁/₃, see Peterson Sumerian Faunal Conception, 563 n. 2168
   and Wilcke AOS Essay 12, 17 n. 44.
3'. gud₂₇ du₇-du₇-x [...] 
... smote goring bulls with the weapon like (they were) grazing sheep
4'. ġesk₂ ġešnimbar urudu kalag-ga? [...] ġa₂₂ 
The date palm (of? like?) strong copper, the arm of heroism
5'. u²-numun₂-gin₇ ba-an-bur₁₂ [...] ba? mi-ni-ib-bal 
... tore it out like a rush, it was cut like a rush, it was turned sideways(?) in its roots
   note: The reading numun₂ here is arbitrary.
Its top was lodged (in the ground), it did not have a person to raise it
7'. ġež₂-ṇa? -bi gu₂₂ ba? [...] 
... trimmed its midribs and set its top on fire
8'. [...] an -na [...] 
... its spadix with ripe dates, ... the well

reverse
1. [...] mu₂₂-a ġeš ki ba-e-la₂闪闪 - [...] 
The gizi reeds that grew in the holy ... (and the) trees(?) were bowed to the ground(?)
2. [...]-ni-in-gar-gar-re-eš-a kur-ra i₃ - [...] 
The great tribute that ... deposited there was carried away into(?) the mountain
3. [...]-e-šub bad₃-si-bi ba-e-gul [...]
In the temple, its ġešbur ormanment(?) fell, its parapet was destroyed
4. [...]-da? gab₂₂-bu-ba gu₂₂-da la₂-a-ba 
Its ... embracing on its right and left
   note: Another Ur manuscript (UET 6, 133 o₄) begins with just GIR₃, not MAš₂-
   ANŠE (or GIR₃/GIR₃ × X).
5. [...] x gaz₂₂-a-gin₇ igi-ta ba-e-šu₂ 
Like smitten heroes, they were covered from the front
6. [...] igi piřiģ-ġa₂ ni₂ gur₃-gur₃-ru-bi 
Its great storm(-demon)?, with an open mouth and the face of an awe-bearing piřiģ creature
7. [...] SUD.NUN.TU ba-e-šub-bu-ri ki-erim₂ ba-ab-de₆
The enemy territory brought away(?) the one felled with a *saman* rope like a caught wild bull
8. [...] nanna₆ tir šim še₂er-en-na₇-gin₇ ir-si-im-bi ba-gul
The scent of the dwelling of holy Nanna, which was like a juniper forest, was brought to an end
9. [...] u₆-di₃-bi i₃-dug₃-ga-ri u₆-di-bi ba-gul
(And?) the awe of the temple, which had been good(?)--the awe was (now) destroyed
10. [...] i₇-im-si-a dusan? [...
The one that filled(?) the lands like sunlight(?) was (re)built(?) like the evening(?) in(?) heaven (instead?)
UET 6, 514  
CDLI P346552  
Lamentation over Sumer and Ur 335f., Michalowski MC 1, source NN, Attinger-La  
lamentation sur Sumer et Ur (2.2.3)

1'. [...] lu₂₃ i₃ nu?₃ -[...]
People who did not know butter were churning its butter
2'. [...] lu₂₃ gar₃ nu?₃ -[...]
People who did not know cream were ... its cream
3'. [...] ra₃ dug₃ šakir₃₂₅ -[...]
In the cattle pen the churning churn was not bellowing nobly
4'. [...] dugud₃ -bi i₃-rah₂₃ -[...]
The heavy coals that had been lit(?), their smoke ceased
5'. [...] x unu₂₂ gal dənanna₂₅ -[...]
... the great dining hall of Nanna ...
6'. [e]suen?₂₃ -e a-a-ni dən-lil₂-ra²₃ -[...]
Suen wept to his father Enlil
7'. [...] ugu?₂₃ -gu₁₀ ḫu₁₀ a-na-x x [...]
My birth father, my city was ... for him(?), why did you turn away from me?
8'. [...] urim₂₃-ki₃-ğu₁₀ a₂₅ -na-x x [...]
Enlil, my Ur was ... for him(!?), why did you turn away from me?
9'. [e₂]-ki₃₃ -nu₃ -g₃₃al₂ -ğu₁₀ a₂₅ -na-x x [...]
My Ekiₙnu₃gal temple was ... for him(?), why did you turn away from me?
10'. [...] nesa₂₃ -gu₃₂ a-a ugu₃ gu₁₀ -[...]
The nesa₂₃ offering ships of my(?), birth father no longer brought the nesa₂₃ offering for him
11'. nindaba₂₅ -bi d₂₅ en-lil₂₅ nibru₂₅ [ki-šē₃ ...]
... could not bring its nindaba offerings to Enlil (of/at) Nibru for him
12'. en iri bar-ra₂₅ en iri šag₃₁-ga [...]
The wind(s) carried off the en priest(ess) of the outer city and the en priest(ess) of the inner city
13'. urim₂₅ ki iri₂₅ ūšē₃ al₂₅ -e ri₂₅ -[...]
Ur, like a city struck by a pickax, has been broken up into ruin heaps

note: For this line and the uncertain reading of the ŠID sign (kid₄, tuba₃) in analogous  
contexts as opposed to the previously understood interpretation šid "to count (as)", see  
Crisostomo The Old Babylonian Word List Izi, 380.
14'. x-ur₂ ki² ni₂ dub₂₅ -bu² -[...]
The Ki'ur? shrine, the place of relaxation of Enlil, has been made into a windblown shrine
obverse

column 1

1'. dim_{2} -ma-bi šu_1 [..]
Who changed its discernment, who altered its intelligence?

2'. udug sag_{9}-ga-bi [..]
Who struck its good *udug* protective spirit? Who beat its *lamma* protective spirit?

3'. ni_{2} me-lim_{4} saq-ga_{2} gal_{2}-la_1 [..]
Who ruined the aura and radiance that had been on (its) head?

4'. unug_{k}i-ga teš_{2}-bi a-ba_1 [..]
Who ... the dignity(?) of Uruk, who ... the *nugig* midwife(?)

5'. iri-da kur-kur[..]
Along with the city the foreign lands ..., in Uruk who ... in its temple?

6'. e-ne_1 [..]

reverse

column 1'

1'. x [..]

2'. šaq_{4} tu_{u} -[..] A_\_1 [..]
With the midst/heart of a storm(?) ...

3'. erin_{2} saq-gi_{7} mu-un_1 -[..] AN_\_1 [..]
Like elite troops they plundered (all of(?)) ..., ...

4'. kaskal munu_{4}-gi_{7} mu-un_1 -[..] AN_\_1 [..]
They crushed the road like malt, the one apart from them(?) like a god/An? ...

5'. me_{3} zu-ba šu-ba E bi_{2} [..]
They made the battle veterans "fall into their hand"(?), they ... their tactics/intellect/mood(?)

6'. saq erin_{2}-na lu_{2}-ta e_{3} [..] x [..]
The elite of the troops, who emerged (separate) from the (average) man(?) ...

7'. gu-ti-um_{k} UR_\_1 x x e-NE [..]
Gutium ..., the weapon ...

8'. igi[..]
Not even looking with both of their eyes(?), ...
obverse
1'. [...] ba? -ab? -gar x [...] 
... put water in the field, the city(?) was “consumed by the marsh” (i.e. destroyed)
   note: For this line, see Tinney Nippur Lament, 153.
2'. [...] gi̗ -ki̗ -uš2? -a-gin7 tu - [...] 
... was being done(?), like the reeds of a wasteland, giving birth was not being established
3'. [...] x ba -dug4^-iri? -a niğ2^-hul?- [...] x mu-un-da-an^- [...] 
They(?) scattered ... away, in the city evil ...

reverse
1. [...] teğ3^-uğ3-ba niğ2-me-gar tug2-gin7^- [...] 
A stupor [covered?] the terrified heart of the people like a garment
   note: For this line, see Jaques AOAT 332, 186.
2. [d]udug sag9-ga-bi ib2-ta- [...] [lamma-bi ba-da- [...] 
Its good udug protective deity left, its lamma protective deity fled
3. [...] eden-e bar bi2-ib- [...] [giri3^-kur2 ba^-ra- [...] 
The lamma protective deity roamed(?) in the plain, it took a different path

obverse
column 1
1. lugal? -me-en šag4-ta^- [...] 
I am the king, from the womb I was a hero
2. [d] sul-gi-me-en^- [...] 
I am Šulgi, after I was born, I was a mighty male
   note: For this line, see Woods CM 32, 266.
3. [...] igi^- huš ušumgal-[ [...] 
I am a piriğ creature with a furious face that was given birth to by an ušumgal creature
4. [...] an^- -ub-ta limmu2?- [...] 
I am the king of the four quarters
5'. [...] sipad^- sağ-gig2^- [...] 
I am the herder and shepherd of the black-headed
6'. [...]-ğal2^-ği̗r^-kur^- [...] 
I am the authoritative one, the god of the lands
7'. [...] x [...]

reverse
1. [...] šulgi? -me-en šag4-ta^- [...] 
I am the king, from the womb I was a hero
2. [...] šul-gi-me-en^- [...] 
I am Šulgi, after I was born, I was a mighty male
3. [...] igi^- huš ušumgal^[ [...] 
I am a piriğ creature with a furious face that was given birth to by an ušumgal creature
4. [...] an^- -ub-ta limmu2^- [...] 
I am the king of the four quarters
5'. [...] sipad^- sağ-gig2^- [...] 
I am the herder and shepherd of the black-headed
6'. [...]-ğal2^-ği^-kur^- [...] 
I am the authoritative one, the god of the lands
7'. [...] x [...]
Šulgi S/Execration of Šulgi’s Enemies, širnamerima composition, Sallaberger RIA 13, 277,
Shehata GBAO 3, 273, duplicate to N 3400+N 3401+N 7765 (unpublished)

obverse
1’. […]-e?-x
...
2’. […] x-NE
...
3’. […]-sa
...
4’. […] zag-še3 […] ru]-gu2
... to the border/extreme ... advance/withstand
5’. […]-e?
...
6’. […] x
7’. […] x x x
8’. […] ṣu kiĝ2-kiĝ2-
... seeking(?)
9’. […] x kur2?-kur2?-x
... changing/estranging(?) ...
10’. […] x […] RI e3?-e
... coming/bringing out(?)
11”. […] x x […] RI ga-i-i
... I shall praise ...
double ruling
12’. […] ṣud3?-de3
... the šud prayer(?)
13’. […] x x x x-a
...
14’. […] x […]-ru?-x
...
15’. […]
16’. […]
17’. […] d-ṣuen?- mah-am3- […]
Youth Suen(?) is supreme ...
18’. […] x AN kug-za […]
Your holy ...
19’. […] nam?-mah-zu […]
... your superiority ...
20’. […] x DI-DI x […]
...
21'. [...] MUʔ [ ...]

reverse

1'. [...] x [ ...]
2'. [...] mahʔ ·amʔ x x [ ...]

... is supreme ...
3'. [...] KI x [ ...]

note: Possibly an error for DI in light of the potential parallel to the di·gal·kus-ru-
x “issuing a great verdict” of N 3400+3401+N 7765 o7’.

4'. [...] mah unu2 gal x [ ...]

Supreme ..., the great banquet hall/sanctum ...

5'. [...]-zuʔ kurb-kur- ·ra- ·sagʔ [ ...]

... your ... in the lands ...
6'. [...] x [...] x [ ...]
7'. [...]-raʔ su3-su3 IMʔ [ ...]

... hovering towards man ...
8'. [...]-erim2- ·ra x [...] x [ ...]

... for/to the enemy ...

9'. [...] lu2- hul- ·gal2-x [...]-gin; sur-sur- ·x

... flashing(?) like sunlight at(?) the evildoer
10'. [...] x xxʔ ZAʔ x [...] gal- ka?! ·duh-aʔ

... great howling piriği creature
11'. [...] x ·gelî3 ·gal2-laʔ a ba-an- ·x-sur- ·ra [ ...]

... one who ... in the throat(?), one who has salivated

note: For the expression a ... sur, see Ceccarelli Enki and Ninmah, 175, George Iraq ,
97, Peterson StudMes 3, 11. If the lexeme /·gelî/ is present, a meaning involving
salivation may be implicated instead of a meaning involving urination, as may
also be the case in Lugale 171.
12'. [...] x-erim2- ·gal2-laʔ ·neʔ ·seg10 ·imʔ ·maʔ ·niʔ ·inʔ -[gi4]

... he has screamed at his evildoer

note: The variant N 3400 + N 3401 features the compound verb/fixed
expression uš11 ... tag as an apparent variant.
13'. [...] x ušumgal-am3- ·bad3- ·da ·gal2- ·la- ·

... is an ušumgal creature who is on the city walls

note: The variant N 3400 + N 3401 features the apparent variant LU2-da for bad3-da.
14'. [...] x x-bi namʔ- ·x u18- ·lu ·uh3 ·akʔ- ·bi [ ...]

... southern wind/mighty(?) , its frothing(?) ...

note: Or possibly uh2 me3/6-bi “its saliva of(?) battle”? The sign is not completely
preserved in either this source or in N 3400 + N 3401.
15'. [...] x x urin-e ·mu-na- ·-[ ...]-x-[ ...]

... blood/the standard(?) ...
16’. [...] x gal? -gal-e x x [...] x
The very great ...
17’. [...] am₃ DU-DU x x x x
...
18’. [...]-erim₂ d-sul-gi₃ -re e-ne x [...] x x Šulgi ... the enemy
19’. [...] d-sul-gi₃ -re [...] x x
... Šulgi ...
20’. [...] x x [...] x [...] x [...] x-le
...
21’. [...] x-na x x
...
22’. [...] nu₂? -u₃ x [...] x
... lying/crouching(?) ...
23’. [...] mah₃ -am₃ x nu-x [...] x ġa₂-ġa₂
... is supreme, ... setting/establishing
24’. [...] d-nanna a mu -zu
Alas, your name, Nanna, alas, your name
... note: For this recurrent formula, see Shehata GBAO 3, 273.
25’. [...]-re-zu d-nanna₃ lu₂-erim₂ x? nam? - [...] Your supremacy and praise(?) Nanna ... the enemy shall not approach(?)
26’. [...] a mu-zu!? [...] Alas, your name, Nanna, alas, your name
double ruling
27’. [...] mu? -da-x [...] note: The traces of this postscript or colophon cannot be reconciled with a restoration of im-gid₂-da z[ag til-la] as suggested by the UET 6/3 catalog.
Šulgi CC* (Sallaberger RIA 13, 178), Ur-Lamma text featuring Šulgi and a musical performance, contents mostly obscure, format unclear, may have been a two column text and possibly bilingual like CBS 11341 (PBS 1/1, 11), found in tt D trial trench D, not in neighborhoods, findspot information courtesy C. Walker

obverse

column i

1. ur-\textit{d}lamma-ra \textit{d}lamma ki-gal-la-ta [...] 
For/that of (?) Ur-Lamma, the \textit{lamma} protective deity, from/at (remotely) the platform(?) ...
note: The incipit of this composition is listed in the catalog UET 6, 196 r5. This may reflect the Ur-Lamma who was a contemporary of Šulgi as \textit{ensi} of Lagāš, see Michałowski Beckman FS, 184. Or could Ur-\textit{d}Lamma be a cryptographic writing of Ur-Nammu? Compare the \textit{l}/\textit{n} phonetic interchange in the cryptographic writing \textit{d}lamma-zu for nam-a-zu “art of the physician” in UET 6, 95 o8’ and UET 6, 188 r2, and for the \textit{n}/\textit{l} phonetic interchange in the evidence bearing on the DN Nammu, see Wiggermann RIA 9, 136. Does the \textit{lamma} here reflect the protective deity of a temple or an incarnation of a current or deceased ruler (for the complex and debatable issue of what the \textit{lamma} of a king represented, see, for example, Selz CM 7, 181f., 205f., Sallaberger UAVA 7/1, 85f.)? The lexeme ki-gal “pedestal” also occurs with the \textit{lamma} in Rīm-Sīn F 39 and Message of Lu-diģira to his Mother 30.

2. ulutim sag₉ alan zag-šₑ₃ \textit{g}ar AN gišgal? [...]
Beautiful features, a statue set in place, ... stand(?) ...
note: For this construction in conjunction with statues, compare Death of Gilgameš, Meturan version section K 7.

3. nar sa₉ \textit{g}e₂₃ nam-nar PI-PI MUŠ×MUŠ BI? x [...]
The “careful” (?) singer is present, the “song of musicianship” ...
note: Compare the nar ke₂₃-da of Proto Lu₂ 650 and note the ši₃ nam-nar of Nannamù Elegy 19 in the context of lament (see Shehata GBAO 3, 265 “die Bezeichnung einer melodiös ausgestalteten Vortragsweise für Klagegesänge”). The KE₉ and ŠIR₃ signs are differentiated in this line (see Mittermayer ABZ, signs 152b-c).

4. ki₉₂ mah ki₂₂? galam eme SUH dara₉ ban₃-da zag GALAM? x [...]
The supreme work(?), the crafty/elaborate work(?), (done in) the ... dialect/vocabulary(?), the “junior/rampant wild goat” (Enki?) ... 
note: For eme SUH see Civil MSL SS1, 75, Civil Lambert FS, 108-109, Bartelmus UAVA 12/1, 163-164 (“erlesen? Sprachen”), Peterson SANER 12 (FS Civil II), 276 n. 40. \textit{d}ara₃-ban₃-da is a name of Enki in the godlist tradition (TCL 15, 10 oii29, An : \textit{Anum} 2, 147).

5. \textit{d}ul-gi DIL-ba a₂ TE me di?-ir-ga HI? RI IM? [...]
Šulgi, alone(?) ... the rites and observances(?) ...
note: For this line, see Peterson ZA 106, 38 n. 26. The reading di?-ir-ga is more plausible than the reading te-er-ga suggested there.
6. RI? šu UN NE NIR x TAR? ŝAL₂ x x SILA₃? balaģ? mu x [...] 
   ... the balaģ drum(?) ...
7. dšul!-gi ki-ur₃-ba x AN NUN KUN? na₅ de₅-ga x he₂-me-[...]
   Šulgi ... in its Ki’ur building/foundations(?) ..., purified/set aside(?) ... you shall be(?)
9. ul GA₂×x kalam-ma UD bar-ra-na NE x TUKU bi₂-in-x x [...]
   The ... joy(?) of the land, the daylight? of/on his back(?) ...
10. e₂?-bur?-si₃-ga-ra ki x nam SI?-A na₅ ma de₅ ŝeš LUL-bi x [...] 
   For(?) the “temple/shrine where the stone vessels are placed” the place ... purified/set apart ...
   note: The reading KA₂ for kan₄ “gate” for the first sign cannot be excluded. Compare perhaps the E₂-
   bur-sa₇-sa₇ in the Emah of Šara and the E₂-bur-šu-šu₂-a of the Ekur, for which see George MC 5 temple 126f. and note as well the ritual described in
   Enmerkar and the Lord of Aratta 312f. (see the discussion by Mittermayer OBO 239, 262). The seventh sign of the line is either NIG₂ or SUR. Possibly read ŝešlub-bi
   (for which see Civil AuOr Supp. 5, 149).
11. TIR? GAN?-GAN da RI LUL-bi na RU E EN? ša₄ a x [...] 
   ... note: Possibly a paleographic variant for KAD₄ and thus “tied up forest/thicket”?
12. U.GA dara₃ ban₃-da SAL.LAGAR IA₂ DU IRI-nam nam SI?-A IA₂ [...] 
   ... the “junior/rampant wild goat” (Enki?), the emeš/usuh priestess(?) ...
   note: The reading of SAL.LAGAR here is unclear. For SAL.LAGAR = emeš or usuh,
   a priestess of Enki, as in UET 6/1 69, see Veldhuis History of the Mesopotamian
   Lexical Tradition, 219 n. 487. The expression murub₂ also occurs in PBS 1/1, 11
   o13' (Veldhuis HMLT, 217) in a context describing the harmonization of musical
   voices: compare the function of murub₄ in Dumuzi-Inana J 33, 36 (see Peterson
   SANER 12 (FS Civil II), 269 n. 22).
13. diģir ša₃-ne-ša₄ A RU? ba!?-re TE? ŝeš-nu₁₁ BAD? x [...] 
   The god who... compassion(...) ... light/eyesight ...
   note: Compare Šulgi E 18 and see the remarks of Löhnert and Zgoll RIA 12, 311, who
   understand the diģir ša₃-ne-ša₄ as a type of “Fürsprecher.”
14. ŠITA x UD d₄-nun-bar-še-gu-nu [...] 
   ... Nunbaršegunu (Nisaba) ...
15. x x x I x x x [...] 
   reverse
   column 1’?
1’) [...] x x x [...] 
2’) a?₁₇ -lal₃? gi-x-ne x [...] 
   The alal structure/stone/pipe/water hoisting device(?) ...
   note: The fourth sign is unclear: possibly read rin for gi-rin-ne “pure” or LAGAB×A
   for šu-ğu-ne “trough”?
3’) x NE GUN₃? SILA₃? x u₂ gi a x x [...] 
   ... 
4’) TAG₄ x x x-na a GIŠGAL×X x BU a NI₂₃? [...] 
   ...
5’) kun-zid-de₃ ku₆?₁ nu-me-a x [...] 
At the weir/dam there are no fish(?), ...
   note: For kun-zid-da see Steinkeller BSA 4, 74, Steinkeller ZA 91, 35 n. 46.
6’) suhur-la₂ in?₁ -TU? x x nu?₁ -tuku?₁ x x da x [...] 
The (wearer of?) the suhurla hairstyle(?) ... who does not have ...
7’) x GA₂ NE x hul-₃al₂ x x [...]
   ... evil ...
8’) si? TUN₃? x x x x x x ra x x x x [...] 
   ...
9’) SI RU zu?₁ ME RA MUD la₂?₁ x ur₃? x ga a RI x x [...]
   ...
   note: Or read mušen hi-a₁? 
10’) ŠEŠ?-zu ĝirz? gal GI KA gig? AN da-ra x x x [...] 
   ...
11’) KAₓₓ?₁ KU? x sa?-hirʔ₁ šu IN ša-ra x x x x x [...] 
   ... the carrying net(?) ...
12’) x RU?₁ na IN LA x NIR NE x x x x [...] 
   ...
13’) urʔ₁ -e₂-unʔ₁ -nu₁ʔ₁ -si x baʔ₁ x x A x x [...]
Ur-Enenusi(?)...
   note: Compare possibly the deity Enenesi, for which see Rubio ASJ 22, 204 n. 6? The sign after SI, however, could be IL for si-il “to tear apart, split”.
14’) x x im?-DU x x bur NIG₂? x-raʔ₁ -na x daʔ₁ x x [...] 
   ...
15’) [...] x x GI x x MU x A x x [...]
   ...
16’) x x TEʔ₁ til₃-la-biʔ₁ Aʔ₁ [...] 
   ...
17’) ūr₄-dlama-ra ĝeš₂-da-am₃ x [...] 
For/that of(?) Ur-Lamma, ... is sixty(?) ...
   note: The UR sign is notably elongated: read possibly asUr-dlama. This rare convention of PN determination occurs in the obscure Shulgi composition PBS 1/1 11, see Westenholz FS Klein, 353, Veldhuis History of the Cuneiform Lexical Tradition, 264. For this orthography of numeral in Ur III administrative texts, see Steinkeller ZA 69, 176f.
18’) PADʔ-ḡu₁₀ ga-i-i x [...] 
   ... I shall praise my ...
left side
1) [...] x-ta mu-ši-mah ka-ta muʔ₁ -[...]
Apart from/by means of ... made superior on behalf of ...(?), ... from the mouth(?)
2) [...] x ĝeštu₃-(TUG₂.PI) mah ᵈEn-ki-kehr₁ KI GA saĝ-e-eš SILA₃? x [...] ri[g₇ ...]
   ... superior wisdom(?) given as a gift ... by Enki ...(?)
   note: Compare Lugal-e 710. Emend to ki <kug>-ga?
*UET 6, 523 = U 5307 + UET 8, 33
Amar-Suen and Enki’s Temple, complete copy/photo not available

UET 6, 524
CDLI P346562
Amar-Suen and Enki’s Temple? obv./rev unclear

obverse?
1'. en3? tar-tar-re-da-ni [...] x [...] x x [...] His inquiry to be made ...
2'. amar-[suen] lu2 tar-ra-ni šag₄-bi nu-mu-un-zu-zu!
Amar-Suen, the one making the inquiry(!?), did not ascertain its contents

reverse?
1. en nun gal-an -zu d[...]
Lord, ruler, wise one, ...
obverse?

column 1
1. x x x […]
2. lugal-e kur x […]
The king …
3. nibru^ki lu₂ NE […]
Nibru …
4. diš-bi-erš-ra x […]
Išbi-Erra …
5. šeg₁₂ e₂-kur-ra mu-un-x […]
He … the brickwork of the Ekur temple
6. kan₄ še nu-kud ₄en-lil₂-la₂ […]
The "gate where grain is not harvested" of Enlil …
7. šu mah-a nindaba[…]
With(?) a supreme hand(?) the nindaba offerings …

   note: The MAH and PAD signs are written over other signs.
8. ₄nuska sukkal!? x x x […]
Nuska, vizier(?) …
9. dišu-zi-an-na x A x […]
Šuziana …
10. ₄en-lil₂-le saš₂ -ki?₂ zalag-ga […]
Enlil, the one who looked favorably …
11. ₄nin-lil₂ igi hul₂ -la x […]
Ninlil, the one who looked happily …
12. ₄nin-is-si-in-na?₂ dumu mah [an-na …]
NinIsina, supreme daughter of An …
13. [₄]en₂ -lil₂-ra x iri?₂ AN da […]
For Enlil …
14. [₄]en₂ -lil₂ saš₂ x palil₂ x x […]
Enlil … foremost …
15. […] x x x […]
obverse
column 1'
1'. [...] x
2'. [...] šu devant teg4 -a
Possessed of everything and anything of the cosmic powers
3'. [...] niĝ2 -ul-la
4'. [...] keš2-da
girded with ancient designs
5'. [...] -da limmu2 -[...]
6'. [...] -dul4 -[...]
Southern storm that covers the four corners of the world

column 2'
1'. [...] x
2'. [...] x-A
3'. [en]-lil2 -la2-še3
On behalf/because of the ... of Enlil(?)
4'. an-ne2
5'. gu3 zid-de3-eš
6'. ĝa2-ar
7'. ha-ma-an-de2
Thus An spoke faithfully to be
8'. šibir2 eškiri2
9'. šu-ĝu10 he2-em-ma-an-šum2
And gave my hand the staff and nose-robe
10'. ūraš-e
Thus Uraš took care of me on her holy knee

column 3'
1'. [...] x-in-gin6 -[...]
Thus he (Nuska) established (these things) by means of making the heart of Enlil rejoice
2'. ūnin-urta-
3'. ur-sag kalag,DAG)-ga-
4'. [en]-lil2-la2-ke4-
5'. [en]-nam-nir
6'. [...] -ma? ha-ma-[ni]-in -gub-
Thus Ninurta, mighty hero of Enlil, submitted a matter to Nunamnir
7'. [...] -ga-
8'. [en]-lil2
9'. [d]nin-lil-la
10'. ĝa-ar hu-mu-na-اغ
"Measured for himself"(?) the good words of (i.e., to win over) Enlil and Ninlil on my behalf
11'. nam-lugal-la
12'. bal-ĝu
13'. he2-bi2-in-diri
He made my turn of kingship surpassing
14'. nam-en-na
15'. ĝa-e
16'. he2-em-mi-in-gal-e
He makes me great in lordship
17'. a2-tah-ĝu he2-e
He acts as my helper
18'. e2-kur-ra
19'. šu hu-mu-da-ĝal2-ĝal2
He sets his hands along with (me?) in the Ekur temple
   note: An analogous construction and context occurs in Gudea Cylinder A 497-498.
20'. maškim
He acts as baliff of my kingship

column 4'
1'. ud-su-su-re-ĝa2
Regarding my long-lasting (residence) in the ĝipar residence
2'. nam-en
3'. nam-lugal-da tab-e-ĝa2
Regarding my pairing of the en priesthood with the kingship
4'. e2-an-na-ka
5'. muš3 nu-tum2-mu-ĝa2
Regarding my unceasing (activity) in the Eana temple
6'. ki unug-ki-ga
7'. am-gin1 gu2 peš-ĝa2
Regarding my neck-thickening like a wild bull in the region of Unug
8'. kul-aba4ki
9'. me-lim4-ĝu10 dul4-lu-da
Regarding my aura, which is to cover Kulaba
10'. inim kug nu-kur2-ru-da
note: The suffix-da varies w/-ta, perhaps as an error of preservation.
11'. he2-bi2-in-dug4
She orders/effects(?) by means of her unchanging command
12'. d-en-ki
13'. d nin9-ki
14'. d en-ul
15'. d nin9-ul
16'. d a-nun-na
17'. en nam tar-re-bi
Enki, Ninki, Enul and Ninul (ancestors of Enlil), the Anuna, the fate-determining lord(s), the udug protective spirit of Nibru, the lamma protective spirits of the Ekur temple, (all?) the great gods who have determined fate, spoke the irrevocable "it is so"

column 5'
1'. x-[...]
2'. ki-[...]
3'. niĝ-[...]
And thus (I) have set justice in place in Sumer
4'. x-[...]
5'. gu-[...]
Nibru has embraced(?) the heavens
6'. e-[...]
7'. me-bi-[...]
(I) have gathered up the cosmic powers into the Ekur temple
8'. ĝeš-hur-[...]
9'. en-[...]
(I) have made inquiries about the ancient plans
10'. ĝarza-[...]
11'. šu-ta šub-[...]
12'. ki-bi he-[...]-in-[...]-[...]
I have restored the rites that have "fallen from the hand" (into disuse)
13'. ďen-lil-[...]
14'. me-[...]
I am Isme-Dagan and thus(?) ... the most precious cosmic powers of Enlil

reverse

column 1'
1. ĝeš [...]
column 3'
1. [...] x he\textsubscript{2}-ni-zig\textsubscript{3}  
... shall rise there(?)
2. gaba gi\textsubscript{4}
3. na-an-tuku-tuku  
... shall have no rival
4. nam\textsubscript{\textright} -sags-ga [...]-x-ta  
By(?) goodness and ...
5. [...] x-nu  
...
6'. [...] x

column 4'
1. [...] x
2. [...]-\textsubscript{\textright}gar [...]-a
...

...
obverse

column 1'
1'. [...] x
2'. [...] x

column 2
1'. [...]-KA?
2'. [...]-un!? -peš -e-
And therefore(?) inside and outside the temple, like ... (I!? spread the scent (of) supreme and superlative things(?)
3'. gaba nu?-ša?-ra? -x-ğu₁₀?
4'. 4en-lil₂-la₂-ke₄
5'. ni₂g₂ he₂-em-mi-dab? -dab
My "unshrinking chest" provisions that of Enlil(?)
6'. i₃ SAR
7'. [...] SAR
... butter and cream ...

column 3'
1'. [...] u? -x-[...]
2'. šu ha? -ma-ab-ak!
Half loaves of bread/one half (of the following?)(!?), barley, butter, and sheep's wool were therefore tithed and prepared/taken care of(?)
   note: For this line, see Attinger ZA 95, 259, and for the range of meanings of šu ... ak, see Attinger ZA 95, 250-251. For the lexeme ni₂g₂-sur, see Civil Birot FS, 76, for the bread designation ninda šu-ra, see Brunke Essen in Sumer, 101, etc. The other divergent versions of this text use the verb šu ... ak for line 191, where a negative connotation is to be suspected, see Attinger ZA 95, 250.
3'. ni₂g₂-erim₂
4'. ni₂g₂-a₂-zig₃
5'. ka-ba he₂-em-mi-gi₄
Therefore evil and violence was "returned into their mouths" (i.e., eradicated)
   note: For a similar construction compare Ur-Nammu C 91.
6'. ni₂g₂-gen₅-na
7'. ki-en-gi ki-uriki?
8'. he₂-ni-ḡar
Therefore truth was established in Sumer and Akkad
Therefore the robbers that occupy the plain have been pulverized

Justice has taken the proper path?

In the field a man ... authoritatively
Therefore the wind smote (the one who commits?) rebellion, the liar of (?) destruct(ive effect?)

Therefore the one who is bound, the orphan, the widow, the one who says "Alas, Utu, alas, Nanna, their case has been proven "in the mouth" (?)

I am a sprinting runner

I am a moving (?) northern storm

I am a wise one who has departed from everything (else, i.e., peerless?)

I am (?) a wild bull standing furiously crushing the dust/wreaking havoc (?)

I am the battering ram that grinds down (?) the city wall

I am the very shield that stands in the breach (?)
reverse
column 1’
1’. tud- -[...]
2’. e₂₄en₃ -[...]
3’. d₃nin-lil₂₄ -[...]
4’. nin-ĝ₃a₂₄ -[...]
5’. hu-mu -[...]
I am (Išme-Dagan) and thus I brought a statue of my birth father into the temple of Enlil and Ninlil, my lady
6’. un₅d [...] The statue of my grandfather, which was ...
column 2’
1’. šag₄ -bi - [...]
2’. a-ra₂₄ -[hi]
3’. bal-bal -[e]
4’. kun-ĝar-bi
5’. nar gal-an-zu-e-ne
6’. ma-an-ĝar-re-e-s-₃₃am₃
It is (the case that)(?) the skilled musicians established for me širgida songs and royal praise whose contents were complete, the arahi, balbale, zamzam and kuṇgar songs
note: Compare Šulgi E 30.
7’. en₃-du² -
8’. ki? du₁₂-a-x
9’. mu-[gu₁₀]
10’. mi-ni-gal -[...]
They exalted my name in the site where the endu songs are sung
11’. niĝ₂ -nam -[...]
12’. ţeštug₂ -daĝal -[la]-g₃a₂ -
It is (the case that)(?) I know everything and have broad wisdom
13’. DU-DU-MU erin₂ -g₃a₂
note: The g₃A₂ sign may have been written over a NA sign.
14’. mu-zu!-a-ĝ₃a
It is (the case that)(?) I know the ... of my troops
15’. ki - ţeštukul-la-ka
16’. igi - mi-nil-zalag-ge
At the place of weapons (i.e., battle), (my?) face shines
note: The NI sign seems to have been written over an IN sign.
17'. sipad kug-zu
18'. uĝ₃ lah₅-lah₅-e-ĝa₂
It is (the case that?) I conveyed the people(?) (as a?) wise shepherd
19'. gal-zu niĝ₂-nam-ma
20'. i₃-me-en-na-ĝa₂
It is (the case that?) I am skilled in everything
21'. [...]-e-
22'. igi- zi-d mu-ri-in-bar-ra
An has looked favorably at me(!?)
23'. [...]-ta-
By the word of Enlil, which has might by itself(?)

column 3'
1'. [...]-x
2'. [...]-x-ra
3'. [...]-til -la
   It is (the case that?) I had reached the limits of ... of the scribal art
4'. [...]-nar -ra
5'. [...] x-ĝu₁₀
6'. [...]-x-ma
It is (the case that?) I ... the art of the musician
double ruling
7'. [...] za₃-mi₂
   note: The presence of a double ruling here seems entirely spurious and may have been
   prompted by the prevalence of za₃-mi₂ in doxologies.
8'. [...]-bi
9'. [...]-zu-a
It is (the case that?) (I) know the venue/regulation(?) of praise
10'. [...] ad-ba?
11'. nir?- mi -ni-ĝa₂-la
It is (the case that?) I(?) relied upon/exerted authority upon(?) the voices of the ensemble of
musicians/singer and musician(?)
12'. sa šu-si
13'. ĝeš-gu₃-di KA?- ᵇ
14'. gun₃-gun₃ [...] 
   note: The manuscript 3N-T 727+ has the textual variant MUŠ₂-MUŠ₂.
15'. x- [...] 
It is (the case that?) I(?) knew the exchanging(?) of charming speech with the fingering of the
lute/harp(?)

column 4'
1'. [...] x x
2'. [...]-x-ĝu₁₀
3'. [...]-ri₂?-še₃?
4'. [... d]en]-lil₂-la₂-ka
5'. [nam]-sipad
6'. [...]-na-ke₃-e
My [descendants?] for eternity(?) shall practice the shepherdship in the temple of Enlil
7'. [e]n]-lil₂
8'. [...]-gu₁₀?-ra?-
And intone my songs(?) for Enlil, my king

UET 6, 530
CDLI P346568
Lipit-Ištar A 30-35, Delnero Variation in Sumerian Literary Compositions, source Ur₁

1. [...]-la?- zid-de₃-[-...]
I am the one who makes the woman sparkle as a flower/star(?)
   note: Compare Lipit-Ištar B 18, where a similar phrase is used there as an epithet of Nisaba.
2. [...] zid- bar-ra d- [...]?
I am the one who Nanna looks at with a favorable eye
3. urim₂ ki-ma gu₃- [...]
He spoke faithfully to me in Urim
4. [u₄]-ta-u₁₈-lu₄ šag₄- [...]
Uta’ulu (Ninurta), I am the man of his heart
5. [e₂]-šu- -me-ša₄-ta ni₂- [...]
He was able to(?) impose a great aura upon me in the Ešumeša temple
6. ĝeštug₂- bad-ra₂ d- en- [...]
I am one whose understanding was opened by Enki
7. [...]ki-[-...]
In Eridug he gave the kingship to me
obverse
1'. d→ ḫ-ti₂-iš₅-tar₂ -[...]
I am Lipit-Ištar, the son of Enlil
2'. e₂-gal nam-lugal-la ki-tuš kug dug₃ -[...]
In my palace of kingship, the pure and sweet dwelling
3'. ġidlam-ĝu₁₀ kug dῑnana-ke₄ -[...]
My spouse, holy Inana

reverse
1. ġe₅gu-za-ĝa₂ [...]-bi ma-an? -[...]
She established the foundation of my throne there for me
2. su₃-ra₂ ud ul-li₂-琶₂-琶₂-gu₂-da? -[...]
And therefore she (will) embrace (me) until distant (time) and far-off days
3. ki-nud ni₂-gu₂-dug₃ -[...]
For the lady, I will spend the day with her in the sweet bedroom, the place where the heart is
to rejoice
4. [e⁹]li? -[...]
I am Lipit-Ištar, the mighty heir
Lipit-Ištar A 49f. 90f., Delnero Variation in Sumerian Literary Compositions, source Ur2

obverse
1'. a₂mahšum₂ma[...] I am one given strength by Enlil
2'. dli-pi₂-it-iš₃-tar₂sul[...] I am Lipit-Ištar, his attentive youth
3'. diĝir-re-e-ne saĝ-[...] I am the constant (attendant) of the gods
4'. e₂-kur-re muš₃nu-[...] In the Ekur I am its unceasing one
5'. lugal?kadro-še₃maš₂[...] I am the king who holds the goat kid to his chest as a greeting gift
6'. [...]na kiri-[...] I am the one humbled and touching the nose in submission
7'. lugalšud₃-de₂gub-ba-[...] I am the king standing in prayer
   note: Compare the DN dlugal-šud₃-de₃, perhaps an abbreviation of this type of phrase.
8'. inim-sag-sag₉-sag₉-ge den-[...] I am the one who makes words pleasant, who pacifies Enlil
9'. [a]-ra-zu-ne d₃nin₂-lil₂[...] I am one (whose) supplication/prayers make Ninlil rejoice
10'. [...]nu-dag-[...] I am the unceasing one serving Nuska

reverse
1'. [...]ka?-aš?-bar?-re?--[...] I am judge who sets affairs straight when he is to make a decision
2'. [...]kur-re a₂a₂g₂-ga₂-[...] I am adept at giving orders to the lands
3'. [...]si-sa₂ki-en-gi [...] su kalam-[...] I established justice in Sumer and Akkad and sweetened the flesh of the land
4'. niġ₂-gin₆-na-ğu₁₀-še₃-[...] What can be abandoned because of my truth?
5'. nun-dli-pi₂-[...] I am Lipit-Ištar, who sets the people in order
6'. [...]šu₁₀-še₃-a-na-[...] What has ceased because of my justice?
7'. [...]niġ₂-[...]
left side
1. [...] x [...] 
2. [...] gin₆-na-me-en₇
I am the bright-faced hero who solidifies the troop formation

UET 6, 534 + 696 + UET 8, 88
CDLI P346572
Rim-Sîn text, Peterson StudMes 3, 23f. (there erroneously includes UET 6 538), UET 6, 696 joined by author (verified courtesy J. Taylor)

obverse
column 1'
1'. [...] x [...] 
2'. [...] šud₃? mu-x- [...] 
... prayed(?)
3'. [...] NE hul₂-la [...] 
... rejoicing ...
4'. [...] mi-ni-x 
...
5'. [...]-tuku? lu₂ hu-nu šaĝa x [...] 
... the strong ... who oppress the weak(?)
6'. [...]-bi GIŠ DI-bi mu-e-gul?- [...] 
... you have destroyed(?) its ...
7'. [...] ^dr]-im-^dSUEN 
... Rim-Sîn
8'. [...] nir]-mu₂ nam-lugal-la 
... bearded one of kingship
9'. [...] x-ni-in-aĝ₂ 
... ordered(?) ...
10'. [...] urim₂ki iri kur he₂-ĝal₂-la 
... Urim, the city (that is) a mountain of abundance
11'. [...] me? nam-nun-na du₃-a 
... forming the me of rulership
12'. [...] e₂]-kiš-nu-ĝal₂ eš₃ galam 
... the Ekišnuĝal temple, the stepped/artfully made(?) shrine
13'. [...] x ᵃ-nun-na-ke₄-ne 
... the Anuna gods
14'. [...] x x e₂ ᵃsuen-na? 
... the temple of Suen
15'. [...] mu₃?- ᵇ nu-tum₂-mu ud-šu₂-uš [...] x 
Unceasing ..., daily ...
16'. [...] ki₂]-nim ki₂-sig-še₃? saĝ-us₂-am₃ 
... is constant on behalf of the morning and afternoon meal
17'. [...] x mi-ni-in-pads-pads!? 
... uttered(?)
18'. [...] kug? ga a-ar₂ i₃-ke₃-de₃-ne
... holy ... will praise
19'. [...] x šag₄-ba? hu₁₂-la-ğu₁₀?-ne
... when I(?) rejoice? in its midst(?)
20'. [...] x ud ul-li₂-a-aš mi-ni?-in-zalag
... made ... shine(?) as in ancient times
21'. [...] ĝuruš? ab-ba ki-tuš NIG₂ x HI
... youth and elder ... dwelling
22'. [...] nam-lugal-zu ud-šu₂-uš mi-[
... your kingship daily ...
23'. [...] saq₉-saq₉-ge x [...] ...
... made good(?) ...
24'. [...] he₂-[
...
25'. [...] x x ...

reverse
column 1'
1'. [...] x x x [...]  
2'. [...]-ba MU ↓ [...] ...

3'. [...] diĝir-ra MU [...]  
... of the god(?) ...
4'. [...] x e₂ šu sig₁₀-ga- [...]  
... the ešusiga temple/building ...
5'. [...] nam-lugal-zu sud-ra₂-še₃ [...]  
... your kingship ... profoundly
6'. [...] bal? ni₂-g₂-dug₃ ud zal-zal ba-ni-[
... a reign spent with goodness(?) ...
7'. [...] ₄]ri-im₄-SUEN x [...]  
... Rîm-Sîn ...
8'. [...] An kug-ga il₂-[
... raised by holy An(?) ...
9'. [...] ₄]en-lil₂-le pad₃-da- [...]  
... nominated by Enlil ...
10'. [...] x-zu inim an ₄]en-lil₂-la₂-ke₄? [...]  
Your ... the word of An and Enlil
11'. [...] gaba-ri nu?-tuku he₂-x-[
... who has no rival, may ...
12'. [...] ku-kur sur₂ zig₃-ga-kam?
... is that of a furious rising flood wave
13'. [...]-an-tuku-tuku...

...
14'. [...]-na dug3-dug3-ga-am3  
... made good/very good  
15'. [...]-zu  
...  
16'. [...] x x [...]  
17'. [...] x x uĝ3 ma-ra-hul2-hul2- [...]  
... the people rejoice for you  
18'. [...] x dug3-ge-eš ma-ra-an-e3 x?  
... brought out sweetly for you  
19'. [...] ur-saĝ mas-su2 kur-kur-ra  
..., hero, leader of the lands  
20'. [...] d'nin]-urta-e zid-de3-eš bi2-in-še21  
... Ninurta(?) named (you) faithfully  
21'. [...] d'nin-lil2-e niĝ2-tam-ma-ni-me-en  
... you are Ninlil’s pure one  
22'. [...] ki aĝ2 šag4-ga-na  
... the beloved of her heart  
23'. [...] d'ri-im-dSUEN  
... Rîm-Sîn  
24'. [...] an d'en-lil2 a2 [...]  
... An and Enlil  
25'. [...] il2 kur-kur- [...]  
... head raised(?) ... the lands ...  
26'. [...] x-ga-zu dur2-du-ur- [...]  
... your ... seated (pl.) ...  
27'. [...] x kilib3 nun gal-gal-[e-ne ...]  
... all of the great princes (Igigi) ...  
28'. [...] ki? -bi-še3 ma-ra-x- [...]  
... returned(?) to its place(?) for you ...  
29'. [...] x ma-ra?- [...] - [...]  
...
obverse
1. ri-im\[\text{-}[^{d}\text{SUEN} \ldots]$$
Rîm-Sîn ...
2. ĝeššug\text{-}i ga\[\ldots]$$
Wisdom ...
3. gu_2 me-er-me-re [...]$$
Making ... grow abundantly
4. ša_4 dug_3-dug_3 an \text{^d}\text{en}-\text{^l}i\text{l}_2\text{-la}_2 [...]$$
The one who sweetens the heart of An and Enlil ...
5. ri-im\[\text{-}\text{^d}\text{SUEN} nun gal-di [...]$$
Rîm-Sîn, exalted prince ...
6. u_2\text{-}a zid ni_2 tuku e_2-ki\text{-}š-nu-\text{^g}a\text{l}_2 [...]$$
True provider, attentive one of(? the Ekišnuğal temple ...
7. u_3 nu-\text{k}_u e_2 \text{^d}\text{en}-\text{^l}i\text{l}_2\text{-ka} [...]$$
One who does not sleep (i.e., cease serving) of the temple of Enlil ...
8. x mu pad_3\text{-}da-\text{n}i s\text{a}_9\text{_} -[\ldots]$$
... his good gift/the good utterance of his name ...
9. [...] x mah kin-ga_\text{n} \text{^g}a\text{-}hul_2\text{-la}_\text{-} [...]$$
... supreme ..., overseer, rejoicing ...
10. [...] x dadag gada-mah x [...]$$
Pure(?) ..., the gadamah garment/linen ...
11. [...] x ni\text{^g}_2\text{-}nam UD UD x [...]$$
... everything ...
12. [...] x za-gin_3 den-ki-ka lugal\[\ldots\]$$
The lapis/blue ... of Enki, king ...
13. [...] x x [...]$$
... reverse
1'. [...] x x x [...] x x [...]$$
2'. [...]-\text{gu}_{10} ki a\text{^g}_2\text{-zu} [...]$$
My ..., your beloved ...
3'. ka\[\ldots\] ba-a-\text{zu} \text{^u} \text{il}_2\[\ldots\]$$
Your utterance, hand raising (in prayer) ...
4'. [...]-\text{gu}_{10}\text{?} \text{?} nin? \text{^d}\text{nin}? [...] \text{nin dili ša-mu}_\text{-} [...]$$
My ... supreme lady, lady ...
5'. [...] x x-\text{ga-zu} \text{\^s}a_4 x [...]$$
... your ...
6'. ri-im\[\text{-}\text{^d}\text{SUEN} lugal \text{\^n}i\text{^g}_2\text{-}nam\[\ldots\]$$
Rîm-Sîn, king that ... everything

718
May ... bestow on him years of joy, months of abundance, a throne with stable foundations, and a ... crown

UET 6, 536
CDLI P346574

obverse
1'. x [...]  
2'. KA [...]  
...  
3'. u2? x [...]  
...  
4'. AN [...]  
...  
5'. lugal x [...]  
King [...]  
6'. x [...]  

reverse
1'. x UD? lugal x [...]  
... king [...]  
2'. inim zid-da [...]  
The true word [...]  
3'. uğ3 dağal-la? [...]  
The vast people [...]  
4'. du-ri2- [...]  
For eternity [...]  
5'. en lugal x [...]  
Lord, king [...]  
6'. sağ-ĝui0 [...]  
My(?) head [...]  
7'. x [...]  

719
1'. [...] x x [...] ur₅ sag₉ [...] 
... a liver made good (with happiness) ...
2'. ni₂₂ babbart₂ sikil-zu [...] sud-ra₂-šē₃ nam!- [...] 
Your pure “that which is white” (gypsum?) ... profoundly(...) ...
3'. nam gal tar-ra an ₄en₁- [lil₂ ...] zid-de₃-[eš ...] 
A great fate decided by An and Enlil ... faithfully ...
4'. ri-im₄-SUEN nam x [...] hul₂-hul₂-e [...] 
Rim-Sin ... rejoicing ...
5'. ki-ru-gu₂ ia₂-[kam-ma] 
It is the fifth kirigu
6'. [...] x x KE₄ šag₄ x [...] 
...

UET 6, 539
CDLI P346577
reverse?
1. x ME?₁ x diġir-re-e-ne u₃₁ -mu-ni-in-[...]
After/because (of?) the gods ...
2. kalam-ma inim sag₉-sags₉-ge-bi hu-mu-ra-ab-gub₁ 
... stand for/serve you (concerning) the good matters/prayers(?) of the land
3. zi til₃-la-ni-šē₃ u₃-gul hu-mu-ra-ğa₂-ğa₂₁ 
In order to sustain his breath of life(?), ... appeals to you
note: Emend to zi <nam>-til₃-la or nam!-til₃-la?
4. aga?₁ nam-en-na dili-bi?₁ [...] lugal₁ -la u₃-mu₁ -ni₁ - [...] 
After/because ... the singular crown(?) of lordship and(?) the ... of king(ship?)
5. uģ₃ šar₂-ra KA-ga x [...] ha-ra-ab- [...] 
The many people shall ... for you
6. [x] DU₈ x [...] x nam x [...] 
...
7. [...] mu?₁ -zu [...] 
... your name(?) ...
column 1'
1'. [...] DI?
...
2'. [...] x-ma
...
3'. [...] x-zu?
...
4'. [...]-ga
...
5'. [...]-gal2
...
6'. [...] x

column 2'
1'. en [...] Lord ...
2'. "Suen x [...] Suen ... note: or possibly Sîn-iddinam.
3'. a2-tah-zu he2?- [...] May he be(?) your helper
4'. tug2 tanx?(GA2×X) gal-gal- le?-Š-eš?- [...] A clean(?) garment greatly(?) ...
5'. igi sago-ga-a-ni [...] His beautiful face ...
6'. x x x RE EN? [...] ...
...
UET 6, 542
CDLI P346580
reverse
1'. [...] x x [...] nam- til3-zu- [...] your life ...
2'. [...] ki ağ2 ud til3-zu [...] beloved, your lifetime ...
3'. [...] x KA x mah!? x [...] ...
...
UET 6, 543
CDLI P346581

1'. [...] x x [...] 
2'. [...] ki-en-gi kur-gal [...] 
   Sumer?, the great mountain ...
   note: The same epithet is applied to Sumer in Enki and the World Order 192 and
   Enmerkar and the Lord of Aratta 142.
3'. [...] x DU₃ mah-me-en [...] 
   ... I am/you are supreme ...
4'. [...] nam-lugal x [...] 
   ... kingship ...
5'. [...]-mi-in-si [...] 
   ... filled(?) ...

UET 6, 544
CDLI P346582

1. [...] en?-e ëçgu-za barag? mah [...] 
   ... the lord(?) ... the throne, the supreme dais
   note: As preserved, the line is the same as Samsuiluna C 1, a RN lugal-ğu₁₀ composition,
   but the ensuing line does not match this composition.
2. [...] x A an?-šaga?-ta? [...] 
   ... from the midst of heaven(?) ...

column 1'
1'. [...] DU7
...
2'. [...] mu2 -mu2
Growing ...
3'. [...] gar -gar
Heaping up/placed(?) ...
4'. [...] zag keš2
Clad in ...
5'. [...]-gu2
...
6'. [...]-zu?
...
7'. [...]-zu?
...
8'. [...] tum2-ma
... suitable/carrying ...
9'. [...] bar tam-me
Selecting ...
10'. [...] aģ2
...
11'. [...] TAR
...

column 2'
1'. x [...] 
...
2'. mu [...] 
... name(?) ...
3'. EZEN [...] 
Song/festival ...
4'. DUMU x [...] 
...
5'. x x [...] 
6'. dumu sağ [...] 
Eldest son ...
7'. lugal KA? [...] 
King ...
8'. x x [...]
obverse?
column 1'
1'. [...] x [...] x [...]  
2'. [...] saĝ-zu-a he2ʔ -[...]
    May ... on your head
3'. [...] agaʔ kug-ga dnannaʔ  […]
    ... a pure crown, Nanna ...
4'. [...] saĝ-zu-a he2ʔ -[...]
    May ... on your head
5'. [...] tugʔ me-lim4-ma he2-x-[…]  
    May ... a garment in/with(?) an aura
6'. [...] x gaba gi na-an-[…]  
    ... shall not have a rival(?) ...
7'. [...] x nam-ti3-zu gil-sa he2ʔ -[...]
    May ... your life, the treasure
8'. [...] x x saĝ-zu-a he2 […]  
    May ... on your head
9'. [...] mu mah pad3-daʔ  […]
    ... uttering/choosing the supreme name ...
10'. [...] x-bi nam-ti3-la x […]
    ... its ... life ...
11'. [...]-bi ki-ba3-laʔ  […]
    Its ... the rebel land ...
12'. [...] x nam-bi […]
    ... its fate(?) ...
13'. [...] x x x […]
obverse
column 1'
... the rejoicing ruler(?), spent the day(?) in merriment
2. [...] x im -mi -in -x
...

reverse
column 1
1'. [...] x x [...] 
2'. [...] ri? -im? -d SUEN? he2-bi2-in-x [...?] nam he2-bi2-in-tar -[...]
May ... Rūm-Sīn(?), may he decide a fate
3'. [...] x ṣēgēdrū mah he2-en-na-an-šum bal x [...?] du-ri2-še3 nu-kur2-ru [...?]
May ... give a great scepter to him (symbolizing?) a ... reign that will never change

UET 6, 550
CDLI P346588

1'. lugal urim2 [...] 
King of Ur(?) ...
2'. nibruši ŠES- [...] 
Nibru ...
3'. baš3 gal-bi mu -[...]
[Built?] its great wall

UET 6, 551
CDLI P346588
Išme-Dagan, Kurzeilen?

column 1?
1'. [...] x
2'. [...] x

column 2?
1. mes? x [...] diš-me-d[da-gan ...] lugal ki-en-gi [...] KA me x [...]
Hero(?) ... Išme-Dagan ... king of Sumer [and Ur], ...
2. gi kug [...] x-ta de2 [...] 
The pure reed ... poured from ...
Lamentation over Sumer and Ur 32f., Attinger La lamentation sur Sumer et Ur (2.2.3), source WW, Bauer OrNS 76, 397

obverse
1'. [...] x x x [...]
...
2'. [...] tuš-de₃ ki-erim₂ -[...]
So that its people do not dwell in their dwelling, so that they are given into enemy territory
3'. [...] lu₂-kur₂-ra ki-tuš-x [...]
So that Simaški and Elam, the destructive people, dwell in their dwellings

reverse
1'. [...] ni₂-te-na lu₂-erim₂-e? -[...]
So that the enemy seizes its shepherd in his very own palace
2'. [...] suen₂ kur elam-ki-ma-še₂ ĝeš- [...] 
So that Ibbi-Sîn is brought to the land of Elam in a ĝešur trap/restraint
   note: For this and the following line, see Steinkeller Biggs FS, 221.
3'. [...] gaba₁ a-ab-ba-ka-ta zag an -[...]
From the sand dunes of Zabu on the shore of the sea to the border of Anšan
4'. [...] x x x x x [...]

Instructions of Šuruppak 84f., 107f., join by author, verified courtesy J. Taylor

obverse
1. [dumu]-ĝu₁₀ lu₂-še₃ im-pe-el-en
My son, you are corrupting towards(?) (another) man(?)
   note: MS 2291 o2: lu₂ -tur-ĝu₁₀ lu₂-ši im? - pil-le. The Akkadian version has ma-ri a-me-li, thus emend this line to <dumu> lu₂?
2. [ka] kaš₁ nağ niğ₂ im-lu-lu₁ -[...]
You multiply things with (your) mouth that drinks beer
3. [d]nin₁ -ka₁ -si šag₄-ga x [...]-ka₁ x x-bi₁
Ninkasi ... the ... of the heart/stomach, the ... of the mouth
   note: compare MS 2291 o4: ḗnin-ka₁₄-si šag₄-ga a-nir? - bi ka-ka x x-bi. The two signs before -bi cannot be decisively read in either source.
4. [...] KA₁ im₁ -[...]
... drags from ...
   note: MS 2291 o5: [...] x KA im-ta₁ - ab? - ur₃-ur₃-re.
The exalted one brought an empty sack

The boaster(?) puts ... inside its empty word/mouth(?)

note: Or inim ... ġar “to sue,” i.e., frivolous lawsuit?

The leatherworker(?) will work(?) his own leather/skin(?)

UET 6, 554
CDLI P346591
end of composition featuring Samsuiluna, possibly a RN lugal-ġu₁₀ doxology

... great ...

... Samsuiluna ...

double ruling
Kurzezeilen, described as a copy of an inscription on a lamma statue in UET 6/3 catalog, but context of end of text does not support this

obverse

column 1
1. [...] x [...]  
2. [...] x IGI [...] x x-bi BI x -BI? x -[...]

...  
3. GIŠ? x HE₂ ki x sag₂ nu-dug₄-ga-am₃? x  
... cannot be dispersed  
4. me-ni x sag₂ nu-di₄ x₄ en-ki! x kal-kal-la  
His cosmic powers cannot be dispersed, which are most valued by Enki(?)  
5. ġarza-ni gu -ul-lu  
His rites are the greatest(?)  
6. u₁₈-ru an-ki-ka? x  
Flood/mighty one(?) of the universe  
7. šag₄? -bi? x na-me nu-zu?  
No one can know(?) its midst(?)  
8. ni₂₉ galam-galam-ma-kam  
Which is of something very skillfully (made/executed)  
9. id₂ mah a₁₆ -ab-ba x su₃-ud uš₂-am₃  
It is that which blocks(?) (even) the great river that empties into(?) the sea  
10. [...] x NI? KA AB [...] DI  
...

column 2  
1'. x [...] x [...]  
(several lines broken)  
1". [...] x x [...] u₂ GI x [...] gu!-ul-[lu]  
... greatest ...

reverse

column 1'  
1. x x [...]  
2. e₂ kug? -[...]

The pure temple(?) ...  
3. barag? nam? -[...]

Dais(?) of ...  
4. ŠEŠ [...] mu-ni x -[...]

...
5. kan₄ [⋯]
Gate ...
6. x [⋯]

column 2′
The holy/gold ... was made colorful by the furious(!?) hand of the craftsman(!?)
2. alan su?-x sag₉SUMER -ga?SUMER [⋯]
A ... statue ... beautiful ...
... may he build ... for ... there
4. alan ḍlamma AN sağ-ki ti-ti
Statue(s) of the lamma protective deities (named?) "impetuous forehead(?)"/with plastered foreheads(?)
   note: Compare Samsuiluna A 25, where the meaning ti-ti = ruššû(m) seems to apply to
   the behavior of Inana’s ḍlamma-sag₉⁻ga, or compare the sağ-du ti-ti ak-a = se-e-ru ša
   ḍaq-qa-di of Nabnitu 7, 263 (see Attinger ZA 95, 255).
5. zid-da?SUMER ga-bu-ba he₂-ni-gub-bu
May (they) stand at the right and left
double ruling
(blank space)
6'. [...] x ur?SUMER -dun?-gal?
... Ur-Nungal(?)

UET 6, 556
CDLI P346593
probably Kurzzeilen

column 1′
1. diSUMER -kud x [...] diğiêt-diğiêt-re-e-ne-ka
Judge ... of all the gods
2'. a-a-ni-gin₇ si sa₂
Setting ... in order like his father
3'. [...] zid [niğ₂]-gen₆-na ki aģ₂
True ... who loves truth
obverse
1. [...]-bi₂-₃-su-en₁₃ lugal? […]-[…]
   When you speak to Ibbi-Sîn, my king
2. […]-puzur₃₃-sul-gi₂ […]
3. na₁₂-ab? -be₂? […]-[…]
   This is what Puzur-Šulgi, governor of Kazallu, says
4. lu₂-ki₃₄-gi₄-a i₃-bi₂-ke₄ ugu? […]-[…]
   (Saying) Išbi-Eerra has sent a message towards you
5. […]-ni x-x-ĝ-ar -ma
   Before me, the messenger of Išbi-Eerra before me devoted his attention to me
6. […]i₃-bi₃-er₃-ra₂ lugal₁₀- […]- […]-zu₁₂-šē₃!
   (Saying) Išbi-Eerra has sent a message towards you
7. ki₃₂-gi₄ -a im₁₂-mi₁₂-in₁₂-gi₄
   This is what Puzur-Šulgi, governor of Kazallu, says
9. d₃-en₁₂-lil₂ lugal₁₀- […]- […]- […] x […] x ba-an-ŠUM₂
   Enlil, my king, has expounded upon(?) the shepherdship of the land
10. […] id₂?[…]
   The shores of the Tigris, Euphrates, the Abgal canal
11. u₃ […]-en-lil₂ […]-[…]
   And the banks of the Me-Enlila canal
12. i₃-x […]-LU₂₃-[…]
   Their cities, their gods, and their armies
13. ma₁₂-da₁₂ […]-ma?₁₂ -zi₂₂ ki gaba? […]- […]-ab […]
   (From?) the land of Hamazi (to?) the shore(?) of the sea of Magan
   note: Reading very uncertain. All other sources have the morphemic sequence –ta → –šē₃ to indicate a swath of territory.
14. i₃-gi₁₂-₃-nin₁₂-i₃-isin₂₄-na-šē₃? […]-ku₄₁₂-de₃₁₂
   To bring (all these places) before Ninisina
15. i₃-si₁₂-in-na nam-ga₂-nun₁₂- den-lil₂ ḡa₂- ḡa₂₁₂ -de₃₁₂
   In order to establish the status of storehouse (of) Enlil in Isin
16. mu-šu tuku-tuku-de₃₁₂
   In order to make it acquire its name
17. nam-ra-ka-ne […] i₃-si₃-si₃(ULU₃-ULU₃)-ba dur₂-dur₂-de₃₁₂
   In order to settle their captives in its cities
18. d₃-en-lil₂-le₁₂ […]-an₁₂ -dug₄₁₂
   Enlil has spoken to me
Why should it be refused?

I have invoked the name of Enlil, my king, and Dagan, my personal god(!?)

Enlil has ordered the cities of that land for me

I shall have their shrines/places of honor built inside Isin

I shall make my statues and emblems and my en(?), lumah, and erešdiigir priestesses dwell in their cloisters

Before Enlil inside the Ekur temple

Before Nanna inside the Ekišnuğal temple

My children shall perform their siškur rites

And you, he who is your (current) aid

I shall stand him apart from his land

I shall build the wall of Isin

It was as he said

He built the wall of Isin

He named it Idil-pašunu

He captured Nibru, he set up his guard

And then he captured Niğdugani, the sağa official of Nibru
19. [...] ki nam-ra-a? aš im-ma-x- [...?]
He plundered Hamazi
20. traces?

UET 6, 559+UET 8, 70
CDLI P346596
Sîn-Iddinam to Ninisina, Hallo Kramer FS, 141f., Brisch AOAT 339, appendix 4, source Ur 1, Peterson StudMes 3, 44f.

obverse
1. [...] din-i3-si]-in ki-na dumu ki ağa an [...] When you speak to Ninisina, beloved child of supreme An, great lady
2. [...] x utu-e3-a na de [...] Throne-bearer(?) of the place(?) where the sun rises, purifier of Arali(?)
3. [...] x ki ağa ur-sa x-x- [...] Beloved spouse of hero Pabilsag, supreme bride of the Ki’ur complex
4. [...] DUN mah an den-lil [...] x [...] x [...] Supreme land recorder of An and Enlil, who holds her head high among the ladies
5. nibru ki-a dur-an-ki-ka me šar2 šu du [...] Sîn-Iddinam, the king of Larsa
6. e2-gal-mah e2 nam-ereš-a-zu nam-mah-zu pa e3 [...] (In) the supreme palace, the temple of your queenship, your greatness is manifest
7. e2 <la>-ra-ak e2-ni9 -gar TA e2-sa-ba-ad e2-sa? x [...] The temple of(?) Larak(?), the Enigar... temple, the Esabad temple and the Esa... temple ...
8. a-x tu-x dug ga-ni nam-tiš-la mu7-mu7-a-ni turs [...] [...] physician, her incantation procedure is(?) life, (her) incantations/murmuring ... illness
9. [...] SUEN-i-dim-nam lugal larsam [ki]-ma? [...] [...] this is what Sîn-iddinam, the king of Larsa
10. [...] na-ab-be2-a [...] Your servant, says:
11. [...] utu-ra uš (IGI.LAGAB? xU)-na-a-dug4 nam-sipad [...] Since the day I was born, after you have spoken to Utu (on my behalf), he gave me the shepherdship of his land
12. [...] x u3 dug3 x x nam? -x-ku-ku [...] [...] I do not sleep well(?) ...
13. [...] ne? -ra mah inim sag9 [...] When I was to greatly(?) flatter/pray to the great gods
14. [...]-ğu₁₀- NIG₂-ba-ta ak niḥ₂-nam- [...] 
My ..., ... apart from(?) the nindaba offering/niḥba gift(?), I withheld(?) nothing 
note: Read ninda-ba to conform to the other two sources or niḥ₂-ba? The lexeme is 
rendered orthographically below in this source.

15. [...] kan₄-diḥir-raᵏⁱ dumu ⁴id₂-lu₂-ru-gu₂ IM₁- [...] 
Asalluhi, king of Babylon, son of Idlurugu ...

note: For this line see Oshima Babylonian Prayers to Marduk 45, n. 24.

16. [...]-ğu₁₀-šē₃ ud-šu₂-uš-e sa₂ sig₁₀-ge- [...] 
Daily that city was plotting against my city

17. [...] larsamᵏⁱ-ma ki hul-šē₃ kiḥ₂-kiḥ₂- [...] 
Its king(?) was continually seeking after Larsa malevolently(?)

18. [...] nu-me-en-na nindaba-bi la-ba-an-x 
(As if?) I was not the shepherd of the land, the food offerings were not(?) ...

19. [...] gi₆- ma-mu₂-mu-da-gub-ba 
The youth, who stood near to me at night (in) a dream

20. [...] im-mi-gub igi huš- -bi ḡa₂-e im-mi-zu? 
Stood at (my) head, I became aware of(?) its furious gaze

21. [...] ni₂- -ğu₁₀ ba-ra-an-e₂-a tur₃-ra ba-an-dabs₂-be₂- [...] 
... the one who drove out my aura seized me with illness(?)

22. [...]-zalag- ġar-ra-am₃ lu₂ igh ru₂ nu-mu-duh 
My illness, which established a darkness (that cannot be) illuminated, no one could see it

23. [...] nu-mu-un-duh ṭug²-niḥ₂-la₂ nu-mu-sed₄- -e 
No doctor could see (diagnose) it, no bandage could not cool it

reverse

1'. [...] x x [...] 

2'. [...] x x [...] 

3'. [...] x x [...] 

Like a small bird fleeing from before a falcon, I fight for my life

5'. ḡa₂-e igh- nam- -tar- -ka- [...] x da ba-x-x [...] 
I, before the Namtar demon, ...

6'. ḡa₂-e- šu- nam-tar-ka a-nir ḡa₂-ĝa₂ x x x [...] 
I, within the power of the Namtar demon, lamenting ...

note: The traces are incongruent with the compound verb zi ... ir, which may not have 
been present in any manuscript of this text.

7'. ab₂ arhuš₃(E₂×SAL)-a-gin₇ arhuš₃(E×SAL)? tuku-ma-ra- -ab- 
Have mercy, like a merciful cow

8'. x x x x-gin₇? arhuş₃(E₂×SAL)? tuku- -ma- -[ra]-ab 
Have mercy, like ...

9'. x x x-ğu₁₀- [...]-ab- 
My ..., have mercy(?)

733
10'. d?- da?- -mu? x x [...] x x [...] 
Damu(?) ...
11'. x x x x [...] x x [...] 
12'. [...] x x x [...] x [...] 
13'. [...] x x [...] ġa2- x hu-mu -[...]
Asalluhi is the one who shall say "may he live" to me(!?)

UET 6, 560
CDLI P346597
Ursaga to a King (SEpM 6) 12f., Kleinerman CM 42, source Ur14, Attinger SEpM 6: Ursaga à un roi (3.3.1)

reverse
1. ē2[- [...] 
No one should carry off my patrimonial inheritance
2. ki-ur4(SILA 4?) ē2-ad-da? -[...]
No one should deprive me of the foundation of my patrimonial inheritance
3. lugal-ű 10 he2 [-...]
May my king know of this/If (only) my king knew this, ...?
Letter(?) featuring Ur-Dun, possibly a letter of Aradgu to Šulgi, Michalowski MC 15, 348f.

obverse?
1. [...] x e3? [...] a- x [...] x

... note: This appears to be the first line of the tablet from the apparent smoothness and shape.

2. [...] x GILIM? ud?-da-gin7 dubur?- an gal-ta? an-pa-še3 e11!?-a?- [...]

... going up from the great horizon(?) to (its) zenith

note: If read correctly, compare the form of UD in the compound sign NA4 = NI.UD elsewhere on the tablet.

3. [...] arad e2 lugal-ĝu10 ba UD-da kal!-lu

... the servant of the house of my king/master ...

note: The sign read as kal! has only one final vertical.

4. [...] ur-dun7 dam-gar3-ra-ke4-eš niĝ2? lugal?- ĝu10 ma-an-gi4? Regarding the matter of Urdu the merchant that my king answered/dispatched to me

5. [ur]-dun7 arad-zu-gin7 a2 aĝ2-ĝa2 al? -aĝ2? - ĝa2 lugal-ĝu10 is-zu

Urdun as your servant is given orders(?) (as) my king knows

6. [...]-ra? ur-dun nu-dug3-ga-ni-ta mu-ta-ni?-x [...] x-ĝa2-ni lul sig10-sig10-ge5 bi2-in-šum2 ... Urdun by means of not being good ... his ... propagated lies(?)

note: The second line appears to begin at the far left, but there is no ruling and is therefore understood here as an indent.

7. [lugal]-ĝu10? bar-ĝa2 en3 he2-bi2-in-tar niĝ2 ša4-ga-na ha-ma-an-ak?

If my king asks after my well being, if he ... that of his heart/mind for me

8. [...] x-ĝu10 a-gin? me-er-ga gi4-bi nu-dug3-ga x mu-ra-an-dug4 lugal-ĝu10 is-zu

My ... thus spoke to you deceitfully (not) once (but) twice, my king knows (this)

note: For this line, see Balke JCS 62, 46-47.

9. [...] x ZI-ta ur-dun dam-gar3-ra ur5-gin7 inim bal-bal-e ...

Urdun the merchant thus chatted on (about?):

10. [...] x šu zag-bi-ta? na4-nir2-babbar2 -dili na4-duši-a na4? za-gin3-na na4-gug bar-bi sa2-a ..., nirbabbardili stone, chlorite(?), lapis lazuli, carnelian, their outsides equalled (i.e., made proportional, by cutting?)

note: For another nonlexical occurrence of nirbabbardili stone, see UET 5, 286 o4 (Abisare, see Heimpel ZA 77, 50, 84).

11. [...] x na4AGA-x? na4? x KA x DIL HI? -HI? NUN KAR2? kug-zu x x-bi?-a dub-dub-me-eš ...

... are heaped up(?)

Note: All sign numbers, lexical and contextual, are given in English, as they are not indicated otherwise.

Field: Cuneiform
12. [...] x GAL₂-ta na₄ᵉš₄ -nu₁₁ -gal kar₂-kar₂ Ḏeš-dili-am₃? x [...] x dug₃-dug₃-geʔ x x-am₃
From/by means of ..., a strand of glowing(?) alabaster (beads), ... very good(?) ...,
   note: Alabaster (/ḡešnu/) occurs with the verb kar₂ in Lugale 514 and possibly the
   Free Library Inana Cylinder FLP 2627 i10 (Geller Jacobsen MV, 89). There may have
   been a sign between NA₄ and GIŠ.
13. [...] x-la-ḡu₁₀ x-bi in-ne-la₂
   ... of my ... (?) is bound/diminished for them (?)
   note: The read KIN is uncertain.
14. [...] x-am₃ ur-dun šu in-ne- -zi-zi-x
   ... Urdun "raised his hand for them"
15. [...] x x [...] reverse?
   1’. [...] x-MU
   ...
   2’. [...] x
   (several lines broken)
   1”’. [...]-bar?
   2”’. [...]-ki̊₂ʔ?
   double ruling?
UET 6, 562 = U 17818A? (see discussion of conflicting information about the excavation number in UET 6/3 catalog)
CDLI P346599
Letter prayer? duplicate to AO 6719 (TCL 16, 57) r1f., landscape, Alster Wisdom of Ancient Sumer 24 n. 37

obverse
1. ki-lul-la nam-ba-tum₄-tum₄-mu šu-ta kar-mu-da
Do not lead me(?) to a place of treachery! Rescue me(?)!
2. ki su₁₃-ga u₂-gu nam-ba-an-de₂-e iri?-ta la-ba-ši-ri?-de₃ e i-la?-x x x x e-PI-x x x
Do not forget me(!?) in an empty place! I(?!?) am not to be driven from the city(?) towards it(?)
3. ud za-ha-la-kam!? gur!?(AN)-ru-ma x šag₄ ib₂-ba ka garaš₄(KI.KAL)-kam uš₁₁? nam-ta-e₃
Return for me(!?) “that of disappearance” ... (if?) ... is the angry heart of catastrophe, do not spew poison(?)
   note: For this line in the duplicate TCL 16, 57, see Civil Hallo FS, 77 n. 19.
4. er₂-ra igi ĝal₂ bi-ki-i-ta? šu KI-EN-DU zi? nam-mu-tag-ge x x x x x
Look at (my) weeping (?) ... should not touch the true? course/channel/earth(?)
   note: The degree of correspondence of this and the following lines between in this manuscript and TCL 16, 57 lines 15-18 is unclear.

reverse
1. IM? SAR šita₄? KA mu-ĝu₁₀ he₂-pad₁-x nam-mu-x-da₁₃-da₁₃
Your(!!?) ... should utter my name/nominate me, ... should not abandon (me)
   note: The sign read here as IM could potentially be a valid form of GUDU₄ as well:
     see the variant forms in Mittermayer ABZ signs 282 and 297.
2. ĝeš-tug₂? he₂?-ĝar?-ra ub igi-zu he₂-DU igi il₂-la lu he₂-ti₃
May you pay attention(?), may ... stand/be brought (into) the corner of your eye(?) i.e., your attention(?) , may (your?) raised eye sustain (me)
   note: For ub igi see Volk SANTAG 3, 177, who translates “Augenwinkel.”
3. IM?-e ERIN₂ x x x šag₄-ba ha-ma-x-NE sa KA-ĝu₁₀ he₂-x-x?
... double ruling
UET 6, 563
CDLI P346600
Nabi-Enlil to ṭerpiša (ANL 7), Kleinerman/Gadotti ZA 103, source Ur1, Civil Lambert FS, 106 n. 8, Peterson BPOA 9, 219, Attinger NABU 2014, note 40, Attinger ANL 7: Nabi-Enlil-ṭerpiša

obverse
1'. [...]-x
2'. [...]-en-

3'. [...]-x [...]-x-x-US2

4'. mušen- gud3- de3- [...] x pa ṣẹi[...]-en-

[Like] a bird ... in(?) a nest, I ... the branches of the ... tree(?)

5'. ku6 a bar!(KIN?) -ra- x-[...]-gù10- mi-nil2-il2-il2

Like a fish a the edge of the water, my life has been carried (away)

note: The sign read as bar! resembles the KIN sign immediately below, possibly reflecting an error of anticipation.

6'. ṣẹkiri6 a šu-ta- nu?- [...] gurun?- la- -ba?- -il2-en

Like an orchard that is not watered by hand, I do not bear fruit

7'. a-šag4 a-la-bi-ta kiğ2- [...]-ak?- -e u2?- -[...]-ğar?- -x

The field is not worked by means of its plenty(?), the seed is not planted(!?)

8'. igi la2 tur gu7-a ba-tuș- -[...]-s x [...] x

I sit watching, eating little(?), no one looks towards me

9'. di4- -di4-la2-gù10 u2?- [...] dili-[...]

My tiny ones, having learned about (where?) food and water (was?) fled alone

10'. [...] x x [...] 

reverse
1'. zarah!?- a-nir-[...]- x [...] 

Wailing and lamentation ...

2'. eh hur?- [...] x eh LA im- -x-[...]

_uplum_ lice, scabies(?)  _nābum_ lice(?) and parasites ..., I dry out/shrink from hunger and thirst(?)

3'. du-lum-e _unušuš2-gín7 ba-de5-de5-[...]- ak-bi nu-mu-e-da-il2-i

Misery gathers me up like grease, I cannot bear its commission(?)

4'. šu sug4-ta lu2- nu-mu-da-kiğ2-ğe26 ğeştug2 des-ge?- nu-tuku

(I) cannot seek anyone empty-handedly, (I) do not have a listener

5'. lugal- -gù10 a-ga-gù10 ğiri?- zukum3(ZI:ZI.MIN)-e lu2-lul- -la nu-me-en

My king, my back is being trampled, even though I am not a liar/criminal

note: The _Winkelhaken_ overlapping with the ZI:ZIM sign are probably spurious.

6'. tukumbi- lugal-ğã2 an-na-dug3

If it is pleasing to my king
7’. [...]-ĝu₁₀ nam-ba-uš₂-de₃-en
I should not die (because of) my unknown (i.e., non-existent?) crime
8’. [...] nam-˥ ba-ra-bal-e
(I) should not be drawn like water in the place of slaughter(?)
    note: Euphemism for blood?
9’. [...]-x-ke₄ [...]-x-e₃-˥
...
1’. [...] ku₄-de₃- [...] I(?) did not allow this army to enter the ancient upper part of the city
2’. [...] irī₂-gibil-bi-am₃- [...] They are dwelling in the city that is new(er)?
3’. ugnim₂-bi gu₂- [...] note: The RN Gungunum is not present in this source.
4’. šeg₁₂-du₃-du₃-de₃ du₂- [...] This army, at the (far?) bank of the Amar-Suen canal, serves(?) by constructing brickwork,
5’. u₃- id₂ ba-al- [...] working/fortifying Dunnum(?), and excavating the canal
6’. tukumbi₂-lugal₂- [...] 7’. [še³] pana₂- še³-gag pana!? še³- [...] 8’. [še³] ma₂-tur-tur šu-ku₆- [...] 9’. [...]-la₂ keš₂- [...] 10’. [...] x-ke₄ [...] If my king has not brought out from ... Elam(ite troops), bows, arrow, small boats bound
with sacks for the "fishermen," weapons, ..., (all) the furnishings of battle.
obverse

1'. ezem - gal - gal - bi - uğ3 - [...] 
The people spend their time in abundance by means of great festivals

2'. [ Carey-lil2 ] 4'uraš - [...] 
Enlil, your (earth goddess) Uraš/oval(?), exuding allure

   note: Perhaps the text contains eb “oval,” with the exceptional divine determination
   (also in source NU5, against thirteen non-determined sources) possibly reflecting an
   isolated error.

3'. abzu - barag kug-ga [...] 
Your Abzu, greatly suited for the pure dais

4'. [...] sig itima’mu kug [...] 
Your “deep mountain,” the holy shrine, a place of relaxation

5'. e2 - kur e2 za-gin3 ki-tuš - [...] 
Your Ekur, the lapis temple, supreme dwelling bearing an aura

6'. niz - me-lim4-bi an - [...] 
Its aura touches heaven

7'. ĝissu - bi kur-kur-ra ša - mu - un - [...] 
And therefore(?) its shade stretches over the lands

8'. muš3 - bi an-šag4-ga-aš ša-mu-un - [...] 
And therefore(?) its sacred space(?) opens up towards the midst of heaven

9'. en? - en-e-ne barag-barag-x - [...] 
The lords and rulers

10’. nindaba - kug-ga si mu-un-ne-eb-x - [...] 
Brought the holy nindaba offerings there properly for (their benefit?)

11’. x siškur2-ra u3-gul mu-un-ne-ĝa2-ĝa2 
And ... pray/beseech him with šud prayers(?) and siškur rites

12’. [ Carey-lil2 ] sipad <igi> zid bar-ra-zu 
Enlil, your shepherd that you looked at faithfully

13’. [...] zid de2-a kalam - ma - il2-la-zu 
The one (you) called to faithfully, the one you elevated in the land

14’. [...] šu - ni-še3 [...] ĝiri3 - ni-še3 
The land to his hand, the land to his feet

15’. [...] ra? - ki su3-ud - [...] mu - un-na-ab-ĝa2-ĝa2 
(You make?) the (most) distant place of the land(s) submit to him

16’. amagi? - gin7 du7 - [...] niĝ2 ki-šar2-ra-ke4 
Accumulated(?) like frost, that of the entire universe

17’. [...] da - ri - a - gu2 - un dugud-da-bi x? 
Its weighty mašdaria deliveries and tribute
18'. [...] x-GI
...
note: This and the following line occur on the bottom of the tablet and are extraneous to the featured text.
19'. [...] x KI AB? AM?
...

reverse
1. [...]-dug e2 ni7-gur11-ra-ke4
He brought in regularly into the treasury
2. [...] nindaba si bi2-in-sa2
He conveyed nindaba offerings into the supreme courtyard
3. [...] ma-sar-re-ši im-mi-in-tum3
He brought(?) them into the Ekur as heaps
note: Possibly a sandhi writing arising from an error of anticipation. The rarely attested lexeme ma-sar also occurs in the collective of adab compositions of An CBS 13381+ N 3343 riii 32’ and in Eduba D (Scribal Activities) 235-236.
4. [...] zid teš2-ba lu-a
Enlil, true shepherd of that which teems(?) together
5. [...] ni7-gi-šal2-la-kam
He is the herder and leader of living things
6. [...]-ni pa eš-si bi2-in-ak
He made his great princeship manifest(?)
note: For this auxiliary construction, see Attinger ZA 95, 244.
7. [...]-ga7- mu-ni-in-sig7
He made the pure crown and pectoral(?) verdant/beautiful(?) on (his body)
8. [...] barag-ge ši-a-na
In the Tumuhursaḫ temple, where he resides on the dais
9. [...]-gin7- an-ne2 ši-gi16-ib
He shall lay across(?) heaven like a rainbow
10. [...]-ga? -am3 ni2-ba mu-un-šen
He went by himself as a floating cloud
11. [...] im ki-a ušumgal-bi-im
He is the only ruler(?) of heaven, he is the ušumgal creature of the earth
12. [...] diğir mah -bi-im
He is the supreme god of the Anuna
UET 6, 567 = U 8820
CDLI P346604
collective, Inana B/Ninmešara 50f., 100f., Delnero Variation in Sumerian Literary Compositions, source Ur₅, Enlil A/Enlil suraše 28f., 77f., Delnero Variation in Sumerian Literary Compositions, source Ur₁, Attinger Enlil A (4.5.1), Ninmešara (Innana B) (4.7.2)

obverse
column 1'
1. [...]-ra₁ -an-sar-re-eš
Its able-bodied young men were chased away into captivity/as corpses(?) by themselves for you
  note: UET 6, 107B oii10 has the variant adda “corpse.”
2. [...]-ga₁ -am₃
The city that has not (compelled its people) to say "the land/mountain is for you"
3. [...]-ne?₁ -eš-am₃
Nor has (its people) said "your father (...)"
4. [...] ši₂-ri₃ -ba he₂-em-gi₄
(Despite) your holy word being spoken (to them)(?), may that place back in its tracks(!?)
5. [...]-ib₂-ta-an-ze₂-er
And (the city?) slip away from its womb/matrix (i.e., be stillborn?)
6. [...]-ga₁ nam-da-ab-be₂
Its woman will not say pleasant things with her husband
7. [...]-ab₁ -gi₄-gi₄
Nor advise him at night
8. [...]-bur₂-re
Nor reveal the purity of her heart
9. [... d]suen₁ -na
Aroused wild cow, eldest child of Suen
10. [...]-tum₃
Lady who is superior to An, who has deprived(?) you?
11. [...]-ne₁
One who validates(?) the cosmic powers/rites, great queen of queens
(several lines broken)
1'. [...]-diri?₁
One who emerged from the holy womb superior to her birth mother
2'. [...]-am₃
She is the wise, discerning queen of the lands

column 2'
1. ki-šul-la₁ he₂?₁ -eb₂?-[...]
He has caused my utter destruction(?) in a "place of violence"
Dilimbabbar has not undertaken my case

note: For this line see Attinger ELS, 460.

3. bi₂-in-dug₄ nam-țu₁₀ li-bi₂-in -[...]

(If) he did, what is to me? (If) he did not, what is it to me?

4. u₃-ma gub-gub-ba-am₃ e₂-ta ba?- -[...]

Victorious, he (Lugalane) drove me out from the temple

5. sim₄妞-en₃-gin₇ ab-ta ba-ra?- an-dal -[...]

Like a swallow, he made me fly away from the window, my life was consumed

6. őškišig HI kur-ra-ke₄ bi₂ -[...]

He(!) makes (me) go(?) in the ... brambles of the mountain

7. ag₃ zid nam-men mu-da?- an?- -[...]

He removed the true crown of the en priestess from (my head)

8. őri₂ ba-da-ra ma-an-șum₂ a-ra-[...]-an₄ -dug₄ -[...]

Most precious lady, loved by An

9. ni₄ kal-kal-la an-₄e₃ ki a₃₂₄₃ -[...]

Most precious lady, loved by An

10. šag₄ kug₄ -zu mah-a ki₄ -bi ha₄ -[...]-gi₄ -[...]

May your holy heart, which is supreme, be restored to its place for me

11. őidlam₄ ki a₃₂₄₃ uṣumgal?- -ka?-[...]

Beloved spouse of (Ama)’uṣumgal(ana) (Dumuzi)

12. an-ur₂ an-pa ni₄ gal -bi -im -[...]

Who is the great queen of the horizon and zenith (i.e., the whole of heaven)

13. ₄a-nun-na-ke₄-ne gu₂ -[...]-ma-an-ğar₄ -re-eš -[...]

The Anuna have submitted to you(!!)

14. u₃-tud-da-ta nin₉ ban₃?- -da?- -bi?- -me?- -en?-[...]

Since birth you have been the younger sister (of Utu)

15. ₄a-nun-na diğir-gal-gal-e-ne [...]-ne₄ -di₄ -ga -[...]

And thus (you) have been superior to the Anuna, the great gods


The Anuna kiss the ground with their lips for you

17. [...]- médecin₄ -nu-mu-til x [...]

My case has not been finalized, (but the threat of) a hostile decision, like my case(?), lingers(?) in my face

reverse

column 1

1'. [lu₃]-erim₂ lu₂ -[...]

The enemy and the evildoer have not escaped its grasp

2'. iri₉ ki₉ niğ₂-gen₉-na saq₉ -geš₉ -[...]

(In) the city that has been endowed with truth
3'. niğ₂-zid niğ₂-si-sa₂ gil-sa\[...
Which has made righteousness and justice into a treasure
4'. tug₂ dan₄-dan₆-na kar-ra\[...
Where clean clothes are at the quay
5'. še₂-gal še₂-ban₃-da dugud-de-dam\[...
The older brother is to honor the younger brother and behave with humanity
note: For the auxiliary expression nam-lu₂-lu₇ ... ak, see Attinger ZA 95, 239.
6'. inim ab-ba₂-še₂ ḡizzal x-\[...
One is to listen to the word of the father, and (thus) succeeds (repays himself)
7'. dumu ama-ni-ir sun₅-na ni₂ te₂-ga₂-ga₂₆\[...
The son is to humbly revere his mother (so that?) he endures until (?) (his) old age
8'. iri a₂-dam kug ḡen₅-lil₂-la₂-kam
It is at the holy city and settlement of Enlil
9'. nibru\[...\] ki₂ eš₃ ki₃ a₂-ga₂ a₂-kur₃-gal₃-la₃-kam
It is at Nibiru, the beloved shrine of the Great Mountain
10'. KU₃ nam-he₂-bi\[...\] e₂\[...\] ME? MUNUS.x \[...\] ša\[...\] -ba-ra-an-il₂\[...
(And thus?) its (?) ... of (?) abundance, the temple (?) ... , he raised
note: This line is markedly divergent from other sources for this line.
11'. hur\[...\] -sa₂\[...\] il₂-il₂\[...\] ki\[...\] sikil\[...\] -la bi₂\[...\] -mu₂\[...\]
Like(!?) a towering(?) mountain range, it made it grow in a pure place
12'. nun-bi kur-gal a-a \[...\] en₃ -lil₂\[...\]
Its ruler, the Great Mountain, father Enlil
13'. e₂-kur₃ eš₃\[...\] mah\[...\] -a barag₃ -ba\[...\] dur₂ bi₂-in\[...\] \[...\]
In the Ekur, the supreme shrine, he has sat on its dais
note: Most sources feature the second person possessive -zu, perhaps under the influence of the recurrent formula in the Temple Hymns.
14'. e₂-a me-bi di₂gir\[...\] sag₂\[...\]
No one can disperse the cosmic powers of that temple
15'. šu-luh ki\[...\] sikil\[...\] -bi ki-gin₃\[...\]
Its pure place(!) of washing rites(?), like the earth, does not cease
16'. me-bi me\[...\] \[...\]
Its cosmic powers are the cosmic powers of the Abzu, which no one is to see
17'. ša₄-ga\[...\] -bi\[...\] ab?\[...\]
Its inside it a vast sea (whose) horizon is unknown
18'. kissa\[...\]
On its platform/retaining wall? (with?) sparkling standards(?)

column 2
1'. \[...\] e₂ za-gin₃ ki-tu₂₃ mah\[...\]
Your Ekur, the lapis temple, supreme dwelling bearing an aura
2'. ni₂ me\[...\] -limu-bi an-ne₂\[...\]
Its aura touches heaven
3'. ĝissu-bi kur-kur-ra ša→ -[...]
And therefore(?) its shade stretches over the lands
4'. mušs-bi an-ša,ša  -ga-aš ša-mu-un→ -[...]
And therefore(?) its sacred space(?) opens up towards the midst of heaven
5'. en-en-e-ne barag-barag-geš→-[...]
The lords and rulers
6'. nindaba kug-gaš si mu→ -[...]
Brought the holy nindaba offerings there properly
7'. šudš siškur2-ra uš-gul→-[...]
And ... prays/beseeches him with šud prayers(?) and siškur rites
8'. en-lilš sipad igi zid barš→-[...]
Enlil, your shepherd that you looked at faithfully
9'. guš zidš dešš -a kalamš→ -maš ilš-la
The one (you) called to faithfully, the one (you) elevated in the land
10'. [...] ĝiriš→ -niššeš
The land to his hand, the land to his feet
11'. [...]-biš guš mu-na-ab-šaš-gašš-gaš
(You make?) the (most) distant place of the land(s) submit to him
12'. [...] dušš→ -a nišš2 ki-šarš2š→ -ra-keš4
Accumulated(?) like frost, that which is all over the ground(?)
13'. [...]-aš→ guš2-un dugud-daš-bi
Its weighty mašdaršia deliveries and tribute
14'. [...] x ešš2 nišš2-gur11-raš-ka
He brought in regularly into the treasury
15'. [...] nindabaš si biš2-saš
He conveyed nindaba offerings into the supreme courtyard
16'. [...] mašš -sar-re-ešš imš -mi-in-tumš2
He brought(?) them into the Ekur in the manner of heaps
17'. [...] x [...] tešš2š→ -ba luš-a
Enlil, true shepherd of that which teems(?) together
18'. [na]š-gadaš→ mas-su nišš2-zíš-galš2š→ -laš -kaš-maš
He is the herder and leader of living things
19'. namš→ nun gal-a-ni pa ešš si biš2-x
He made his great rulership manifest(?)
20'. menš sušš₁₀ kug-ga mu-ni-in-siš7
He made the pure crown and pectoral(?) verdant/beautiful(?) on (his body)
21'. tumu-hur-saš barag-ge si-a-naš→
In the Tumuhursaš temple, where he resides on the dais
22'. ḏtír-an-na-ginš an-neš ši-im-gišš6š→ -ibš→
He shall lay across(?) heaven like a rainbow
23'. dungu diri-ga-am ni₂-bi mu-e? - ǧen
He went by himself as a floating cloud
24'. an-na dili nun-bi-im ki! -a ušumgal-bi? -im
He is the only ruler(?) of heaven, he is the ušumgal creature of the earth
25'. a-nun -ke₄-ne diği₄r mah-bi-im
He is the supreme god of the Anuna
26'. nam ni₂-te-a-ni ši-im-mi-in-tar-re?
And therefore he decrees his own fate
27'. [...]-U-imin
(Subtotal:) ...+7

column 3
1'. [...]-nu₂?
...
2'. [...]-me - ǧar sug₄?-ga? -am₃
Enlil, your craftiness is full of (i.e., induces?) stupor
3'. [...]-e -de₃
Its contents are a tangled thread that is not to be set straight
4'. [...]-de₃? -dam
It is tangled threads that the eye is not to follow
5'. [...]-ma?
...
6'. [...] ni₂? -te? -na-me-en
You are your own deliberator, advisor, and lord
7'. [...]-un?
...

UET 6, 568
CDLI P346605
Inana B/Ninmešara 142f., Delnero Variation in Sumerian LIterary Compositions, source
Ur₉, Attinger Ninmešara (Innana B) (4.7.2)

obverse
1'. [...] x x x [...]  
2'. ib₂ -ba -zu - ib₂-x izi?-zu nu-te? -en? - [...]  
Your anger has been maximized(?), your fire(?) does not cool
3'. nin? gu₂-tuku nir-ḫal₂ gu₂-en-na- [...]  
Perfect lady, the authoritative one of the assembly
4'. šiškur₂ -ra-ni šu ba-an-ši-in- [...]  
She accepted her šiškur offering/ritual on her (Enbeduana's) behalf
5'. ša₄₄ kug di₄ninna-ke₄ ki -bi ba-an-na-ab-ḫi₄?  
And the holy heart of Inana was restored to its place for her
6'. ud-ba an-dug₃ la-la ba-su₁₂-su₁₃ hi₂-li₁ nin-an-[...]
At that time, it was good for her(?), she radiated plenty/happiness, she exuded joyful allure
reverse
1'. [...] la-la ba- -[...]
Like moonlight she bore happiness
2'. [...] x zid-de₃-eš mu?₂ -[...]
Nanna faithfully brought out awe
3'. [... ]nin₂ -gal-e KA-NE [...]
Because(?) her mother Ningal prayed a šud prayer(?) for her

UET 6, 569
CDLI P346606
Inanna B/Ninmešara 103f., Delnero Variation in Sumerian Literary Compositions, source
Ur₇, Attinger Ninmešara (Innana B) (4.7.2)

1'. [...]-dug₄ nam₂ -[...]
(If) he did, what is to me? (If) he did not, what is it to me?
2'. [...]-ma gub-gub-bu?₂-des₂ [....]
In order to(?) triumph, he (Lugalane) drove me out from the temple
3'. sim₂ mušen₂-gin₇ ab-ta ba-ra₂ -[...]
Like a swallow, he made me fly away from the window, my life was consumed
4'. qed₂ kiššig kur-ra-ke₄ bi₂-in₂ -[...]
I am the one who he makes go(?) in the brambles of the mountain
5'. aga₂ zid nam-en₁ -na mu-da-an?₂ -[...]
He removed the true crown of the en priestess from (my head)
6'. [...] ba₂ -ad-ra ma-an-šum₂ a-ra-du ma?₂ -[...]
He gave a knife and dagger to me and said to me "it is suitable for you"
7'. [...]-kal₂ -la₂ an-ne₂ [...]
Most precious lady, loved by An
obverse
1’. x saš -[...]
... gain, transshipped silver, and gain (lit. extra silver), Inana, it is yours
note: For this passage, see Michalowski Šarzynska FS, 66.
2’. kug? -dun kug ← [...] Profit and benefit, loss and benefit, Inana, it is yours
3’. x x [...]
4’. me teš2 [...] Making known(?), virility(?), pride, an alad and lamma protective spirit, and/at(?) the shrine, Inana, it is yours
5’. šu bal ← [...] The exchange/change having been made(?), ... Inana, it is yours

reverse
1. x MU HE2 [...] x tu? -lu šag4 [...] ... slackening(?) ... mercy and pity, Inana, it is yours
2. murgus? sur2 x x x nam ← -tag duh ← [...] Anger, fury, releasing(?) sin, ... Inana, it is yours
3. šag? - saš tuku4 im-ba-sur ni2 nu?-zu [...] Shaking the heart(?) and the head, shivering, knowing no fear, ... Inana, it is yours
note: See Michalowski Šarzynska FS 69-70.
4. dam? -dam? x teš2-bi lug niğ2-dug3 ki ← [...] Marrying (?) spouses and herding them together(?), goodness, sweet love, Inana, it is yours
note: For this line, see Jaques AOAT 332, 471 n. 994.
5. [...]-a ← sun7-na sa2 di [...] Attaining/regulating(?) allure and arrogance(?), Inana, it is yours
note: For this line, see Jaques AOAT 332, 254.
6. [...]-gar il2 gu2 zig3 [...] Poverty(?) and accumulation(?), raising (the neck) and making the raised neck bow down(?), Inana, it is yours
7. [...] x-me-ğar x x [...] ... stupor/joy(?) ... Inana, it is yours
8. [...] x U2 x [...] ... Inana, it is yours
Inana C/Inninšagura 184f., landscape

obverse

1. [... a]-na-me-a-bi x [...] Whatever there is of the gods of the universe, you are their great wild cow
note: For this line, see Veldhuis JCS 54, 70.
2. [...] lib bar mu-un-ak-ne inim - [...] Your raised eye has compelled them to pay attention(?), they have sat according to your word
3. x [...]-le? -zu da-nun-na sug2-ge-eš inim mu-un-sag9 - [...] (In) the place(?) that you live, the Anuna gods make (their) words pleasant in service(?)
4. ni2 gal? ka-tar-ka-tar ZI Šita4-gin7 ME TUG2 GABA NIR me-til-le-ne A great fear/aura ... praise like ... they finish/sustain ...
5. ka-tar si-il-la-zu ba-ra-til-le me? -a mu-zu mah nu And therefore your praise will not be completed(?), where will your supreme name not be (present)?
6. in-nin9 ninim-ma SAL-la NIG2 ni2-te-na ga-ba-al nu-du12?-du12 The lady envy ... her own ... does not fight(?)
7. ki u3-ma gub-bu-zu lu2 ka-tar-ra-zu ba-ra-sa2 And therefore(?) the one of your praise cannot compete with(?) the site of your triumph
8. ur-sag-ur-sag-e-ne lu2 za-da nu-me-a id2-da nu-bal-ne - x The heroes who are without you will not cross the river
note: The last sign may be spurious wedges.
9. [... in9-e igi im-ši-bar-re 4 alad 4 lamma niğ2-tuku ba-x [...] The one(?) who the lady looks upon ... an alad protective spirit, a lamma protective spirit, and riches
10. [... x-e esağ2?-e-ne x x x [...] ... silos(?)... ...
11. [...] x [...]

reverse

1'. [...] x
1. [...] PA A lu₂ izi rah₂-rah₂ ama-ni x HUB₂ -ba ba- [...] 
..., the one that sets on fire/is set on fire(?), his mother ...
   note: For izi ... ra “to light on fire”, see Veldhuis CDLB 2003 6.
2. [...] ama₂ -ušumgal-an-na PA A lu₂ izi rah₂-rah₂ ama-ni₂ [...] 
Amašumgalana, ..., the one that sets on fire/is set on fire(?) his mother ...
3'. [...] x a₁ ĝuruš?-a ĝuruš-a nam-ĝuruš [...] 
... alas, the youth, the youthfulness of the youth(?) ...
4'. [...] a?₁-šuš₂-ba dumu-zid-da ĝuruš-a nam-ĝuruš [...] 
... alas, the shepherd Dumuzi, the youthfulness of the youth(?) ...
5'. [...] -er₂-ra šag₄ sag₃-ga-ni er₂ nu-uš-gul-e sig₇?-[sig₇ [...]
If only ... could stop her lamentation and distress, ... sobbing
6'. [...] d]dumu-zid er₂-ra šag₄ sag₃-ga-ni er₂ nu-uš-gul-e sig₇?-[sig₇ [...]
If only ... could stop her lamentation and distress (for) Dumuzi(?), ... sobbing
7'. [...] x a-nir-ra še₂ ša₄ ud mi-ni-[...] 
... spends the day(?) in lament and wailing(?)
8'. [...] su₄ -mu-ug-ga šag₄ x šag₄?-[...] ud mi-ni_-[...] 
... spends the day(?) with darkened ..., a ... heart, ...
   note: For the lexeme sumug see Jaques AOAT 332, 116f.
9'. [...]-ra₁ ĝeš₂ [...] 
...
1'. [...] x [...]
2'. [...] x gaz-gaz x [...]
   ... killing/crushing ...
3'. [...] x mu-un-da-la2-eʔ -[...]
   ... hangs on ...
4'. [...] kug-sig17 gun3-gun3 u3ʔ -[...]
   ... colorful gold(?) ... inlay(?) ...
   note: Restore u3-[gun3]? Or read gun3-gun3-u3 as variant to more typical gun3-gun3-
   nu, prefix of anteriority u3-?
5'. [...] nu-eš3 šu gurʔ nu-x-[
   The nueš functionary does not ... the wiping (ritual)?
6'. [...] udu-utuwa₃ ṝēšmaš al dug₄-e a-ba x [...]
   ... ram desiring the maš plant(?), who ...?
7'. [...] šuruš- -e i-lu ni2-te-na x [...]
   ... the youth ... his own lament
8'. [...] sus-ba dma-ušum-gal-an-na i-lu ni2-te-na x [...]
   ... the shepherd Amaušumgalana ... his own lament
9'. [...]-x-en ud ama-ğu₁₀ mu-unʔ -[...]
   ... when(?) my mother ...
10'. [...]-x-en ud igi ba-raʔ -[...]
   ... when(?) ...
11'. [...] x x [...] x x x [...] 
   note: Bottom of the fragment, possibly the line count 133 mu-šid-bi-im.

UET 6, 575 = U 5631
P346612

1'. x x [...] x [...]
2'. ṭmarduk lugal [...] 
   Marduk, king ...
3'. iri-ni iri numun [...] 
   His city, city of the ... seed(?), ...
4'. lugal-bi lugal [...] 
   Its king, king ...
5'. sipad uğ₃-bi [...] 
   The shepherd ... the people
6'. [...] x x [...]

752
obverse
1. [...] nam zid-de₂-eš an-e mu-un-[...]
   ... An decreed a fate(?) faithfully
2. [...] x d?-en?-x ud₃-saš kur-kur-ra [...] uĝ₃ šar₂-ra-[...]
   ... the bond/foremost one of the lands, ... the many people ...
3. [...] x x x niĝ₂-nam gal?-zu?-x x [...]
   ... of everything, wise one(?) ...
4. [...] x-a nam-barag₂-ga RI [...] x-x-eš [...]-gal₂-[...]
   ... of royalty ...
5. [...] x me-dim₂ x ba-ab-du;!? [...] x-bi saš?-[...]-DI-a
   ... limbs? ...
6. [...] x d?-nin?-x d?-en-ki₄-[...]
   ... Nin... and Enki ...
7. [...] x gal x UŠ? DU?-x x x [...
   ...

reverse
1. [...] tuku? e₂-kiš-nu-ĝal₂ x [...]
   ... the Ekišnuagal temple ...
2. [...] d-en-lil₂-ka ne-saš gud u₄-šu₂-[uš ...]
   ... of Enlil, a nesaš offering of bulls daily ...
3. [...] mu-pad₃-da-a-ni saš-ga d nin-gal-e ki aš₂
   ... his chosen name is good, beloved by Ningal
4. [...] x kiĝ₂-e šag₄ hul₂-la a-a d-nanna-kam niĝ₂-nam sa mu-ni-in-gi₄-gi-?[...]
   ...seeking/working(?), who/which has made the heart of father Nanna rejoice(?), ...
prepared everything

note: For sa gi₄ with a variety of semantic objects see Šulgi B 143, 145, Eduba C 42,
Gilgameš and Agga 43.
1'. [...] x na x [...] 

... 

2'. [...] x mah x x x [...] 

... supreme ... 

3'. sa-gid₂-da₃ -[am₃] 

It is the sagida 

4'. [...] x-ga₂nanna en x [...] 

... Nanna, lord ... 

5'. [...] nam-en-na su₃-ra₂-še₃?₇ [...] 

... of lordship ... forever 

6'. [geš-gi₄]-gal₃ₗ -bi-[im] 

It is its gešgi₃al “response” 

7'. [...]-ga-še₃? pad₃-da NIGIN? NIG₂ x [...] 

... chosen on account of ... ... 

8'. [...] me⁴-lim₃ₗ gur₃-ru mu₃₃-me DU₇ x [...] 

... bearing an aura, ... face ... 

9'. [...] x x x [...] x x [...]
UET 6, 578
CDLI P346615
Nanna hymn or dedication, bilingual

obverse

column 1
1. d nanna en gal zag an-ki-ke? nun kilib!-ba šu du7
   note: The NIGIN sign is probably written over or adjusted from a RA sign.
2. dSUEN be-lum ra -bu-u sa3-hi-ip pa-ti ša-me-e u3Š er-še-tim ru-bu ki-ib-ra-tim šu-uk-lu-lu
   (Sum) Nanna, great lord of the borders of the universe, prince that perfects everything (Akk)
   Sîn, great lord (of?) the whole of the districts of heaven and earth, prince that perfects the
   world's edges
3. [...] d dil-im2 babbar x [...] x [...] 
   ... Dilimbabbar ...

column 2
1'. x [...] 
2'. x [...] 
   note: Probably the same line, if both were Sumerian.
3'. a -gu? -[...] u3 [...] 
4'. x [...] 

reverse

column 1'
1'. [...] x x [...] ba-lum AB-[...] li-ID-x [...] 
   ... without ...
2'. AN-[...] du-[...] niĝ2-gig d7- [...] na AN ha-ba-da? -[...]-x [...] 
3'. an-nu-um [...] 
   (Sum) ... Utu(?) ... anathema of ..., may ... (Akk) sin/yes(?) ...

755
obverse

column 1

1'. x x [...] 
2'. ki[n2] [...] 
3'. it-ti x- [...] u₄-[mi]-ša-[am ...] ta-am-ta- [...] 

(Sum) Taking counsel in the place filled with awe(?), of/in the day (Akk) With ... daily ... you take counsel

    note: For this line, see Attinger JCS 60, 131.

Taken care of by the mountain(?) by means of the oil of abundance(?)

reverse

column 1'

1. nun-[4]nisaba-[ra] mi₂-[dug₄]-[ga] 
2. ru-bu-u₂-[u₂]-ki-in- [...] 

(Sum) The ruler who has taken care of Nisaba (Akk) The ruler who takes care of Nisaba

    note: For this and the following line see Klein and Sefati FS Skaist, 328.

3. a-a d[...] za₃-mi₂-zu [...] 
4. a-bu-um [...] x [...] 
Father Enki, your praise is sweet
reverse
column 1
1'. ţeštug₂₄ nun galam-[... sağ]-e-eš rig-[...]
2'. uz₁ -nu-um ru-ba-tum na-ak?₁ -[... a]-na₁ še-ri-ik-tim ša-ar-ka₁ -[...]
(Sum) Dedicating/dedicate(?) the wisdom (of?) the crafty prince (Akk) Give(?) for a gift the wisdom (of) the crafty princess(?)
3'. abzuₓ men gal eriduₜ²-[-] ga ...] hal-hal-[...]
   note: The lexeme abzu may be rendered with the hybridization of DE₂ and ABZU known elsewhere from OB Ur.
4'. [...] x x x [...] mu?₁-[zi-uzu-um]
Abzu, great crown of Eridug, shrine that makes divisions
5'. nun₁ -bi nun ha[l-] -hal₁ -[... piriₜ-] gal nam-nun₁ -[...]
6'. ru₁ -ba-šu ru-bu-u mu-zi-zu-um?₁ na₁ -ad₁, (AB) ru-um ra-bu-u₂ ša ru? -bi-x
(Sum) Its ruler is a ruler that makes divisions, the great piriₜ creature of princeship (Akk) Its ruler is a ruler that makes divisions, the great wild one(!?), of (?) ...
   note: The Akkadian term nadru₁(m) is employed as a substantive to translate piriₜ in the SB ur₃-ra tradition (SB ur₅-ra 14 126f.)
7'. e₂₄ ni₂ gur₃-ru luhša eriduₜ²-ga?₁
8'. bi₁ -tum ša pu-lu-uh₂-ta-am na-da?₁ -[... lu₁]-uh₂-šu ša ERIDUₜ²
Temple that bears an aura, the luhšu functionary of Eridug
9'. [...] gal₁ munsub? he-nun di₄₃-di₄-l₂
10'. [...] x-a-ka ra-bu-u₂ ši-pi-ir-ti nu-uh₂?₁ -[... sa-pi-ir
The great ruler(?), with hair (adorned) with an abundance of tiny ... (?) (Akk) Your (?) great ...  stranded with abundant strands(?)
11'. [...] šu luh-luh-ha-ke₄ [e₄]-lil₂ en gal-e
   note: There is an erased KE₄ sign between HA and KE₄.
12'. [...] um₁ ša qa₂₃-ta-a-šu mi-sa₃?₁ [... be₁]-lum ra-bu-um
King whose hands are clean, Enlil, the great lord!
13'. [...] e₂₄ -engur-ra₁ [...] a- [...] When Enki dwells in the E’engur temple

note: There is an erased KE₄ sign between HA and KE₄.
obverse

1. nin mul -an[gīn] gun3 -a dub za-gīn3 šu du7
Lady who is variegated like a heavenly star, perfecting a lapis tablet
2. d nisaba x gal? duraš tud-da
Nisaba, given birth to by the great wild cow Uraš
3. [...] na ga [...] ga zid gu7-a
Fallow deer(?), suckling nourishing milk
4. [gi]-di imin -e ka ba-a
"Opening the mouth" of the seven flutes/pipes
5. me gal? ninnu-e šu du7 -a
Perfecting the fifty me
6. nin -gū10 a2-nun-gal2 e2 -kur-ra
My lady, the strong one of the Ekur temple
7. ušumgal unkin-e dalla [...] ušumgal creature that is manifest in the assembly
8. d a -ru12-ru12 kalam -ma im? [...]-dug4
Aruru of the land, speaking words by means of clay(?)
9. ki ni2 si ud -da šaga4 x-x
Taking counsel in the place filled with awe(?) by the day
10. kur [...] he -nun -ta mi2 zid -dug4-ga
Taken care of by the mountain by means of the oil of abundance(?)
11. ĝeštug2 gal -la kur -gal -e tud-da
One (possessing) great wisdom, sired by the Great Mountain (Enlil)
12. [...] dub -sar mah an -na saš-DUN3? d-en-lil2-la2
True lady, the supreme scribe of An, the land recorder of Enlil
13. [...] igi gal2 digir -[re]-e -ne-
Wise and attentive one of the gods
14. [...] mu2 -mu2 -de3
In order to make barley and flax grow in the furrows
15. [...] nam-en na u6 -de3?
In order to admire/see the grain goddess Ezina of lordship
16. [...] x-dam
In order to faithfully take care of(?) the seven great thrones/rulers
17. [...] še zi-zi-dam
In order raise flax and barley (from the ground)
18. [...] x x x-la2-x
At the harvest, the great festival of Enlil
19. [...]-ni? x x-mi? -in -su?
She rubbed her body, her great princeliness(
20. [...]-mi? -in -KU

... reverse

1'. [...] x x [...]
2'. e₂ ẹ̣ẹ̄taškarin tun₃ [...] When he hews the temple of taškarin wood
3'. abgal siki bar-ra [...] When the abgal functionary lets loose his outer hair
4'. temen? gal ẹ̣eser du₃ur₃ til₃? [...] When he lives (within) the pegged foundation(?) of fresh cedar
5'. e₂ -ẹ̣ẹ̄štug₂-ka-ke₃? ẹ̣gal₂ taka₄-a-ni When he opens the house of wisdom
6'. ẹ̣esig ẹ̣ẹ̄štug₂-ka sila -ba gub-a-ni When he stands the door of wisdom (open) in the street
7'. ẹ̣šta ẹ̣ẹ̄šnimbar ū du₇-a-ni When he is equipped with the date palm ẹ́ša mace
     note: Homophonous variant to ū du₈ “to hold.” The lexemic effect/direction of the variance is uncertain.
8'. ẹ́šta-ba ṭug₂?ba₁₃ sags-sag₃-a-ni When he beats the ba garment against(?) the ẹ́ša mace
9'. ṭnisaba emeda? gal-gal-la x imin mu-na-e He says "Nisaba, the very great nursemaid(?) to her seven (times?)
10'. ṭnisaba munus zid munus sag₉ -ga munus kur-ra tud -da
Nisaba, true woman, good woman, woman who was born in the mountain/netherworld
11'. ṭnisaba tur₃-ra-a i₃ he₂-me -en amaš gara₂ he₂-me -en Therefore, Nisaba, in the cattlepen you shall be the butter, in the sheepfold, the cream
12'. e₂ -nišg-gur₁₁-ra kišib -la₂ he₂-[me]-en - In the treasury, you shall be the seal-bearer
13'. e₂ -gal -la - agrig zid he₂ -[me]-en - In the palace, you shall be the true steward
14'. gur₇ du₆ gur₇ maš-a gur₂ gu₂ - gur - [...] -me -en You are the one who heaps up large and small grain piles
15'. nun -e ṭnisaba-ra mi₂ dug₄ -ga The ruler that has taken care of Nisaba
     note: For this and the following line see Klein and Sefati FS Skaist, 328.
16'. [...] ṭen-ki za₃-mi₂-du dug₃ -ga -am₃ Father Enki, your praise is sweet double ruling
obverse
1'. x [...]
Taking counsel in the place filled with awe(?) by the day/sunlight
2'. kur i₃ he!? -[...]
Taken care of by the mountain by means of the oil of abundance(?)
3'. ĝeštug₂ [..]
One (possessing) great wisdom, sired by the Great Mountain (Enlil)
4'. munus zid [..]
True lady, the supreme scribe of An, the land recorder of Enlil
5'. gal-zu igi [..]
Wise and attentive one of the gods
6'. absin₃ še x [..]
In order to make ... barley and flax grow in the furrows(?)
   note: For this rare spelling of /absin/ in the Old Babylonian period, see
   Attinger JCS 60, 131.
7'. d [..]
In order to admire/see the grain goddess Ezina of lordship

reverse
1'. abzu?₁ eridu₃ du₃-[..]
When he builds the Abzu of Eridug
2'. hal-an-kug šag₄ [..]
When he takes counsel at the Halankug shrine
3'. e₂ ĝeštaškarin [..]
When he hews the temple of taškarin wood
4'. abgal siki bar-ra [..]
When the abgal functionary lets loose his outer hair
5'. temen gal šešeren duru₅ [..]
When he lives (within) the marked foundation(?) of fresh cedar
6'. e₂-ĝeštug₂-ka-[..]
When he stands the door of wisdom (open) in the street
7'. šita šešnimbar [..]
When he (uses) the šita mace made of date palm(?) perfectly(?)
8'. šita -ba [..]
When he beats the ba garment against(?) the šita mace
obverse
1'. nam- [...] x x [...] 
2'. ḍamma?̄̄ unkin-na IB?̄̄ [...] 
The protective lamma deity(?) of the assembly, ... 
3'. ḅnin-gal nin mah̄̄ [...] 
Ningal, supreme lady ... 
4'. za-a-šē̄ [...] 
Towards you/on your behalf ... 
5'. ḅnin-gal nin mah̄̄ [...] 
Ningal, supreme lady ... 
6'. [...] x KA? NIG2̄̄ [...] 
...

reverse
1'. nindabā [...] 
nindaba offering ... 
2'. nindabā [...] 
nindaba offering ... 
3'. nindabā [...] 
nindaba offering ...
UET 6, 587
CDLI P346624
hymn or dedication to Ningal, *Kurzzeilen*

obverse
column 1
1. d\'nin-gal egir₃ me mah gal-gal-la
Ningal, princess of the supreme and great *me*
2. u₁₈?-ru mar-za lugal
3. [...] tag-\-ga
Powerful/exalted one(?) choosing/adorning/touching(?) the rites of the king
4. [...] x-am₃
...

column 2
1. ţeš niğ₂-x [...] ...
2. buru₃ dağal? su₃- [...] Broad and deep hole(?) ...
3. nu-un- [...] ...
...
4. peš₁₀-peš₁₀- [...] The riverbanks(?) ...

reverse
column 1'
1'. iri\- kiʔ- [...] The city ...
obverse
1. ur -sağ a₂ mah ⏟ [... ] ḍlamma UN ⏟ [... ]
   Hero, supreme strength ... lamma protective spirit of (?) the land/people ...
2. lugal-ĝu₁₀ en ḍ? ⏟ [... ] nam-mah ⏟ [... ]
   My king, lord ... greatness ...
3. mušušumgal ⏟ [... ] muš KA ⏟ [... ]
   ušumgal creature ..., ... snake ...

reverse
1. x ⏟ [...] x x A? ⏟ [... ]
   ...
2. ġeš-ban₃-da ġeš? ⏟ gal x ⏟ [...] nam tar-re gal x
   ġešbanda, great tree (?) ... decreeing fate greatly (?) ...
   ġešbanda obtains both as a toponym and a variant name of Ninĝešzida, see
   Wiggermann RIA 9, 369. The absence of a determinative lends uncertainty to the
   interpretation here.
3. di̱gir mah me gal-gal šu duʔ ⏟ [... ]
   Supreme deity, suited for the great me
4. lugal ḍnin-ĝeš-zid an-ki-a nir-ĝal₂! ⏟ [... ]
   King Ninĝešzida, authoritative one in the universe
“Ningublaga C” (ICSL 4.20.3), UET 6/3 catalog associates with song catalog KAR 158 iii 5

1. lugal - me-lim₄-ba UD [...] The king ... in his(!?) aura ...
2. x HUB₂-HUB₂ ME x [...] ...
3. din₂ nin-EZEN lugal -lim₄ -ba UD x [...] Ningublaga, the king ... in his(!?) aura ...
4. lu₂ an-e nam-lugal (*) ilimmu₃ ma ANʔ [...] The one who An ... kingship of the nine(?)... note: The sign before ILIMMU looks like a Glossenkeil. Compare MS 2698/2 o7: nin ġešillar PAD (*) ilimmu (*) ilimmu teš₂-a sig₁₀⁻ke₄ a₂ la₂ ur-sağ-e-ne.
5. [...] AN dug₄-ga? me [...] ...
6. [...] x ġešmitum₂-ma x [...] ... the mitum weapon ...
7. [din]-EZENʔ lu₂ an-e nam-lugal [ ...] Ningublaga, the one who An ... kingship of the nine(?)... 8. [...] x NE BUR₂ x [...] ...
9. [...] x [...] ...

Ninšubur hymn or letter-prayer fragment, Peterson ZA 106, 39f.

obverse
1. din₂-nin-šubur sukkal an-na [...] kingal ġeš-he₂ un₃-naʔ [...] Ninšubur, vizier of heaven/An(?), ..., overseer of the high(?) firmament(?)...
2. ba-an-gi₄-gi₄ diģir gal-gal-e-ne šita₃-du₃ʔ [...] Reporter of the gods, accountant(?)...
3. sa₂-ĝar-ĝar AGA? HI? x saĝ-en₃-tar a₂ [aĝ₂ ...] Counselor, ..., supervisor, ... the command/commanding ...
4. dug₄-ga dugud ka-mudʔ -gal₂ʔ -šag₄ʔ inimʔ [sag₉ ...] The one that makes the command important(?), advocate, who flatters the heart (of ...) ...
5. [...] Aʔʔ x x [...] ...
obverse
1. lugal-ĝu₁₀ x [...] My king ...
2. sul?⁻⁻⁻⁻ EN-x [...] The youth Suen(?) ...
3. x zag dib [...] Surpassing ...
4'. ur-sağ⁻⁻⁻⁻ [...] Hero ...
(blank space)
5'. x [...] reverse
1'. AN⁻⁻⁻⁻ x x [...] ...
2'. x x x x x [...] x [...] double ruling
3'. [...] x EN [...] ...
4'. [...] x x [...] UET 6, 595
CDLI P346632

1'. x x [...] 2'. en diĝir-ĝu₁₀ x [...] Lord, my god ...
3'. lugal-ĝu₁₀ iri-zu?⁻⁻⁻⁻ [...] My king, your city ...
4'. šul ₄-suen iri?⁻⁻⁻⁻ [...] Youth Suen, your city(?) ...
5'. lugal⁻⁻⁻⁻ [-[...] King ...
obverse
1. [...] nun-na gal pad -da [...] ri-a
   Tummal, which found the princely and great cosmic powers(?), exuding an aura
2. [...] x-a la2-a
   Your foundation (of) a pure cleansing ritual, suspended in the Abzu
3. [...] gi- Bad shenbur sag12-ga
   Ancient city, beautiful/verdant canebrake with old/dead reeds and reed sprouts
4. [...] nam-he-a du3-a
   Your interior is a mountain of abundance that was built in plenty
5. [...] ezem-gal2-la-zu [...] x dug3-ga-am3
   (During) the first month of the year, when your festival takes place, ... is good
6. [...] d-en-lil2-da zag ša4? -a?-a?
   The great lady of the Ki’ur complex rivals with Enlil
7. [...] d[nin]-lil2 [...] d[nu]-nam-nir-ra-ka
   Your ruler, Ninlil, the beloved spouse of Nunamnir

reverse
1’. šag4? erim2-gal2 x [...] Thickening/reversing(? the blood(? the heart of the evildoer
   note: The last preserved sign here is not MUD as it is in other sources. For this line
   compare Sulgi E 235.
2’. ki-gal šu-luh sikil-zu nam-išib?- [...] he2-du7-za
   The platform (that hosts?) your pure ritual cleansing, the art of the išib priest ... is your
   ornament(?)
   note: Does he2- denote a (nominalized) modal verb here?
3’. en d[nu]-nam-nir-ra u2 mu-ni-su-su
   He dines with(? lord Nunamnir
4’. nun-zu nun šag4 kuš2 d’en-lil2-la2 eš3-ma tum2-ma
   Your ruler is a ruler who takes counsel (with) Enlil, suitable for the supreme shrine
5’. [...] e2-kur-ra kin-gal d[nuska-ke4
   Protective udug spirit of the Ekur, commander Nuska
6’. [e2] d’en-lil2-la2
   Temple of Enlil
7’. [...] e2-bi2-in-gub
   He erected a temple in your sacred space
8’. [barag-za] dur2-bi2-in-ĝar
   He sat on your dais
   double ruling
obverse
1'. [...] i?-na-[...]-en-ni [...] x ZI x [...] ša]-me?-e
(Sum) The apex of the zage of your temple, the sacred enclosure ... along with heaven
(Akk) ... in(?) ... of(?) heaven
   note: zag-e₃ = zamû, an architectural feature. Compare the formulation of the better
   attested terms zag-dus “door jamb” and bad₃-si “parapet”.
2'. [...]-ru-[...]-zu id₂-[lu₂]-ru]-gu₂-[...
3'. [...]-ki ID₂.LU₂-[RU]-GU₂-[...
(Sum) (Rendering) decisions, at your place where great judgements are decided, the Ordeal
River
(Akk) ... the Ordeal River ... judgement of the land
4'. [...]-tud šag₄ erim₂-ĝal₂ [...]-ni₁₀-[...]-ni₁₀-[...
5'. [...] x-ti-im x [...] PI x x x [...] x gi [...] Giving birth to the just man, thickening/reversing(? the blood(?) in(?) the heart of the
evildoer
   note: Compare Šulgi E 235.
6'. [...]-x-zu!? nam-išib-e [...] reverse

reverse
1. [...] ŠU-[...]-LUH el-lu-tim [...] pa-ši-šu-tim [...] 
(Sum) The platform (that hosts?) your pure ritual cleansing, the art of the išib priest, your ... suitable for the art of the išib priest(?)
(Akk) ... the pure ritual cleansing ... the art of the pašīšu priest ... 
2. [...] d₄nu]-nam-[...]-ni-r-ra u₂ mu-ni-[su₃]-su₃-[...
3. [...] pa]-ti-in d₄ EN.LIL šar-ri-im
(Sum) He dines with(?) lord Nunamnir
(Akk) ... diner of (with?) Enlil, the king
4. [...]-u₂-[...]-nu]-nun-[...] šag₄ kuš₂-u₃ d₄-en-lil₂-la₂ eš₃-[...] mah-a tum₂-ma
5. [...] u₂-[...]-ka ru₄-[...]-bu-um ma-lîk d₄EN.LIL₂ x-a?-x bi-tim ra-bi-im
(Sum) Your ruler is a ruler who takes counsel (with) Enlil, suitable for the supreme shrine
(Akk) Your ruler is a ruler who is the adviser of Enlil, suitable for the great temple
6. [...] e₂]-kur-ra kin-gal d₄nuska-ke₄
7. [...]-x E₂.KUR.RA- AB-ša-am te-re-et [...] d₄NUSKA
(Sum) Protective udug spirit of the Ekur temple, commander Nuska
(Akk) ... of the Ekur temple, ... of the omen/instruction of ...? Nuska
8. [...] x
obverse

column 1'
1'. [...] x
2'. barag₂ -za₂ -bi in-ĝar
Sat on you dais
(blank space)
3'. e₂ me gal kul-ab-ba
Temple of the great cosmic powers of Kulaba
4'. muš₁ nun-e eš₃-ų gal mu₂-a
Platform(?) grown by the ruler (in) the great shrine
5'. gibil gurun-na ša₂g₁₂-ga
Green sprouts of fruit(-bearing trees?)
6'. u₆ di-de₃
In order to be admired
7'. hi-li ni₂ gur₃
Bearing allure and awe
8'. an-šag₄-ta ed₃-de₃
Descending from the midst of heaven
9'. eš₃-ų gud?₁ -e?₁ du₃-a₁
Shrine, going bull

For this line, see Löhnert CDOG 7, 270, Peterson BPOA 9, 325-326.

column 2'
1'. a₂ -da?₁ kug 𒈹inana-ka
The recumbent arms of Inana
2'. ki šag₄ kuš₂ innin eden-na-ka
Where there is contemplation by the lady of the plain
3'. šeg₁₂ e₂-muš-a gi-rin-a kug
Brickwork of the Emuša temple, the holy flower
4'. IM SUD-bi ĝar-ra
Its exuding aura/self undulation? established/set

note: Compare the combination ni₂ SUD that occurs in Inana and Ebih 48, 107.

5'. en eden-na u₈ lug-ra₁
For the lord of the plain, the pasturer of the ewe
6'. a₂ an bad?₁ -zu?₁
Your arms (of) distant heaven(!?)
7'. x [...]
reverse
column 1
1'. x [...]
2'. en d? [...]
(For) Lord Ninĝirsu(?)
3'. ha-mun [...]
Flows together(?)
4'. kan4 iki-kug[...]
At(? the gate of the Irikug precinct ...
   note: There is clearly less text here than in Nippur version. The verb ġal₂ was probably not present.
5'. bur IGI MA kug-x kurun₂ de₂ [...] 
   Pure ... stone bowl(s), (into which) liquor is poured
6'. an-e sug₂-ga[...] 
   When(?) they are set up near heaven
7'. niģ₂ kur₂ -kur₂ 
   That which enters (into the temple)
8'. niģ₂ sa₂ nu-di-dam 
   Is something that is not to occur regularly
9'. niģ₂ e 
   That which goes out
10'. niģ₂ nu-silig-ge-dam 
   Is something that is not to cease
11'. šu-galam? igi ANŠE
   Šugalam shrine(?), with the face of an equine(!?)
   note: See George MC 5, 146, temple no. 146. The final sign is clearly ANŠE in this source, not HUŠ.
12'. e₂ me-lim₄-ma 
   In(?) the temple with an aura
13'. ki di tar-ra 
   The place where cases are decided
14'. en nin-ĝir₂-su-ka 
   by Lord Ninĝirsu
15'. [...] zid? tar-re 
   He decrees a true fate(?)
   note: The first preserved sign is NAM or ZI, may only be space for one sign, thus NAM.
16'. [diğiṛ] gal -gal-e-ne 
   (For?) the great gods(?)
17'. [...] x-la ...
18'. [...] x EN ...
column 2
1'. [...] x
2'. [...] dalla
   Manifest city
3'. [...] ra? gun3-a
   Multicolored for the ruler
4'. sirara3
   Sirara
5'. [...] nun -na
   Platform of the ruler
6'. [...] ab -ba
   ... of the sea
7'. [...] kab!? (DA)-ba
   ...
8'. [...] MUŠ3
   ...
9'. [...] a-ğï6
   ... flood (?)
10'. [...] u5
   Riding ...
11'. [...] x
12'. [...] AN
   ...
13'. [...] x

*UET 6, 600
CDLI P346637
Temple Hymns 246f., Kurzzeilen?

obverse
1'. [...] x x [...] 
2'. ha -mun-na x-a
   ... in confluence
3'. kan4 irïki-kug-še3 ĝal2-la-za
   At the gate that is oriented to/opened towards the Irikug precinct

reverse
1'. [...] -x

770
1'. [...] x e₂- [...]  
... Eninnu temple, he erected a temple in your sacred space, he sat on your dais

2'. [...]-gir-š? [...] -su x- [...]  
The temple of Ningirsu of Lagaš  
double ruling

3'. [...] kug-ša mu- [...]-ga še₂₁- [...]  
Named a good name by holy An  
   note: Or condensed to Irikug, named a good name?

4'. šag₄- [...] zu₄ di₂₂-lu₂₂-ru₂₂- [...] lu₂₂ zid [...]  
Your interior is the river ordeal that purifies the just man

5'. [...]-x-x erim₃ kug? [...]-še₃- [...] ak- [...]  
Egalgasud temple(?!), storehouse that makes silver and lapis into treasure

6'. [...] x x [...]  
...

UET 6, 603  
CDLI P346640  
Keš Temple Hymn 82f., Delnero Variation in Sumerian Literary Compositions, source Ur5

reverse  
1'. [...] lu₂₂- ši-in-ša- [...]-tum₂₂- [...]  
Will anyone produce anything as surpassing as Keš?

2'. [ur]-sa₄-bi d a₄š₇-gi₄-gin₇ rib-ba ama ši-in-ga-u₃-tud  
Has any mother given birth to anything as surpassing as its hero Ašgi?

3'. nin-bi₄ nin-tur₅-gin₇ rib-ba-ra a-ba! igi mu-ni-in-duh  
Who has seen anything as surpassing as its lady Nintur?

double ruling  
4'. e₂ ia₂-kam-ma  
It is the fifth temple  
double ruling
Keš Temple Hymn 37f., Delnero Variation in Sumerian Literary Compositions, source Ur3

1'. [...] x [...]  
2'. [...] ĝar-ra 4en-lil 2 -le  zagi? 4 [...] dug 4 - [...]  
Temple founded by An and praised by Enlil  
3'. [...] eš-bar kiš 2 dug 4-ga  
Decided by mother Nintur  
   note: For this line and the debated meaning of the auxiliary construction eš-bar kiš 2 ... dug 4, see Attinger ELS, 508, Steinkeller RAI 60, 8-9.  
4'. [...] gurun sig 7-ga  
Temple of Keš, verdant (with) fruit  
5'. [...] rib 2 -ba lu 2 ši-in-ga-4 [...]-tum 2 - [...]  
Will anyone produce anything as surpassing as Keš?  
6'. [...] dišaš-ši-gi 4-gi [...] ši-in- [...]  
Has any mother given birth to anything as surpassing as its hero Ašgi?  
7'. [...] x [...]  

Keš Temple Hymn 20f., Delnero Variation in Sumerian Literary Compositions, source Ur1

1'. [nin]-bi 4nin-tur 5 [...] a-ba- [...]  
Who has seen anything as surpassing as its lady Nintur?  
2'. [...]  
It is the first house(?)  
   note: Or blank?  
   double ruling  
3'. e 4 dug 3 ki [...]  
The good temple built in a good place  
4'. e 4 keš 4(ŠU 2.AN) 4  e 2 dug 3 ki [...]  
The temple of Keš, the good temple built in a good place  
5'. [...]-gur 4(TE) nun-gi 7 an 4 - [...]  
Floating like a noble barge in heaven  
6'. [...]-gur 4(TE) kug-gi 7 KAN 4-x [...]  
Casting ... like a holy barge  
   note: Variant to dag-si. KAN 4 is a graphic variant to DAG in other literary manuscripts from Ur.  
7'. [...] an-na-ke 4 muš 2 kur 4 - [...]  
Like the boat of An, (it is) the sacred space/face(?) of the lands  
8'. [...]muš-en-4 banda 3-gi 7 peš 10-ta sur 4 - [...]  
Waddling away from the shore like the junior/wild u bird  
   note: For this line, see Peterson Sumerian Faunal Conception, 633-634.
9'. [...]-gin₇ murum ša₆ ninda₂-gin₇ gu₃ nun⁻[...]
Temple roaring like a bull, bellowing like a bull calf
10'. [...]-bi⁻-da lipiš kalam⁻-[...]
Temple, from its midst is the heart of the land
11'. [...]-bi⁻-da zi ki-en⁻-[...]
From behind it is the life of Sumer
12'. [...] eb⁻ gal an-[...]
Temple, great oval touching heaven
13'. [...] gal⁻ an-[...]
Great Ezida shrine touching heaven
obverse
column 1
1. iri hur₃(UB?)-sa₇ gal an-gin₇ mah IM [...] 
City, great mountain range that is supreme like heaven ...
2. eš₃ urim₂ki iri₉ numun zid [...] pa gal-le₇-[eš ...] 
Shrine Ur, city, true seed ... greatly manifest(?)
3. u₄-sakar <ki>-en-gi-ra e₃ nam₇ [...] 
Crescent moon emerging in Sumer, fate(?) ...
4. eš₃ urim₂ki mu mah-bi [...] 
Shrine Ur, its great name ...
5. iri ni₇-bi asil-la₂ [...] 
City, its aura/self ... joy
6. bad₃-bi hur-sa₇ x [...] 
Its walls a mountain range ...
   note: For literary and artistic imagery of the city walls as a mountain range, see Richardson Building Larsa: Labor-Value, Scale and Scope of Economy in Ancient Mesopotamia.
7. eš₃ urim₂ki [...] 
Shrine Ur ...
8. [...] IL₂[ ] AN [...] 

reverse
column 1'
1'. [...] nu?₇-₇-teğ₃?₇ -₇-ga₂ [...] x-bi ha-ba-an-[...] 
... does not approach(?) ...
2'. an?!₇ -na he₂-₇-ga₂ hu-mu-[...] ud nam-tił₃-la-na₇ [...] 
In heaven(?) ... abundance, the days of his life ...
3'. ₇₉-suen-e nam tar a-a-ni ₇₉-en-lil₂ x [...] hul₂-la im-ma-na₄ -ni₇ -x-[...]
Suen ... the fate of(?) his father, Enlil, he [was filled with?] rejoicing
4'. eš₃ urim₂ki₉-ma ezen-e ba-ab-[...] asil-la₂ mu-un-x-[...]
Shrine Ur ... a festival, ... joy
5'. iri mu dug₃-ga a-a ₇₉-en-lil₂-la₂ e₂-kur?-[...] nam gal [...] 
City (named?) a good name by father Enlil ... the Ekur(?), a great fate ...
6'. ġeš₉-ğeš₉-u-DIŠ?₇- [...] 
(Total:) 130+ ... (lines)
   note: Does this total include the continuation on the left side?
1. eš₃ nam-tar-ra? x [...]  
Shrine of(?) destiny ...

2. īri kur-kur-[...]
City ... the lands  

UET 6, 607  
CDLI P346644  

obverse  
1'. [...] x [...]  
2'. [...] ib!?-gal₂ [...]  
3'. [...] AK x [...]  
4'. [...] x SI KA x [...]  
5'. [...] da asil₄(EZEN×LA₂)-la₂ mi-ni-in- [...] bi₂-in-DU  
... joy, ... brought/stationed ...  
6'. [...] x-ni?-še₃? ba-<...>-ib!?-šub  
... was cast towards his ...  
7'. [...] -la₂ šu mu-ni-in-mu₂?  
... prayed/increased(?)

reverse?  
1'. [...] x  
2'. [...] e₂ -kįš-nu-šal₂  
... the Ekišnuňal temple  
3'. [...] x [...] x  
4'. [...] x [...] x  
5'. [...] x x [...]  
6'. [...] nu?- x [...]  
...  
7'. [...] x-eš [...]  
...  
8'. [...] x [...]  
9'. [...] mu-na-x- [...]  
...  
10'. [...] x x [...]  
11'. [...] x [...]
hymn to the Ekišnugal?

obverse?
column 1'
1'. [...] x
2'. [...] x
3'. [...] x
4'. [...] -x-NE
...
5'. [...] -ga? _
...
6'. [...] x
7'. [...] x
8'. [...] -en
...
9'. [...] -x-bi
...

column 2'
1. [...] sikil _-la GIRI 3 ERIN 2 UD x
... pure ..., ...
2. [...] nam-šub eridu 4-ga gub-ba DIŠ [...] he 2-du 7 šu-luh-ha DIŠ _
... set up by the incantation of Eridu, ..., ornament of the šuluh rites(?) ...
note: The DIŠ signs at end of half and indent here along with 4(DIŠ) below are inexplicable, as nothing seems to occur afterwards. Is this some sort of notation for missing signs?
3. e 2 eb kug an-na hi-li duh-duh 4(DIŠ)
Temple, holy oval of heaven, exuding allure, ...
note: Compare Enlil A 74.
4. e 2 u 6-di gal kur-kur-ra ġissu _ x da? x x
Temple, great awe of the lands, ... shade ...
5. e 2 an dağal ni 2 gur 3-ru še 3 _ ki? _ -a x x x
Temple, filled with awe (in?) the broad heavens, ... rain onto the earth(?)
6. e 2-kiš-nu-ĝal 2 ud zalag-zalag kur-kur-ra UD x [...] The Ekišnuĝal temple, brightening daylight(?) of the lands, ...
7. e 2 ni 2-bi 6-tir-an-na sağ-bi an _ -še 3 _ _ ...
The aura of the house is a rainbow, its head (is raised) towards heaven(?) ...
8. e 2- mu-bi dug 3-ga ka uğ 3-ĝa 2 ku 7-ku 7 _ -[...] 
Temple, its name is sweet, it is sweet (in) the mouth(?) of the people ...
9. e 2- [...] -bi kug-ĝa a 2 x x [...] 
Temple, its ... is pure ...
10. [...] x x [...]
reverse?
column 1?
1'. [...] x x [...] 
2'. [...] x x [...] 
3'. [...] x [...] 
4'. [...] bi? [...] 
...
5'. [...] x x [...] 
6'. [...] x-ab-DU x [...] 
...
7'. [...] x-bi UN? [...] 
...
8'. [...] x x x x x DU? x [...] 
...
9'. [...] ha? -la -bi he2-A[...] 
... may ... be its/their inheritance share(?)...
10'. [...] x x x [...] 
11'. [...] x x-nam? [...] 
....
12'. [...] x [...] x [...] 
13'. [...] x x x [...] 
14'. [...] x DU x šu? na AN x [...] 
...
15'. [...] gi4-ni-ib
Return(...) 
    note: There is an erasure of several signs between the NI and IB signs, the first of
    which appears to have been an IB sign.
16'. [...] x-bi ha-ma-il2 [...] 
... may its ... be raised for me
obverse?
1'. [...] x x [...]
2'. [...] e\(\text{-}\) -ne u\(_3\)-x [...]
...
3'. [...] kalam\(\text{-}\) -ma lu\(_2\) nu-še-[ga ...]
... of/in the land, the disobedient person ...
4'. [...] e\(_2\)- -kiš-nu-ĝal\(_2\) KA x [...]
... the Ekišnušal temple ...
5'. [...] x en\(_3\) tar gu\(_2\) an-še\(_3\)? [...]
... the one who inquires after ..., [raising?] ... above
   note: For the designation gu\(_2\) an, see Atinger ZA 95, 225.
6'. [...] x x nam-mah-ni x [...]
... his greatness ...
7'. [...] erimz\(_2\)- -še\(_3\) šu zig\(_3\)-ga lul zid x x [...]
... raising a hand (violently) against the evildoer, ... falsehood and truth ...
8'. [...] ki aģ\(_2\) niģ\(_2\)-gen\(_6\)-na ġeš!?-la\(_2\)-bi nu-x- [...] 
... lover of justice, its deathly silence did not arrive(?)
   note: The end of this line may be related to the construction ġeš-la\(_2\) ... DU, see
   Heimpel JCS 33, 117. The DU sign, however, is not verifiably present.
9'. [...] uģ\(_3\)- lu-a inim šag\(_4\)-ga lul zid x x x 
... the thriving people ..., (their?) false and true thought(s)
10'. [...] x-gin\(_2\) ku-kur il\(_2\)-la a-raz\(_2\)-bi x nu-x-x-x 
... forming a wave like ..., its course ... did not ...
   note: Compare Nungal A 4. The broken signs, however are difficult to reconcile with
   the presence of the LU\(_2\) and ZU signs, respectively.
11'. [...] NI sig\(_9\)-ge x x DE\(_2\)? SU an-ki-a x x x 
......, ... the flesh/skin(!?) of the universe
12'. [...] x-ma x uludin\(_2\)- -gud?-alim\(_2\)- -ma nun-na 
... its features (that of?) a "noble bison"
   note: For this epithet, compare Rîm-Sîn H (UET 6, 100) 5, and note also the
   incantation MAH 16003 (ZA 85, 179) obv. 3. See Peterson NABU 2015 note 64,
   Peterson StudMes 3, 66 n. 90.
13'. [...] x x x x x ti-ri\(_2\)-da nu-ĝal\(_2\)? 
... the runaway/outcast/outlaw was not present?
   note: This line is cited by Civil Jacobsen MV, 67.
14'. [...] x x [...]

778
reverse?

1'. [...] x x [...] nam_\textsuperscript{–}x [...] ku_4\textsuperscript{–}-ku_4? \textsuperscript{–}da? \textsuperscript{–}zu? \textsuperscript{–} x x x [...]
Your ... that brings in(?) ...(?)...  
note: A chip on the edge, which is rendered in the UET 6 3 copy, is now missing.

2'. [...] igi bar?\textsuperscript{–} lu\textsuperscript{2} sag\textsubscript{9} inim?\textsuperscript{–} sag\textsubscript{9}–ge kur\textsubscript{9}–kur\textsubscript{9}–da–zu \textsuperscript{–}ga\textsubscript{2}–la nu?–x–x–x \ ...
... your look(?) that brings in(?) good people who are praying/flattering(?) does not cease(?)

3'. [...] x–e \textsuperscript{–}ğe\textsubscript{s} tuku \textsuperscript{–}šu sa\textsubscript{2}\textsubscript{–} kiri\textsubscript{3} \textsuperscript{–}šu \textsuperscript{–}ğal\textsubscript{2} \textsuperscript{–}şu si sa\textsubscript{2}–şe\textsubscript{3} igi–ni? \textsuperscript{i}\textsuperscript{3}– \textsuperscript{–}ğal\textsubscript{2}\textsuperscript{–}  
... who pays attention to attentiveness, ..., stroking the nose in submission, and setting things in order by hand(?)

4'. [...] x–da–zu \textsuperscript{–}šu nu–kar\textsubscript{2}–kar\textsubscript{2} mu–ni pad\textsubscript{3}–da \textsuperscript{–}lamma–zu GILIM \textsubscript{x} KUR \textsubscript{x}  
Your ... does not denigrate, his chosen name, your protective lamma, ...

5'. [...] x x \textsuperscript{–}ğe\textsubscript{s} rab\textsubscript{3} gal u\textsubscript{g} \textsubscript{3} ğar\textsubscript{2} \textsuperscript{–}ra ud mir erim\textsubscript{2} ru–ru–gu\textsubscript{2}?
..., great neckstock of the multitudinous people, furious storm opposing the enemy(?)

6'. [...] a\textsubscript{2} aş\textsubscript{2}–bi şid–şid a–ra–bi GALAM EN  
..., reciting its commands, ... its way

7'. [...]–AMAR diği–r–e–ne ka ba–ni lu\textsubscript{2} sag\textsubscript{9}–ge?\textsuperscript{–} [...]  
... his ordering of the siškur offerings(? of the gods betters man(kind)(?)

8'. [...] ni\textsubscript{2}–te–na e\textsubscript{3} i–lim–bi kur–kur–ra dul\textsuperscript{–} [...]  
... coming/bringing out ... by himself/his own, its aura covering the lands  
note: For this line, see Sjöberg AOAT 25, 244.

9'. [...] nam–sag\textsubscript{9}–ge \textsuperscript{–}şu du\textsubscript{7} saği huş la–la x–[...]  
... perfecting goodness, fearsome temples, [satisfying with] (its) plentitude/happiness(?)

10'. [...] x NIG\textsubscript{2} e\textsubscript{3} e\textsubscript{2}–kiš–nu–ğal\textsubscript{2} nin?–zu? \textsuperscript{x} [...]  
... shrine Ekişnuğal, your lady(?) ...

11'. [...] igi?\textsuperscript{–}–za? \textsuperscript{–}şe–eb ud nam–ti\textsubscript{3}–la su\textsubscript{3}–ud x [...]  
... in your front brickwork, ... prolonging the days of lifetime ...

12'. [...] x–bi he\textsubscript{2}–me–en mu pad\textsubscript{3} \textsuperscript{–} x x [...]
May you be its ..., chosen name ...

13'. [...] x x–bi–z–ib u\textsubscript{3}–ma gub?\textsuperscript{–} [...]  
..., attain a victory(?)

14'. [...] x he\textsubscript{2}–eb–x–[...]  
... so that ...

15'. [...] x d\textsuperscript{–} nin\textsuperscript{–} [...]  
...
Enanedu hymn, Peterson StudMes 3, 34f.

obverse

1'. [...] x x x [...] 
2'. [...] gur3-ru ni₂ gal TUG₂ x x [...] 
Bearing [a ... aura], wearing (?) a great aura ... 
3'. [...] ĝeš? gibil gu₂ me-er [...] 
... flourishing sapling (?) ... 
4'. [...] gin₆-na-<<na>>-še₃ AN [...] 
... towards/on behalf of the true (?) ... 
5'. [...] aĝ₂-ğa₂ MUŠ₃ TUG₂ x [...] 
... 
6'. [...] x [...] an-ki-a sukkal mah [...] 
... in/of the universe, the supreme vizier ... 
7'. [...] x 4en-lil₂-la₂-ke₄ mu x x x [...] 
... of Enlil, a name/year(s) ... 
8'. an?- 4en-lil₂ 4suen-ra mu-un-[x]-eš zi? [...] 
An(?) and Enlil ... to/for Suen, ... 
9'. 4ubara an-ki-a ušum nir?-ğa₂? dili mah?- [...] 
Protective aegis (?) of the universe, authoritative (?) ušum creature, supremely singular (?) ... 
note: Or ušum “alone”?
10'. sukkal-azu? 4alammuš niğ₂-gen₆-na 4utu?-gin?-tum₂-ma x [...] 
Your vizier Alammuš, suited for justice like Utu ... 
note: For the god Alammuş, see Simons NABU 2016, note 4 and NABU 2017, note 6.
11'. [e₂]-kiš-nu-ğa₂-la-ka mu gu?-la?-an-ta-ğa₂!? x [...] 
In the Ekišnuɣal, (possessing) the greatest (?) name, exalted (?) ... 
12'. [...] x kalam-ma-ka e-ne hu-mu-ra-an-gub igi-zu? [...] 
May he (Alammuš) serve you in the ... of the land, your eye/face ... 
13'. [...] DU UD igi-zu an-na x e?-ne šag₄ KA? [...] 
... your eye/face ... in heaven, ... 
14'. [...] an? 4en-lil₂-la₂-še₃ sul 4suen- x x e₂-kur-ta x [...] 
 [...] towards/on behalf of (?) the ... of Enlil, the youth Suen ... from the Ekur ... 
15'. [...] eš₃-e₂-kiš-₀-nu-ğa₂-šes!? (TUG₂) x x mu-ni-in-x- [...] 
... towards (?) shrine Ekišnuɣal ... 
16'. [...] ğa₂-nun?-mah [...] x x ME x x [...] 
... the supreme storehouse (?) ...
reverse
1'. [...] x [...] 
2'. [...] zi nam-til3 - [...] 
... breath off(?) life ... 
3'. en-an-na-e-du7 me-te [...] Enanedu, appropriate one of ... 
4'. he2-du7 e2-kiš-nu-ĝal2 ni2- tuku- ni2- te- x x [...] Ornament of(?) the Ekišnušgal temple, pious one, who fears(?)...
5'. men nam-en-na saĝ-bi he2-il2 mu? [...] May her(!?) head be raised (wearing) the crown of en-ship, ...
6'. zi nam-til3-la ni e2-kiš-nu-ĝal2-la x [...] e-ne en? nu-kur2-ru? [...] Her breath of life ... in the Ekišnušgal temple, [may?] she(?) be an unwavering en priestess ... 
7'. en-an-na-e-du7 en šag4-ge gur6? -zu? - mu- [...] ud ri-a-še3 [...] Enanedu, en priestess, your free will offering/heart's desire(?) ..., in the manner of(?) ancient days 
8'. x en še-er-zid an-na-ke4 x [...] ĝeštug2 ba-ši - [...] ... en priestess, radiating light of heaven ... planned/paid attention to ... 
... note: Compare Gugunum A 12, where the subscripted en zi še-er-zi an-na-ke4 may reflect a correction for omitted text rather than a variant gloss as suggested by Peterson StudMes 3, 38.
9'. [x] ki aĝ2 šag4-ga-ke4 KA zid? [...] e? x [...] Beloved of the heart, true word(?) ...
10'. [en-an]-na -e-du7 en zid ĝeš tuku x [...] Enanedu, true en priestess, attentive ...
11'. [...] ki? -tuš nam-til3-la šag4 hul2? x [...] ... dwelling(?) of life, rejoicing heart ...
12'. [...] x iti nam-he2 mu kir3-zal ... šag4 [...] ... month of abundance, a year of joy(?) ... heart ...
13'. [...]-nun mah me kug-ga? [...] x [...] ... the supreme storehouse(?) ... the pure cosmic powers ...

781
obverse?
1'. [...] A mu-un-x
...
2'. [...] im- -mi-in-ĝar
... put/established ...
3'. [...] hi]-li mu-un-gur3
... bore allure
4'. [...]-te-en-te-en
Relaxing/cooling ...
5'. [...]-kur- -re šu2-a
... covering the lands
6'. [...]-il2- -i-da-bi
... to be raised
7'. [...] ALAN- -bi la-la si-a
... its stature/physique/features filled with plenty
8'. [...] NI tum2-ma ŝidlamx(SAL.US2.DI) ki aĝ2- -ĝa2?- -ni-
... his beloved spouse(!?)
9'. [...] ZI?- mu-un-NE-NE
...
10'. [...] mu- -ri-in-tar dug4-ga-zu mi-ri-in-dugud
... decreed a fate for you and lent weight to your command
11'. [...] x a-ra2-zu kiĝ2-kiĝ2-ĝe26
... seeking/continually sought(?) your divine decree
12'. [...] tam-ma?-ni-zu bal-zu-še3 mu-ni-in-ĝar-re?-eš-am3
They have established your/his(!?) clean(?) ... on behalf of your reign
note: Redundant possessive suffix?
13'. [...] uĝ3- šar2-ra tum2-tum2-mu
... suitable for the many people
14'. [...] e2-babbar-ra ĝil-sa-a-še3 he2-tuš
May ... dwell in the Ebabbar as treasure
15'. [...] x gub-ba
... standing/serving
16'. [...] mu- -un-zu-a e-ne en nu-kur2-ru he2-me-en
... the one who knows ... he/she shall be an unwavering lord/en functionary(?)
17'. [...] x ĝeš-hur šu du7-du7
... the perfected plans
18'. [...]-a saĝ-e-eš x rig?-ni-ib
Bestow ...
19'. [...] uĝ3 saĝ-gig2 u6 dug3-ge-eš x-...
20'. [...] x UN?  
...

reverse
1'. [...] x
(several lines broken)
1". [...] x [...] x kalam-ma ha-ba-diri
May ... be surpassing in the land

UET 6, 613
CDLI P346650

1'. [...] x MUNUS  
  x nam? -dam?  
  [... ] zid-de3-eš [... ]
  ... faithfully ...

2'. [...] x dug4-ga-zu dugud-da?  
  [... ]
  ... your important command ...

3'. [...] nam  
  tar-ra-zu-še3 a-ba -a [... ]
  ... towards your decreed ... who ...?

4'. [...] šag4?  
  dug3-ga-zu ki pu-uh2-ru -[um ... ]
  ... your sweet heart(?) ... at the site of the assembly ...

5'. [...] zid-de3 ki ağ2-ra lu2 x [... ]
The true ... who(?) ... for (his?) beloved

6'. [...] pad3 -da sag9-ga ni2-te-x [... ]
The good uttered/chosen ... own ...

7'. [...] inim  
  sag9-ge gu? x [... ]
  ... favorable word/praying/flattering ... flax/string(?) ...

8'. [...]-la? šum2-mu-na-ab MU- [... ]
Give to him ...

9'. [...] eridu-ki-ga a dug3?  
  [... ]
  ... in/of Eridug fresh water(?) ...

10'. [...] x DU x [... ]
...
obverse?
1'. [...] me₃ ša-ra-an- [...] 
May ... battle 
2'. [...] dam₂ ki aḡ₂ kug₄ inana-ke₄ [...] ki-bala ša-ra-an-gul-e 
... beloved spouse of holy Inana ... (?) may he destroy the rebel land 
3'. bar-sud min₁ -kam 
It is the second barsud 
4'. [...] x [...] gu₂ₑₘ₃ -erim₂-še₃ [...] x x [...] 
... toward the enemy ...

reverse?
1'. [...] x 
2'. [...] x-MU 
... 
3'. [...] 
4'. [...] -da 
... 
5'. [...] -ni 
... 
6'. [...] -x

UET 6, 615 
CDLI P346652 
*Kurzeilen* fragment

obverse 
column 1 
1'. x [...] x [...] dīdigna?₂ [...]
... Tigris(?) ...
2'. dīnin₂ [...] nin nam- [...] gal-le-eš₂ [...] x x [...] 
..., lady of ..., greatly ...
Gilgamesh and the Bull of Heaven, conversation involving Gilgamesh, Inana and possibly Ninsun (perhaps Gilgamesh’s recapitulation of the conversation to Ninsun): see the textual improvements in George Black MV, 108f.

1'. [...] x šu nu?-re?-bar?-re?- [...] ma-an-dug4 [...] [...] I will not let you(?) go ... she (Inana?) said to me ...

2'. [...] ki?-ağ2! di i3-kud-de3 [...] ma?- an-dug4 [...] [...] The one who renders judgements in the Eana, the house beloved by An, [I will not let you go?] she said to me ...

3'. [...] za-e u3-mu-un-[...bi de3-me-en] ga-[...ša-an-bi de3-me-[... ... you shall be its lord, I shall be its lady ...

4'. [...] nam-mu-ni-in-[...] in-na-dug4 [...] [...] You should not bring in the gift of Inana(?) ... she (Ninsun?) spoke to him (Gilgamesh?) ...

5'. [...] x KE4 x [...] ...
UET 6, 618
CDLI P346655
City Lament involving Uruk or Larsa, Peterson StudMes 3, 76f.

1. uru₂? ki?₂ iri ul in-ga-me-a-gin₇ niĝ₂-₇ haʔ?₁₇ [lam-ma ...]
   ... as if it too was an ancient city (i.e., ruins?), destruction ...
2. šu bi₂-in-hu-uz izi lu₂ bi₂-in-₁ [...]
   He set ... on fire, made fire [burn] up man(kind)?)
3. ₄utu an-ur₂-ra i-ni-in-nu₂-a?₁ [...]
   Utu, who had laid down in the horizon ...
4. ud sag₉ hul nu-zu iri-a šu AN BAR UD?₁ [...]
   The storm that did not know good or evil, in the city ...
5. nam-tar u₂-gug dug₄ ga šag₄ kur [...]
   The burning namtar demon ... the midst of the land of(?)
   note: For the auxiliary construction u₂-gug ... dug₄ and its occurrence in Lugale 94,
      see Attinger ELS, 734.
6. iri-a ĝi₉-u₃-na tumu-gin₇ ZA [...]
   In the city, at nighttime, like a wind(?)...
7. a₂-sag₉ dugud nam-uṣ₂-da x [...]
   The grievous asag demon ... with(?) death ...
8. uĝš-e!? igı hur?-re iği-biʔ [...]
   The people, scratching their faces (in despair), their faces [were changed?]
9. saġ zigs ni₂ buluš₉ x [...]
   Head raised, boastful ...
10. UD UNUG₉ ki iri lugal-₁ [...]
    Larsa, the city of/where(? the king .../The storm ... Unug?, the city of/where(? the king ...
11. ud šika izi ri SU x [...]
    The storm, casting potsherds and fire(?) ...
12. gi ĝeš kad₄-de₉ mu-x-[... u₂-la₁ [...]
    Bundling reeds and wood ...
    note: From its position below the Sumerian line, the Akkadian gloss appears to pertain
      to the potential finite verb mu-x-[...].
13. i₃-keš₂ nu-zi-zì x [...]
    ... is bound, not rising, ...
14. ne-en gig-ga?₁ bi [...]
    This(?) afflicted thing/this(?) painfully(?) ...
15. na-x-x⁻maʔmušen haš₄ gal-bi x x [...]
    The bird ... its thighs ...
16. tu-x-x⁻mušen¹ du₁₀ x [...]
    The bird(?) ... (its) knees(?) ...
reverse
1'. KAL x [...]  
The *lamma* protective spirit/youth(?) ...
2'. **udug** x [...]  
The udug demon/protective spirit ...
(postscript) *na-pa-ar-ku8?-ka!*
(When) you stop(?)

left side
1'. x-**BI?-ba-am**?
...
Eduba R/Scribal Regulations, reverse 1’-9’ parallels CBS 4573 (PBS 1/2, 98) obv. 3f.

obverse
1’. [...] x x x [...]  
2’. [...] x UD-bi ba-x- [...]  
3’. [...] NAG NE UN x [...]  
4’. [...] x-ša₂₂-ke₄ si sa₂₂-a [...] si ba-sa₂₂-e-de₃-eš?₄  
... done properly ... is to be done correctly/set in order  
5’. [...] x šeš gal-ta di-ru₂ AN x x  
... superior to the “big brother”(...)  
6’. [...] x-NE-NE-de₃-eš  
7’. [...] x-TU-TU-de₃-eš  
8’. [...] x-e₂₂-en u₂₂-bi₂₂-in-dug₄  
... after ... has spoken “you (pl.) ...” (a command)  
9’. [...] x-det₂₄ -ru-ne-de₃-eš  
... (pl.) is to sit down  
10’. [...] NE₄ šu ti-ba-ab-ze₂₂-en  
Take ...  
11’. [...] dub-ba-na-ka a-ab-šu₂  
... of his tablet(?) was covered(?)  
12’. [...] x NE-a am₃-ša₂₂  
... is present(?)  
13’. [...] a-ke₄ bur₂₂-ra-bi₄ in-gub-ba  
... the one who established the release/solution(?)  
14’. [...] x gu₃ ba-an-de₂  
... spoke/shouted/read aloud  
15’. [...] x-šé₃-dub-dim₂₄-ta-a rah₂₂-rah₂  
... striking with the _dubdim_  
note: For this line, see Volk Saeculum 19, 200 n. 139. Volk understands the grapheme A as a vowel lengthening.  
16’. [...] x-hur₄ -ra-ke₄ ţiri₃-bi ţeš bi₂₂-ib₂₂-hur-ra  
... “the one of the plan” who incised a design at/by means of the feet  
note: Compare Eduba’a A/Schooldays 37 and see the discussion of Volk Saeculum 19, 199 n. 134.  
17’. [...] x-ze₂₂-en u₂₂-ba-ab-dug₄  
After “you (pl.) ...” (a command) has been spoken  
18’. [...] x-ga nam-šeš-gal-ta  
... apart from the status of “big brother”
19'. [...] x NE a-ab-ti-le-NE?  
... finishes ...
20'. [...] x-e  
...
21'. [...] x

reverse
1'. [...] x [...]  
2'. [...] am3? -mi-in-ed3? -de3?  
... brings out ... that is not to be touched(?)
3'. [...] gub-ba-ni ab-dug3-ge3? -x  
... make his saršuba and muguba assignments good(?)

note: For the expressions SAR šub-ba and mu gub-ba, see Volk Saeculum 19, 198 and n. 124 and 125, who translates “Exzerpt” and “Wortliste,” respectively.

4'. [...] -un-ti-le-eš  
After they finish their tablets  
5'. [...] mu gub-ba-ne-ne  
6'. [...] u3? -bi2-in-sig18-ge-eš  
They explicate(?) their saršuba and muguba assignments(?)

7'. [...] -des-ge-da3?  
8'. [...] -des-des-ge-ne  
At the place where clay is to be set apart from stone (i.e., rocks and pebbles?) they set apart clay from stone(?)

9'. [...] -mi3? -ib-si-si-ne  
They ... fill ... with water(?)
10'. [...] -KA  
...

11'. [...] x u3-x-KA [...] -de2  
...

12'. [...] -ed2-de3-eš  
... they brought out ...
13'. [...] NIG2 al?-sur-re3?  
... is squeezed/twisted(?)

note: Compare possibly the niğ2-sur of Eduba’a D 26, for which see Civil Birot FS, 76, Peterson AuOr 33, 90 n. 67.

14'. [...] -ti-le-eš  
... they finish ...
15'. [...] x bi2-ib2-KU-x- [...]  
...

16'. [...] an-DU-a-aš? [...]  
...
17'. [...] x KA x [...]  
...
18'. [...] x x [...]
My god, the day shines brightly in the land, but the day is dark for me
note: For this line, see Woods CM 32, 254.

Weeping, lamentation, distress, and despair are placed in my heart
note: For this line, see Jaques AOAT 332, 451.

Hardship covers me(?) with its hand(?) (to make me) like a weeping child
note: For this line, see Jaques AOAT 332, 451.

The Namtar demon had altered (my) appearance in its (own) hands, and I was fleeing for my life
note: To be understood as e₂ "house" or e₂ as an allograph of e₄?

The intense pain of my way (i.e., experience), (is?) devastating

I do not see a good (portending) dream

note: variant to ġa₂-la ... dag.

Even though I am not its spouse, distress embraced (me)

Even though I am not a small child, wailing has spread its arms (over me)

Lamentation besets me like the action of the southern wind, ...

note: Or /uru/ flood?
My brother(?) said "Alas!"

In(?) anger(?) my(?) heart ...

As silence(?) Nintur(?) ...

note: compare Curse of Agade 57?

My god ...

That of my lot ...

Everything towards(?) my hand(?) ... someone ...

The wise one ..., the skilled one ...

... my god ...

..... strikes ...

.... bitter/painful(?) ...

note: The verbal root is possibly TAG or GI₄.

...
Man and God ..., 113f., join made by author, verified courtesy of J. Taylor

obverse
column 1'
1'. [...] x Uš TUG₂ [...] 
...
   note: The lines on the obverse are unplaced.
2'. [...] x ġal₂-la x [...] 
3'. [...] x [...] 

reverse
column 1
1'. diğiř-ġu₁₀~ [...]
My god, after you made my eyes know(?) my ... and sin 
   note: For this passage see Klein Vansiphout FS, 129.
2'. ġuruš ZU~ x SI ZU ha-lam-ma!-bi~ A x x x [...] 
The young man ... the forgetting/destruction(?) of ... 
3'. unkin-e nu?~ -silig? dugud-bi muru₉~ -gin₇~ ugu~ -ţu₁₀~ [...]
   In the assembly/the assembly(?), unceasing(ly)(?), heavily(?) like(?) a rain cloud rains(? my 
sins?) upon me(?)
   note: The sign read as SILIG looks more like UKKIN×IGI, but note the expanded 
   form listed by Mittermayer ABZ, no. 184. The sign could have been influenced by 
   preceding UKKIN sign.
4'. er₂-ţu₁₀ arhuš ša₃-ne-ša₄-ţu₁₀ x x he₂~ -x- [...] 
May my tears ... my compassion and mercy (i.e. for me)(?) 
5'. ġuruš-me-en arhuš ša₃-ne-ša₄-ţu₁₀ ša₄~ kug~ -zu x [...] 
(For) me, who is a youth, may your pure heart ... my compassion and mercy (i.e. for me)
6'. ġuruš-me-en ša₄ i-zi ni₂ ri?~ -a-zul?~ ki-bi ha?~ [...] 
(For) me, who is a youth, your heart which is a floodwave exuding an aura returns to its 
(former) place 
7'. lu₂-lu₇ er₂ gig~ -ga šeš₂~ -a~ -ni diğiř~ -ra~ - [...] 
His god heard the bitter weeping ... the man 
8'. inim~ zid inim kug~ -ga-ni x-x-ni~ x [...] 
His true word, his holy word, his ... 
9'. diğiř~ -ra-ni šu~ ba-an~ [...] 
His god accepted 
10'. ġuruš~ -e inim a-ar₂-zu?~ am₃-mi-ni?~ -x~ [...] 
The youth brought out(?) the words of an arazu prayer(?)
11'. x ku₃-ug₂ su₂ diğiř-re~ -e-ne~ -ke₄?~ i₃ li?~ [...] 
On the body of the gods(!) the holy ... was spread like fine oil
incantation collective, preserving a Namtar incantation(?)

obverse?
column 1'
1'. [...] x ba? x [...] 
...
2'. [...] x lu₂-lu₇ SAHAR x x x 
... humanity/man(?)... 
3'. [...] niğ₂ -zi-ğal₂ ba-da-an-x 
... living creatures 
4'. [...] e₂-tur₃-ra ba-an-gul-gul 
... destroyed the cattlepen 
5'. [...]-ni amaż ba-an-sig₁₀-sig₁₀-ge₅ 
His ... flattened the sheepfold 
6'. [...] x-ra- ni ab dağal-la ba-da- -an-tur 
His ... diminished the broad sea 
7'. [...] eden? dağal-la u₃-ba-da- -an-šub 
After ... cast(?)... in the vast plain 
8'. [...] x-ra-na nu-me-a kar?- -ra-bi nu-mu-da-ab-zal 
... is not in/of(?)... its ..., its robbing(?)... does not elapse(?)
9'. [...] nu- -zu x-bi i₃-kur₂ 
... does not know, its ... are changed 
10'. [...] x AK nam-tar huš-a- gaba-bi he₂- -ib₂- -tu-lu 
... may the chest of the furious Namtar demon droop down 
11'. [...] x dili-ni ṛasal-alim-nun-na mu-na-ni-ib-gi₄-gi₄ 
Alone ... Asaslalimnuna replied to him: 
12'. [...] x ĝeš-gi gu₇ teš₂-a sig₁₀-ge₅ kalam-ma gu₇-gu₇ 
... consuming the reedbed, consuming (everything) of the land put together 
13'. [...]-gig-ga abzu-ta e₃ 
... come out from the Abzu 

reverse?
column 2'
1. [...] zig₃-zig₃-ga nu-mu-da-ab-zal 
... raised ... did not elapse(?)
2. [...] x kug-ga-da u₄-te sila-a x 
... to be purified(?)... (in?) the evening(?)... in the street
3. [...] šag₄- -ga-ta gar-ra- -a 
After setting/placing ... from the center/midst(?)... 
4. [...] ĝeš?- banšur ninda sag₁₀ ḡar-ra-ta 
... after setting a table(?)... with good food
5. [...] x TE? ud šu₂-šu₂-ru ninda sag₉-ga di₉-g₉-hul-a TUG₂ ni₉-g₂-sa-ha škiri₆-a ġar-nil a day of distress, set good food (for?) the evil god (consisting of?) fruit of the orchard
6. [...] x x kug de₉-ni-ke₄ šum-ma-ab
... slaughter the pure ... of Enki
7. [...] x lu₂ turₙₙ-ra tug₂-ginₗ dul-la-ab
... cover the sick man like a garment
8. [...] x ki₉-g₂-ki₉-g₂-da še₉umberi gekₙₘ-nud sa₉-g₉ limmₙₕ₃-bi? ġar-nil
... to be sought/worked, place on the top of the four legs of the bed(!?)
9. [...] x šu-nil he₂-g₂-ib-lₙₕ a he₂-bal zid₂! he₂-dub
... so that his hands are cleaned, water is drawn, and flour is poured
10'. [...] nam]-tar-₁ huₙ₂-a e₃ he₂-ac₂-bu₂-dug₄
... so that "... go out, furious Namtar demon" is said
11'. [...] x tilₙₙ-la ugsₙₙ-ga ni₉-g₉-zu?₁-a he₂-bi₂-bu₂-dug₄
... so that "... living and dying of(?!) knowledge/knowledge (of) living and dying(!?)" is said(?)
12'. [...] x IM₂ x [...] x ġar-nil
... place ...
13'. [...] x [...] UET 6, 624
CDLI P346661

obverse
1'. x HAR-₁ [...]
2'. KA KAL-x [...]
A precious word(?) ...
3'. inim sag₉-ga [...]
A good word ...
4'. dumu-ğu₁₀ i₃ garₙ₉₂ x [...] ni₉-gu₉ₙ nu₉-mu₁-a [...]
My son/child, butter and cream ... food ...

reverse
1. u₃ geme₂ tur-ğu₁₀ x [...]
And my young female servant ...
2. galla lu₂ hul-dim₂ [...]
The galla demon, the evildoer ...
3. ġa₂-e di₉₉-gu₁₀ a-na-a [...]
(As for?) me, my god, what/why(...)?
left side
1. [...] x nu-DI-a-kam?₁
...
2. [...] LI x x?
  note: This line may be indented.
obverse

1'. [...] x x
2'. [...] BUR₂-bi im-me-

It was able to(?) set its neck on the ground (sarcastically?), it was speaking freely/"humbly"?

3'. [...]-na-ni-ib₂-gi₄-gi₄-

For the second time the fish replied to the bird

4'. [...] su-ul -su-ul [...] sal-sal

(Possessor of) trimmed limbs, crippled(?) feet, a ... mouth/beak, and a thinned out/flatenned tongue

5'. [...] bi ka-bi šag₄-gal-gal ud šu₂-šu₂

Roaming the harbor(?!), its .... and its mouth(?) <...?>, “a storm blowing away(?)” excessive amounts of(? ) fodder

note: Line 123. For this line, see Sjöberg JCS 24, 111. A similar effective sense to contexts like Enkihegal and Enkitalu 83, where the verb hul describes the ruining of sustenance preceded by a reference to excessive eating, is to be suspected for the phrase ud šu₂-šu₂ (note perhaps the translation of ud šu₂-šu₂-ru with Akkadian udupu in Nabnitu F ii 26'.

6'. [...] x zi mu-e-da-an-ir-re

The cook, the brewer, and the gatekeeper who reside in the temple are distressed with (you)

note: For this line, see Jaques AOAT 332, 227.

7'. [...] x-la RI-RI? nu-ĝa₂-ĝa₂

...

note: The first preserved sign was probably TIL or TIL₃.

8'. [...] x-zukum₂-zukum₃(ZI:ZI.MIN-ZI:ZI.MIN) [...] x-tar

Bird, (you) do not know my greatness, (you) did not tread behind me, (you are one who) has not inquired after me

note: The sign is rendered in the same manner in UET 6, 40+ o25.

9'. [...] x x x

reverse

1'. [...]-gin₇ amar-x-[

When the bird got up from its nest in order to bring (back) food for its chick

2'. [...] mu-un-ĝar

...

note: Does this reflect line 105 or 106?

3'. [...] gul₁₂ -gul [...] mu-un-bur₁₂

It destroyed its built house, it tore out(?) its storeroom
4'. [...]-gaz-[gaz] [...]-mi- in- [...] 
It killed its eggs and its nest with water(?), it covered them in the sea
5'. [...] mu- [...] 
For a second time the fish insulted the bird

UET 6, 629
CDLI P346666
Two Scribes/Dialogue 1 42f., Johnson/Geller CM 47 source V'

obverse
1. bar!-za en₃ bi₂-in-tar ur₃-gin₇ dumu lu₂- [...] 
The one who investigated you thus (said): "you are not the legitimate son of that man"
    note: For bar en₃ ... tar to investigate judicial or political manner, see Kleinerman CM 42, 129.
2. e₂ ad-da-UD?-ka šag₄-gal itud-da kaš? zid₂?- [...] 
    (You state that?) in the estate of your(!?) father, the sustenance of the month consisting of
    beer, zidmumu ration, and barley is not left over
3. [ama]-zu-š-e₃-š uₓ ak-am₃- [...] 
   Concerning your mother, she claims otherwise(?)
   note: For this line, see Attinger ZA 95, 251-252.
4. [...] x tug₂-šig₂-dara₂ bur₂-x- [...] 
   Collecting from the ground(?), storing up sweepings(?), "releasing the loincloth"(?)
   note: The phrase ki des₃-des₃-ga is present in only one source. The reading LUH =
   huluh versus hu-luh favored by Johnson/Geller CM 47, 151f. is rarely employed in OB
   orthography and an unlikely reading given the unanimity of the sources.
5. [...] e-šir₂-ra- u₃-ba- [...] 
   Quarreler, when you stand in the street
6. [... ga-ba]-al- [...]-x 
   You (even) argue with(?) the sorcerer(?)
   note: For this line see Civil CUSAS 17, 264, who interprets the phrase lu₂-ka piriğ
   dabs-ba literally and considers it to be separate from lu₂-KA-piriğ = ašipu “incantation
   priest.”
7. [...] x [...] 

reverse
1'. [...] x x [...]
obverse

1'. [...] nu]-ub-da]-[sa₂]
Your hand has not kept up with your mouth

2'. [...] ki-bi! bi₂-ib-gi?-]
If (the contents of the) scribal art is recited(?), it is <not> restored (to) its place (executed properly, placed in proper context?)

   note: For this and the following line, see Sjöberg AS 20, 163.

3'. [...] zag?-] lu₂ šu-ka-še₃
As (you?) (write) from "the animals of the steppe" (commentary or perhaps the ur5-ra list of animals) to the end of "person" (=) "he" (the lexical list Lu₂ = ša)

   note: For the phrase ni₃g₂-zi-ĝal₂ eden-na, see Civil Birot FS, 74, and Veldhuis How to
   Classify Pigs: Old Babylonian and Middle Babylonian Lexical Texts, 26, and
   Michalowski PIHANS 121, 44 n. 28.

4'. [...] nu]-ub-da-sa₂
Your tongue does not function properly for the Sumerian language

   note: For this line, see Woods OIS 2, 112.

5'. [...] zag]-bi-še₃ nu-e-zu
If multiplication (tables) are (i.e., have to be manually) counted(?), you did not (actually) know them

   note: For this line, see Civil ASJ 22, 32. For this and the following line, see Sjöberg AS 20, 167.

6'. [...] ki us₂ nu-ra-dab₅
If you (manage to) solve(?) the reciprocals, the foundation (i.e. basis) is not grasped for you

7'. [...] ki?-] nu-ra-ab-gi₄
The problem involving the computation of river silt (volume?)(?) ... is not put in its place for you

8'. [...] nam]-dumu-e₂-dub-ba-a-ke₄
The topics/vocabularies(?) of the art of the scribal student

9'. [...]-in-tum₂
By your hand they are produced(?)

   note: For this line, see Sjöberg AS 20, 164.

10'. [...]-ib₂]-šum₂-mu
(But no one?) asks after you, (saying(?)) "do not entrust(?) it (your tablet?) (to anyone?)"

11'. [...]-x

reverse

1'. [...] nu₂]-nu₂?-]
Slave, idiot lying next to the potter's kiln

2'. [...]-ka?-] til-til
Merchant apprentice/purse bearer that exhausts the silver of the merchant
3'. [...] zid₂-munu₄ gu₇-gu₇
Brewer eating the zidmunu ration
4'. [...] ŠE₃-bar TAR-ta bar-bar
One who has half (his hair shaved), come, ...
5'. [...] eme?-zag-ga-bar-bar
Childish fool, drivelings?
   note: For this line and the designation (lu₂-eme)-zag-ga-(bar-bar), see Sjöberg JCS 25, 136.
6'. [...] ḡa₂-da mu-da-ab-sa₂-en-
How is it that you compare with me?
double ruling
7'. [...] dim₂-ma ugu₄ugu₄-bi
Lunatic, idiot, (possessing) the intellect of a monkey
8'. [...] e-sir₂-ra nu₂-nu₂
Homeless one lying in the street
9'. [...] ka₂-titab₂ i-nil-barag₂-barag₂
When you bring out the bowl (filled with) groats up from the oven
   note: For this and the following line, see Matuszak SANER 13, 244 n. 60.
10'. [...] na₂-ta ed₃-...
   note: For this and the following line, see Matuszak SANER 13, 244 n. 60.
11'. [...] al₂-bil₃-...
And you are my opponent?

Shouter, croaker among the singers

Note: For this line, see PSD B, 181, Peterson Sumerian Faunal Conception, 238.

You advise

The people are diminished(?) (because of you?), the people are diminished(?) (because of you?)

Roamer who prowls in the street

Casing out the houses of men (until) you know the ways of that house (in order to rob it)

Note: For this line, see Karahashi Sumerian Compound Verbs, 98

Idiot, one who “plunders by means of lies”(?)

Insulter who has known nothing for its own sake(!?)

"Thin-headed/deprecating"(? man, stupid of mind

Note: For anatomical application of the expression, note the saĝ sal-ĝu₁₀ of Uguugu 8.
16'. [...]-nam? al?-[...]
You are made like me?
double ruling
17'. [...] x [...] 

UET 6, 633
CDLI P346670
Enkihegal and Enkitalu/Dialogue 2 128f., same exemplar as UET 6 64 and UET 6 632

1'. [...]-ta -am3 x-[...]
By means of your "affirmed heart", you will be able to quarrel with me?
double ruling
2'. [...]-zig3-ge-en-na?--[...]
After you made yourself violent against me(?)
   note: For this line, see Jaques AOAT 332 n. 877.
3'. [...]-gu10 ŝal2 ga-ab-tak4-[...]
Like a cauldron, I want to open myself, after/by means of boasting(?)
4'. [...]-zu ga-mu-ra-[...]
Stand, I want to put an end to your abuse
5'. [...] x-de3 mu-uh2?-hu -um lul?--[...]
Your counsel is of ..., ecstatic(?), liar
   note: For this line, see PSD A III, 112, Attinger ZA 95, 235.
6'. [...] KAB DU ba HUB2 NE?- [...] x x [...] 

... 
7'. [...] lu2- -sa-gaz saĝ iri-ta ba-lah5-[...]
... the brigands are plundering the front(?) of the city
8'. [...] niĝ2- -gig kiĝ2-ĝa2 [...] 
... are the taboo of working(?)
9'. [...] ba-an-ĝar-re-[eš]
... to be ... are set/placed(?)
10'. [...] niĝ2-ŠID-ra na-ma-an- -[...]
Do not ... for the account for me(?)
   note: There is an erasure after the RA sign, probably of another RA sign.
11'. [...] x šag4?-še3 la-ba-gid2-da [...] 
... not pondered
12'. [...] dû inana-ka tuš-a A AB- [...] 
... dwelling in the ... of Inana(?) ... 
   note: Or restore a Diri compound such as nindaba?
13'. [...] x-a-ta-am3 ud-šu2-uš an-us2 U2 [...] 
... daily he follows(?), ...
14'. [...] dam- -gar3 šag4 gur4 kug tuku še tuku-a [...] 
... exuberant(?) merchant, possessing silver and barley ...
15'. [...] x lu₂ (SU.LU.x):(SU.LU.x)-ŠIR! [...] 
... the man of the lubšir sack(?) (for carrying money)(?) ...

   note: Mittermayer ABZ sign no. 305 lists a SU.LU.UB₂/SU.LU.UB₂, with unknown reading.
16'. [...]-ni ba-ab-šum₂-šum₂-mu→ -[...]
... gives ...
17'. [...] dumu dam-gar₃-ra x-[...]
... the child of a merchant/member of the merchant’s ranks ...
18'. [...] x-za KUR-ta munus ZI e₃-a me?→ -[...]
...
19'. [...]-bi nu-ra-[...]
You do not ...
20'. [...]-ak-a!-gin₇ teš la-ba-e-[...]
Like a person whose head is half shaved, you have had no dignity
21'. [...] ni₂-za ad nu-e-ni-[...]
You have not deliberated, you have not advised yourself

   note: For the co-occurrence of the expressions inim ... šar₂ and ad ... gi₄, see
   Mittermayer OBO 239, 270.
22'. [...] nu→ -mu→ -e-ni-tur-[tur]
You did not diminish(?) the word in you heart
23'. [...] na→ -ab→ -be₂-en→ [...]
As if insulted, you have not said "do not speak"
reverse
1'. [...] x x [...]  
2'. a₂₂⁻ni ǧal₂ u₃⁻ -[...]
After he "opens his arms" he does not say/perform a širgida song
 note: For this and the following line, see Sjöberg AS 20, 169, Attinger ELS, 416. For this line, see George The Babylonian Gilgameš Epic, 903.
3'. igi dumu um-mi-a-ke₄ -[še₃ ...]
After he sits before a subordinate of the master(?), he does not perform a tigi or an adab song
4'. e⁻ -lil₂-la₂⁻ šu-ni-še₃⁻ [...] 
The elila song/sound is not suitable for his hand, no one rejoices with him
5'. u₃ za-e nam-lu₂-[...]
And you(r performances?) are to fill(!?) the mouth of "polite society"(?)
 double ruling
6'. kaš⁻ un-naġ [...] 
When he drinks beer, slander is uttered
7'. ninda⁻ un-gu₇⁻ si sa₂-bi⁻ [...] 
After he eats food, he does not speak properly
8'. e₂⁻ kur₉⁻ -[...] mu bi₂-ib-[...]
When he enters a house, he acquires a reputation
9'. [...] kal⁻ -la inim-ma-a-ni [...] 
The word of the "man valued by An" is destroyed
10'. [...] šaga lu₂-u₃-ne [...] 
And you are "the heart of men (center of attention?)"
 double ruling
11'. [...] ni₂ ḫulu₅₃ egir nu⁻ -[...]
Braggart, boaster, one who “has no back” (limit)
 note: For this and the following three lines, see Alster Instructions of Šuruppak, 89.
12'. ka⁻ sag₃⁻ igi bal lu₂ nu-ğar-[ra]
( Possessor of an "attacking mouth", "eye-turner", man of maliciousness/improper man
13'. inim⁻ kur₂ niġ₂-kur₂ lu₂ niġ₂-NE-[...]
( User of) hostile words, (creator of?) hostility, evil person(?)
14'. ga⁻ -ba-al mu-du₃-du₃-e⁻ -[en]
You will (repeatedly) argue
 double ruling
15'. [...] NIG₂ al-UR₅-ra šag₄-bi ab-x-[...]
... whose belly/inside is overflowing with ...
16'. šah₂⁻lu-hu-um su₃-a ur-ğir₁₅!? x x [...
Mud-spattered pig, dog that ... note: The second half of this line does not seem to mirror the similar Eduba’a B 161.
17'. anš-e⁻ki-nud ni₂⁻ba gu₇⁻gu?⁻
Donkey that eats its own bed
18'. [...]-x-na-zu⁻ta-am₃ du₁₄ mu?⁻da⁻[...]
You can argue with me by means of your truthful heart?
double ruling
19'. [...]-x šu ba-e-zig-ge-en-na⁻ta⁻
After you made yourself violent against me(?) note: For this line, see Jaques AOAT 332 n. 877.
20'. [...]-gin⁻ni₂⁻gu₁₀⁻gal₂ ga-ab-x-x
Like a cauldron, I want to open(?) myself
21'. [...]-zu⁻ga-mu-ra-ab-til⁻
Stand, I want to put an end to your abuse
22'. [...]-de₃⁻mu-uh₂-hu⁻lul?⁻la⁻[...
Your counsel is of ..., ecstatic(?), liar note: For this line, see PSD A III, 112, Attinger ZA 95, 235.
23'. [...] x x x x
24'. [...] x x
Two Women B/Dialogue 5 8-9, 11-13, bilingual

obverse
1'. ni₂- ba-[...]
  If you inspire(lit. establish an aura?) your idiocy
2'. šum-ma sa₃-ru-x-[...]
  AB-[...]
  If your dishonesty ...
3'. za-e-me-en x x [...]
  You, do not approach the house
4'. at-ti x-[...]
  You ...
  note: There is an erasure of the identical at-ti in the previous line.
5'. tukumbi-[...]
  If your idiocy ... you increase(?)/If my idiocy ... is diminished(?)
  note: Variance between the possessive suffixes -gu₁₀/-zu in sources.
6'. x x x [...]

reverse
1'. lu₂-[al-hi]-li?-a ta?--[...]
  One who is experiencing pleasure(?); why am I not your opponent?
2'. ne₁-hu-tam am-mi-ni x-[] x-[]
  One (f.) who is peaceful(?), why ....?
  note: For this and the following line, see CAD N II, 151, Jaques AOAT 332, 25.
3'. ba-hi-li-nam a he₂-x-[...]
  It is (a fact that) you are experiencing pleasure(?), alas(?), it is (a fact that) you should 
  stand(?), ...
4'. iš-tu te-eh-hî-i-i-[...]
  lu-ut-bu u₂-na-[...]
  After you have relaxed ..., I shall arise(?) ...
  double ruling
5'. gi₄-in dag?-gi₄-[a ...]
  Servile female worker of(? the district, the pusher(!?) of the "children of man"(?)
  note: For this line, see Matuszak SANER 13, 240.
Two Women/Dialogue 5 1f.

1. me-ta-am₃ am₃-di-di-in
   Where do you come from?
2. ga-ba-al nam-mu-du₃-en a₂-zu na-ma-tur
   Do not fight, your arm/power should not be too small for me(?)
   note: Two negative commands, or is the second verb possibly emphatic?
3. ta₃-aš₃ ga-ba-al nu-du₃-e-en ta-am₃ i-ri-ak
   Why (should) I not fight? What did I(?) do?
4. [...] mu₃-a₃-ak-e šu₃ -bi na de₅-ge₄ u₃ ba-ra₃ -x-ku₃ -ku₃ -un
   You(?) ..., and therefore(?), "one with the consecrated/instructing/separating hand(?)" I(?)
   cannot sleep
   note: For this line, see PSD A II 39, PSD A III, 77, Attinger ZA 95, 217.
5. [...]-sig?-₃-zu-₃-um₃ i₃-gu₇₌
   What, idiot, have you slandered?

Two Women/Dialogue 5 59-63

1'. [...]-du₁₁₃ inim lul₃ -[...]
   Speaker of hostility, conversing in lies
2'. [...]-ne₃ ze-e₃ lu₂-e₂? [...]
   ..., one who does not dwell in a house(!?)
3'. [... za]-e₃ šag₄ munus-me-[en]
   And you are (really) among women?
   double ruling
4'. [...]-lu₃ TUG₂ x-HAR₄ -[...]
   Filling water and roiling water/roiling clear water(?), milling flour
5'. [...] in-DIL? [...]
   ...
6'. [...] in₄ -x-HAR₄ -[...]
   ...
Standing in the street, prowling the street, sitting at the thresholds of men (you have learned the counsel in the houses of men)

note: For this line, see Volk Saeculum 19, 195 n. 101, Matuszak SANER 13, 232-233. Line 113 was probably omitted from the sequence in this source: it may have been written on the broken left side, however. For line 113, see Woods CM 32, 292.

The wife of the man, the daughter of the man living in the district do not sleep

In order to start arguments between neighbors

Her ears are open(?), her eyes are planted

By means of/after? the "she came"(?), she causes ... to approach ...

note: For this line, see van Dijk La Sagesse, 92, CAD Ṣ, 40, Akkadian ki-la-a-ti-ši-na tu-uš-ta-ša-ab-ba-ti "you cause both of them to quarrel with each other."

She places an argument in their midst

note: The first sign is NESAG, not UDgunû (Mittermayer ABZ 207a-b).

She hangs what they(!) have not said from ...

note: Translation from variant nu-dug₄-ga-ne-ne.

She causes ... to say something and they drag it about in order to prove it

My spouse, like her spouse, ...

My son, like her son, I, (un)like her, ...

Have not abused, she behaved as a prostitute towards me, she has divorced (her) spouse

Undertake proper legal action (against her)

Who is she? Ninkuzu, daughter of my(?) lord
obverse

1. "en₂-ni₂-ul-e pa na₁-[...]
The lord also made manifest an ancient thing
note: For this line, see Civil ASJ 22, 37.
2. "en nam tar-ra-na šu₁-[...]
The lord, in order to never change his decreed fate
3. "en-lil₂ numun kalam-ma-[...]
The lord, in order to bring out the seed of the land from the earth
4. "an ki-ta bad-re₀-[...]-sag₁-[...]
He also moved forward to make heaven far apart from earth
note: For this and the following line, see Karahashi Sumerian Compound Verbs, 143.
5. [...] "an-ta bad-re₀-[...]-sag₁-[...]
He also moved forward to make heaven far apart from earth

reverse

column 1'

1'. ġekal₁-e u₃-[...]-id₃(A.SUG)-daʔ₁-[...]
The hoe is the kingal official on/in the u land(?) of the river
note: Mittermayer ABZ sign 470 lists an A.SUG = i₃. This form also occurs in UET 6, 42 ri¹', UET 6, 43 o1', UET 6, 187+ oii 10', ri₅, and UET 6, 271 o3.
2'. dag₄(KAN₄) ki agrun-na-ka ġeš[...]
At the chamber/door(?) of the site(?) of the agrun chamber, the hoe is the vizier
note: KAN₄ is employed elsewhere as a variant of DAG in some literary texts from OB Ur.
3'. hul-ĝal₂ ud-nu₂-a dumu ġešʔ₁-[...]
Evildoers are children of the hoe during the waning moon(?)
4'. ud sa₂-[...]-dug₄-ga-ta-a an-šē₂ʔ₁-[...]
By means of/in(?) the regular day(?) they are born towards(!?) heaven(?)
5'. an-šē₃-[...]-al-ti²-ri₂-[...]-kiʔ₅-μušenʔ₁-μušenʔ₁-diĝiʔ₁-[...]
Towards heaven the altirigu bird is the bird of a god
note: For this line, see Veldhuis CM 22, 218, and for this and the following line see Michalowski Owen FS, 198.
6'. [...] ġešʔ₁-gi-a urʔ₁-[...]-uṣu_mgal-am₃ʔ₁
Towards the earth it is the hoe, in the reedbed it is a dog, in the thicket it is an uṣumgal creature
7'. [...]-lu?-\-am\text{\textsubscript{3}}
At the site of battle it is a *duhallu* ax
   note: For this line, see Civil AuOr Supp. 5, 150.
8'. [...]-lu-hab\text{\textsubscript{2}}-am\text{\textsubscript{3}}
At the site of the fortification, it is an *aluhab* net(?)

UET 6, 645
CDLI P346682
Song of the Hoe, Delnero Variation in Sumerian Literary Compositions, source Ur\text{\textsubscript{6}}, end of text, appears to be multicolumn

reverse
column 1'
1'. x [...] 

column 2'
1'. [...] pa\text{\textsubscript{-}}-ba\text{\textsubscript{-}} mu\text{\textsubscript{-}}-un\text{\textsubscript{-}} -zi\text{\textsubscript{2}}?-\-e
It tears it out at its roots, it breaks(?) at its branches
2'. [...]hu?-\-ri\text{\textsubscript{-}}-in [...]-šes?-\-al-\-ga\text{\textsubscript{2}}-\-ga\text{\textsubscript{2}}
The hoe was setting the hirim grass at the hand
3'. [...]-ra\text{\textsubscript{-}} a-a 4en-lil\text{\textsubscript{2}}-la\text{\textsubscript{4}}(ME)
The hoe, the wood(en implement) decreed a destiny by father Enlil(?)
   note: There does not appear to be enough space to properly render the copula as in
   Delnero Variation in Sumerian Literary Compositions, 2019 source X\text{\textsubscript{4}}.
4'. [...]-mi\text{\textsubscript{2}}- dug\text{\textsubscript{4}}-ga\text{\textsubscript{-}}
Hoe, praise!
5'. [s]nisaba\text{\textsubscript{-}} za\text{\textsubscript{3}}-mi\text{\textsubscript{2}}- 
Nisaba, praise!
double ruling
obverse
1'. [...]-gašu-([...]-x-[*]

Evil does not forget the heart (either)

2'. [...] ki-x-amšag4-ga nu-⁻13-⁻13!-

Goodness is a fertile spot, it cannot be abandoned in the heart

note: Possibly read ki <dur₅>-ru₅.

3'. [...] ni₂-gurUR₅-la-ba-gu?”

Evil consumes property (like) fodder/debt(?)

4'. [...] id₂-da ma₂ he₂-da-BAD

May the boat be far away from/block/die along with(?) the evildoer in the river(?)

note: The lexemic variant verb su "sink" occurs in source N₅ and Proverb Collection 22 ii 25-26.

5'. [...]-na-kusummud he₂-em-dar-dar

The waterskin should split apart in the desert

6'. [...] āg₂-ni₂ du₃-du₃-e

A loving heart is something that builds a house

7'. [...] ni₂-gu”e₂ gul-gul-e

A hating heart is something that destroys a house

reverse
1. [...]-du₈-gaba-⁻gal2 me nam-nun-na-ra?

To the authoritative one, possessor of riches, forcefulness(?), and the "rites" of princeliness

2. [...] gu₂-he₂-bi₂-ni-ᵍar?

One should submit to the authoritative

3. [...] ni₂-zu he₂-ni-ne-la₂

You should attach yourself to(?) the powerful

4. [...] hul₁-⁻ur₂ he₂-en-ši-⁻gal2

My son, one should be against(?) the evildoer

5. [...]-ka dam na-ba-du₁₂-du₁₂

One should not marry in "that of a festival"

6. [...] bar-ra hu₈₁⁻gal2-am₃

Inside ... is rented, outside ... is rented

7. [...] x x x hu₈₁⁻gal2-am₃

The ... is rented, the ... is rented

8. [...] za⁻₁-gin₃ hu₈₁⁻gal2-am₃

The silver is rented, the lapis is rented

9. [...] x mu-un-da-sa₂-a

... is one that(?) compares with ...
Instructions of Šuruppak 1f., Alster Wisdom of Ancient Sumer source Ur4

obverse
1'. [...]-de₅
(The resident of?) Šuruppak was instructing his son
2'. [...]-tu₁₅ -tu₁₅ -ke₄
(The resident of?) Šuruppak, the son of Ubartutu
3'. [...]-an₁₅ -de₅-de₅
Was instructing his son Ziusudra
4'. [...] x x [...] x-x-Šu₁₀ na₁₅ -dab₅
My son, I shall instruct, may (!?) my instruction be seized
5'. na₁₅ de₅-gaʔ₁₅ -[...] x Šu₁₅ nam-bi₂ʔ₁₅ -ib₂-bar-re
One should not forget my instruction
   note: For this line, see Karahashi Sumerian Compound Verbs, 151.
6'. inim₁₅ dug₄₁₅ -[...] x-x-x-bal₁₅ -e₁₅
One should not transgress (my) spoken word
7'. na de₅₁₅ [...] gu₂ʔ₁₅ -zu he₂₁₅ -em₁₅ -ši-ak
The advice of an elder is something precious, one should pay attention to it
   note: For this line, see Civil ASJ 22, 31.
8'. dumu engar₁₅ x [...] rah₂₁₅ eg₂ pa₅-zu im-ma₁₅ -rah₂
One should not pelt the son of a farmer, your dikes and ditches will have been beaten (as a result)!
9'. [...] x [...] x [...] x u₃-sar-ra-ka
One should not buy a prostitute, she is one of sharp teeth/a bushy(?) mouth(?)
   note: For this line and the possible occurrence of the lexeme /usu/ "facial, pubic hair"
   in this context see Civil CUSAS 17, 263 and n. 77.
10'. [...]-TU [...]-x u₂ liš₃ gig-ga-am₃
One should not buy a house-born slave, he is a plant/food that afflicts the innards
11'. [...]-gir₁₅₁₅ [...] x zag ez₂-gar₈?₁₅ -e in-us₂₁₅
One should not buy a corvee laborer, he leans upon the edge of the wall
12'. [...] dur₂₁₅ -bi-še₃ ez₂ ţal₂-ţal₂-la-am₃
One should not buy a female worker of the palace, she is one who constantly put a house to
the bottom of the path/order(?)
   note: For this line see Civil JNES 43, 285-286.
13'. [...]-ed₃
After one has brought a slave of the mountain down from the mountain
14'. [...]-an₁₅ -de₆
After one has brought a man from his unknown location
1'. [...] a-na-nam [...] 
The older brother should be a father, the older sister should be a mother 
2'. [...]-zu-še3  ĝizzal [...] 
You should pay attention to your older brother 
3'. [...] gal-ama-zu-še3 gu2 he2-em-ši- [...] 
You should heed an older sister you mother 
4'. za-e igi-zu-ta ki̥ĝ2! na-an [...] 
You should not work(?) using your eyes 
5'. ka-zu-ta niĝ2 nam-mu-un-lu -lu 
You should not proliferate things using your mouth 
6'. ġa2-la nu-dag-ge e2 dur2 - [...]-un-de 
The one who is not(!) unceasing (in action)(?) brought the house towards the bottom(?) 
 note: The first verb is otherwise not negated.
7'. x-e lu2 kur-ra bi2-in-še3 -ed3-de3 
Food(?) brings down a “man of the mountain/netherworld(?)” 
8'. lul-e lu2 bar-ra bi-in -tum2 -mu 
Lying brings the foreigner/stranger 
9'. [...]-e lu2 kur-ra im-ma-ta? -ab-ed3-de3 
Food(?) brings down a person from the mountain 
10'. [...]-re lugal-bi-ir.amar? ši-in-ga-u3-tud 
The small flood(?) also gives birth to a calf/young for its master 
11'. [...]-e [...] du3-aši-hur-re 
The great flood(?) designs (?) constructed houses 
12'. [...]-du7-du7 
... has optimized his power/equipped himself(?) 
13'. [...]-x gig-še3 im-ĝar 
The very rich man has set the poor man towards sickness(?) 
14'. [...] a2-šu im-du7-du7 
The married man has optimized his power/equipped himself(?) 
 note: For this line, see Karahashi Sumerian Compound Verbs, 155. 
15'. [...] še-er-tab-ba-aš mu-un-nu2 
The unmarried man has laid down towards/in the manner of (?) the fence 
16'. [...] e2 ša-ba-ra-an-gul? -e 
The one who is to destroy a house can(!?) (only) destroy a house 
17'. [...] lu2 ša-ra-an-zig3 -zig3 
The one who is to muster a man can(!?) (only) muster a man 
 note: In this and the preceding line, the abilitative -da- is rendered -ra-, while 
immediately below epistemic ba-ra- is rendered ba-da-, most likely due to simple 
confusion. 
18'. [...] lu2 ba-an-dab5 -ba 
A man who seizes the tail of a great ox 
 note: For this and the following line, see Civil AuOr 26, 10.
19'. [...] x ba-da? - [...]-bal-e
Therefore cannot(!?) cross a river
20'. [...]-re
...

UET 6, 648 = U 7827Y
CDLI P346685
Instructions of Šuruppak, 12f., 30f., rev i’ unplaced, rev ii’ 269f., Kurzzeilen, Alster Wisdom
of Ancient Sumer source Ur6

obverse
column 1
1’. inim dug₄-ga [...] na-ab-te-bal₁ - [...]-x
Do not transgress (my) spoken word
2’. na des₅ ad-da₁ kal?₁ - la-am₃₁
The advice of a father is precious
3’. gu₂-zu he₂-em-ši-ĝal₂
You should orient your neck towards it (i.e., respect it)
   note: For this line, see Civil ASJ 22, 31.
4’. dur₃ gu₃ di₁ na-ab-sa₁₀-sa₁₀-an
Do not buy a braying donkey
5’. erin₂?-ba ša-ra-si-il-le₁
It will split apart the workforce(!?)
6’. gana₂!?-kaškal₁ na-bi-ĝa₂-ĝa₂-an nam-silig gum-am₃
Do not put down a field (on) a road, there will be crushing/growling(!?) force
   note: For this line, see Black Wilcke FS, 47, who understands the concluding non-finite
   verb as a possible ideophone construction.
7’. a-ša₂₄ ka-ĝiri₃-ka na-bi-uru₄-en zag-e bulug₉(BAL) gu₇?₁-a₁
Do not sow/cultivate a field in a path, the boundary stake(s)(!!?) will be consumed at the
   border(!?)
8’. gana₂!?-zu-am₂ pu₂ na-ni-[...] uĝ₂₇-e ši-ri-ib!-hul₁
Do not construct a well/cistern in(!) your field, the people will(!?) destroy it for you
9’. e₂₁ sila₁-dàgal₁-la?₁ na₁-[...]
Do not attach a house(?) to the broad street/town square, there is "binding" (there)

column 2
1’. ul₁-[...]
The thief is indeed a piri₂₇ monster, (but) after he is caught, he is indeed a slave
   note: The ED version of this text has the varants ušum and geme₂ to piri₂₇ and sa₂₇,
   respectively.
2’. dumu-ĝu₁₀₁ [...] na-an₁-[...]
My son, one should not rob
   note: For this line, see Civil CUSAS 17, 253.
3. ni₂(-zu) tun₃ [... na-GA-bar -[...]
Do not “hew” yourself?
4’. ġeš ni[i]r-[... n[i]? [...]
Do not sexually penetrate(?) the bridegroom, do not ... yourself.

reverse

column 1'
1. [...] ki NIG₂ NAG x [...] [...]
... note: Line unplaced, somewhere 237 or afterwards or extra text.
2. LUM-LUM he₂-ni -[...]
... note: For this line, see Black Wilcke FS, 46.
3. E gu₂? DU₃ la₂-e?[...] in šu x x [...]
... note: Read possibly i₃-la₂-e “a dike attached to the riverbank”?
4. niGW-UD-NE niGW UD?[... mu?] -na[?] -ab[...]
... 5. ud MIN₃ x [...] x x [...] x Two/twenty(?) days ...
6. ur x x geme₂?[...]-gin7 x [...] IM DUš₃ šag₄[...]-e šag₄[...]-gal ba[...]-ni-in-lal [...]
... like a female worker ..., ... diminished(?) sustenance
7. tur₃-ra dug₃-ga[... x x x The sick one made better (i.e., healed?) ...
8. nam gig?[...] x AN x [...] [...]
... 9. du₁₄ nam-mu₂?- [...] SAL? IM x [...]
Do not quarrel ...
10’. x x [...] [...]

column 2'
1’. ab[...]-ba[...] zid[-[...]
An elder is a god, his word is true
2’. na de₃[...]-ba-[...]-x-TUG₂-x he₂-em-ši₃[...]-gal₂[...]
You should pay attention to the instruction of an elder
... note: The sign after the TUG₂ sign looks like neither QA nor ŠIR@90.
3’. e₂[...]-iri[...]-bar[...]-ra iri šag₄[...]-ši-du₃[...]-du₃-e[...]
The house(s) of the suburbs continually builds the inner city
4’. dumu-ğ₁₀[...]-gana[...]-tur₃-še₃[...]-gal₂-am₃[...]
My son, the field(?) is situated towards the cattle pen/the bottom(?)
5’. al-[durus₅₃] šukur₂-am₃[...]-al-duru₅-x [...] (If) wet, it is a ration, if dry(!?) <it is a ration>
... note: The source seems corrupt for this line.
6'. \( n\dot{\kappa}_{2} \) x-x-x \( n\dot{\kappa}_{2}-\text{me-}\dot{\gamma}r-\text{ra} \)

Something lost(?) is (stunned) silence(?)

note: For this line see Jaques AOAT 332, 207.

7'. \( \text{GIN}_{2} \) dilmun? -na \( sa_{10}-\text{-}\dot{\varepsilon}_{3} \) sig?10?-\text{-}ga?1

The shekel/copper axe(?) of Dilmun is put for sale(?)

note: N 3643 4 has the variant \( \text{urudu} \text{-}\dot{\varepsilon}_{3} / \text{tun}_{3} / \text{aga}_{3} \), suggesting a tool occurs here as opposed to a measure. The fragment N 7589 1’ seems to have a different concluding verb, perhaps […]-AK?-x or […]-ib?2?-x.

8'. ki nu? -zu? hu\( \dot{s} \) -am \( \text{UR} \) nu -zu UR-am3

An unknown place is furious(?), an unknown dog/a lack of shame(?) is evil(!?)

note: Compare Lugalbanda Hurrim 162.

9'. […] nu-zu! gaba kur-ra-ka

On an unknown road (on) the edge/base(?) of the mountain

10'. […] kur-ra lu2 gu\( \gamma \)-gu\( \gamma \)-me-e\( \dot{s} \)

The gods of the mountains are man eaters

note: The phrase di\( \ddot{\text{g}} \)ir-me\( \dot{s} \) kur is a realm-based classification of gods in some offering lists from OB Nippur, see Sigrist JCS 32, Richter AOAT 257, 162 n. 725, Peterson StudMes 1, n. 18.

11'. […]-gin? nu-du\( 3 \) […]-du\( 3 \)

They do not build houses like man, they do not build cities like man

UET 6, 650
CDLI P346687

obverse?
column 1'
1'. […] x x
2'. […] AN […]
...

column 2'
1'. […] x x […] ka?-ga\( 14 \)-ni […]
… his(?) mouth …
2'. lu\( 2 \) AN x […] ki -nu\( 2 \) -a […] x MU x […]
The man … in the bedroom …
Alster Westenholz FS, 11f., obverse vs. reverse uncertain, but flatness of surface taken to be obverse here

obverse?
column 1?
1'. [...] x x x x
2'. [...] sag9-sag9

Very good/made good ...
single ruling?
3'. [...]-e IN dili-am₃ he₂-en-dab₅
If(?) ... seizres/grasps/dwell in(?) a single ...
4'. x dug₃-ga-am₃
Then(?) ... is good/sweet
5'. dam₁ →gar₃-ra kug diri la₂-e

The merchant who weighs out too much silver (for the transaction(?)

6'. [...] x šu₁ →kar₂-bi gīn₅-na
(While?) the tools of ... are correct (i.e., functioning properly?)
7'. [...] x-na-bi ib₂-tag₄-a
Its/the ... left over
8'. [...] x he₂-dug₃-ga
May/therefore ... be/is good
single ruling
9'. [...] bar-šē₆(IM.A.AN) ni₇-gig-ga
[To a junior scribe], fog is a bad thing
    note: This proverb corresponds to Summer and Winter 162.
10'. [²]numun₂ → ki-nu₂-bi nu-zi
(Because) rushes are not cut (for) bedding
    note: The reading numun₂ here is arbitrary.
single ruling
11'. [...] dam₁ →gar₃-ra na₄lagab za-gin₃-na
... off(?) the merchant, a lapis lazuli block
12'. [...] x ib₂-si
... was filled(?)
13'. [...]-ga ba-la₂
And weighed(?) ...
14'. [...] x-bi NIG₂ šu? x
...
15'. [...] 
single ruling
16'. [...] x [...]
Like a liar, one should not flatter in the tavern/brewery, your word/case(?) is (nevertheless) set/advanced

note: This proverb could reflect Instructions of Šurrupak 67.

The liar 

The inappropriate man ...

The liar [chases the vagina], the inappropriate man ...(?), its sickle (haft)(?) is two

The liar ...

The ... person ...

...
obverse
1. da-ga-an nam-x DI?-TI IN x
   The whole of/assembly(?)... 
2. ĝeštu₂ DI?-TI [...] saĝ?-rig-7- [...] 
   ... bestowed ... intelligence 
3. [...] x x [...]

reverse
1'. [...] x [...] 
2'. [x] gud-1-da-ri-a us₂-sa-1 x [...] 
   ... following the ox driver/driven oxen(?)... 
      note: Or perhaps a combination of the professions gud-da-ri "ox driver" and gud us₂ 
      "cowherd."
3'. gud kur₂-ra [...] 
   A strange/different oxen ...
4'. sag₉-ga šu-am₃ hul [...] 
   The good one is the hand, but the bad one is the heart 
5'. hul e₂-ni₂- [...] 
   Evil does not exploit debt(?) in the depot 
      note: Instructions of Šuruppak 199.
UET 6, 653
CDLI P346690
Alster Proverbs of Ancient Sumer, 327

obverse
1'. [...] x x-še₃ ga?-x x [...] 
...
2'. [...] al⁻¹⁻mur₁₀-ra al-kalag₅(NIR)-ga al-x- [...] 
... the one who is clothed, the one who is mighty/reinforced(!?), the one who is ... 
single ruling
3'. [...]-am₃ e₂-gi₄-a nam-ušbar⁻¹-ra-ĝa₂ x x-zu lu₂-ni₂-tuku he₂-am₃ 
... is ..., my bride of (i.e. subject to) inlaw status, may your ... be a rich man 
single ruling
4'. [...] gu₃- de₂ ĝēkiri₆ me-te-bi bi₂-za-za gu₃ de₂ 
5'. [...] x me-te-bi darᵐוע₃ gu₃ a-gar₃ me-te-bi 
The pigeon is the ornament of the orchard, the croaking frog is the ornament of the marsh, 
and the chirping francolin is the ornament of the meadow 
single ruling
6'. [...] x su-lum mar-re-da-kam!? su-lum mar-re ke₂-da 
The ... of whom is to slander is bound by that slander 
single ruling
7'. [...]-zu⁻¹⁻ne-nea-₃ am₃ diĝir-re-e-ne x-am₃ 
It is by means of/apart from your (pl.)(!?) the ... gods are(!) 
8'. [...] KA ga am₃ x x en!? 
...
single ruling
9'. [...] x lu₂-lu₇-am₃ nam-za ga⁻¹-ra-an nu-me?⁻¹⁻a!⁻¹ 
... is a man, in your destiny(!?) there is not a string of fruit(!?) 
10'. [...] x ta AN x [...] 
...
11'. [...] x-a⁻¹⁻ke₄⁻¹ x x [...] 
...
12'. [...] MU?⁻¹ x [...] 
...
13'. [...] x x x x x [...] 

note: The presence or absence of rulings in these final broken lines is not evident.

reverse
1. [...]-ri⁻¹⁻ib-dul-dul- [...] 
... covered/covers ... 
single ruling
2. [...] šag₄ iri?-a si? mu-un-tu₁₁-tu₁₁ saĝ-kal? šag₄ [...] 
... struck with the horns(?) in the midst of the city(?), the steadfast one(?) in the midst of(?) ... 

   note: For the expression si tu₁₁(b) see Šu-ilišu A 49, Temple Hymns 172.

3. [...] x lugal-a-ni-ir₃ i₃-sag₃-ge 
... was smiting for his king/master 

   single ruling

4. [...] šu x x-na?₃ -kam?₃ u₃ e-ne munus uš-bar-e?₁₁ 
... and she(?), the weaver

5. [...] x KA-na-kam 
... of her mouth/nose/tooth(?)

   single ruling

6. [...] x da? nu-ke₃-de₃ ṣe₃-su-kara₂ GIRI₂ LUGAL x-a 
... is not to ..., the tool/carpenter(?) ...

   note: For the auxiliary construction da ... ak, see Attinger ZA 95, 220. In Proverb Collection 3.87 the expression describes the work of a blacksmith (simug).

7. [...]-ke₄? gu₂-ni im-ḡa₂-ḡa₂ 
... will submit 

   single ruling

8. [...]-x-na-kam he₂-til₃ igi-bi ama₅-ni-še₃-am₃ 
... if ... lives(?) its eye/face towards her women's quarters

   note: The NI sign is written over an A sign.

   single ruling

9. [...] lugal ki-in-da-a-kam 
The strong one is the king/master of the earth

   note: For this line, see Attinger and Krebernik Schretter FS, 67.

   single ruling

10. [...] ḡal₂?-la?₄ DI nu-ub-dug₄ 
... did not ... regularly/boast(?₄)

11. [...] x a-ba? al-ki₃₂-ki₃₂-e 
... who seeks ...?

12. [...] x x NIG₂ x x [...] x-zu 
...
1'. x [...] 
2'. dub⊥ nam⊥ tar⊥ -ra⊥ x x [...] 
The tablet of fate deciding ... 
3'. x en⊥ -e⊥ x x [...] 
... the lord ... 
4'. [...] x x x 
5'. [...] AN⊥ MI?⊥ [...] 
... 
6'. [...] ki-BUR₂-bi [...] 
... its entry place/solution(?) ... 
  note: Compare perhaps UET 6, 2 r7? 
7'. [...] ki ni₂⊥ te⊥ -na⊥ [...] 
... a place of relaxation(?) ... 
8'. [...] nin⊥ -urta⊥ x [...] 
... Ninurta ...
1'. [...] x x x [...] x x [...] 
2'. [...] x-mu?-gin? im-ma-an-ak šag4 ib2-ba-ni [...] 
   like ..., his angry heart ...
3'. [...] x dug4-ga-ğu10 UR3-re nam-ba-ab- [...] 
   ... do not ... my ...
4'. [...] x-ğu10 nam-ba-e-ri-a-gin7 mul-sig7-ğu10 x [...] 
   ... as one who should not impose/cast(?) my ..., my darkness...
   note: For this line, see Sjöberg ZA 65, 218. For mul-sig7, see Crisostomo The Bilingual Word List Izi, 359. Compare the application of the lexeme sig7 to /usan/ "evening."
5'. [...] ĝirî2? ŝu-i ha-ha-za ĝi6 ud-ba KA nam- [...] 
   ... grasping a barber’s razor(?) during that night and day(?) shall not ...
6'. [...] x-bi nu-la2 KA gig-ga LI- [...] 
   ... its hair(?) not hanging, a bitter/painful mouth/word ...
7'. [...] x TUR mah gu7-a-gin7 in-ĝar-ğu10 nam-ba?-=x- [...] 
   ... like a child(?) eating too much(?), do not ... my colon? ...
   note: Compare Proverb Collection 1.104, etc.
8'. [...] ĝel-dag?-si la2-a-gin7 ki-a nam-ba-ga!?-x- [...] 
   ... like (it was?) hanging from a saddle hook, do not ... on the ground(?)
   note: For this line, see Civil Reiner FS, 47.
9'. [...] su?-lum-mar-ğu10 nu-ĝal2 lugal-ğu10 [...] 
   ... my slander was not there, my king ...
10'. [...] zi!?-ir-ir šu2-šu2-2 a bar-ĝa2 mu-un-x- [...] 
   ... overwhelming(?) distress, ... on my back/in my liver
11'. [...] x lu2-tur-me-en UD nu-dug4-ga MU [...] 
   ... I am a junior/child, the one who does not ...
12'. [...] sağ?-ki sags4-ga-ba igi bar-ma-ab šag4- [...] 
   ... look for me at its "good/beautiful forehead" (i.e., smile?), ...
13'. [...] x lugal-ğu10 gud-gin7 nu2-a [...] 
   ... my king, lying down like a bull
14'. [...] x [...]
reverse

column 1'

1'. [...] x-daʔ [...]

... 2'. x [...] gu₂ mu-ni-in-pest₁₁ ud nu-dug₄-gaʔ [...]

... had grown ("thickened his neck")(?), a time that was not appointed(?) ...

   note: For u₄ ... dug₄ "fixed moment", see Attinger ELS, 738-739.

3'. ūśš₁ taškarin-gin₇ kuš-a babbar₂-ra ud nu-dug₄-gaʔ [...]
The one white in the skin like a boxwood tree, a time that was not appointed(?) ...

4'. alan dim₂ kuš₃-kuš₃-ta de₂-a alan niḡ₂-sag₁₂-ga A-[...]

A form (as if) cast from a mold, the statue, the beautiful thing ...

   note: Compare the image of Lamentation over Sumer and Ur 229, there describing
   people in peril and governed by the locative.

5'. alimʔ-gin₇ igi gun₃-gun₃-a ud nu-dug₄-ga mu-niʔ-[...]
The one who is speckled-faced like a bison(?), a time that was not appointed(?) ...

   note: Compare Lamentation over Sumer and Ur 228. The ALIM sign occurs
   frequently without an explicit IGI, see Mittermayer ABZ sign no. 295.

6'. aga-du-na-ḡu₁₀ alan saḡ₃-gaḡu₁₀-ka ud nu-dug₄-gaʔ [...]

My "beardedness(?)", that of my beautiful form/statue, a time that was not appointed(?) ...

   note: For this line see Peterson StudMes 3, 28.

7'. nam-lu₂-tur nu-AK nam-tag₂ nu-AKʔ [...]

... did not act like a juvenile, did not sin(?) ...

8'. a-na bi₂-in-ak [...]  

What did ... do? ...

9'. UBʔ x [...]
obverse
1'. [... ɖ]en-$\bar{\nu}$l̩2-e en3 [... ] nu?-t$\bar{\nu}$-ra-bi-ke4-x
... (The city) that Enlil did not inquire ... after
2'. a$\dot{n}$-ne?-sa$\bar{g}$-ki gid2-da$\bar{g}$-a-bi
(The city) that An(?) frowned at
3'. d$\nu$-dim2-mud-de$\bar{s}$- $\bar{\nu}$ag4 dab3-ba-a-bi
(The city) that Nudimmud who was angry at
4'. uru2-nam- [...] im-ma?-a$\bar{d}$-du3-a-bi
(The city that) ... fashioned a bitter fate ... (for)(?)
    note: The abberant apparent prefix chain im-ma-al probably arises due to the
    occurrence of /immal/ "wild cow "nearby.
5'. x x x x x ba$\bar{z}$ig3-ga-a-ba
The city in which the slave raises weapons (against)
6'. x x [...] ba-$\bar{s}$ub?-a$\bar{b}$-ba-a-bi
(The city that) (the enemy) did not quit the weapon against
7'. [...] x x nu-hul2-e ib-be2
(The city that) ... will say(?) "its young woman does not rejoice"
8'. [...] nu$\bar{\nu}$-li-be2?-i$\bar{b}$-be2
(The city that) ... will say(?) "its young man does not rejoice"
    note: For this approximate line, see Black ASJ 16, 49, Jaques AOAT 332, 39.
9'. [...] x turs-$\bar{r}$a gi$\bar{\nu}$ x turs-$\bar{r}$a-a-bi
(The city) whose trees and reeds are sick
10'. [...] x ba-an-gul-a-bi
(The city) that ... destroyed in battle
11'. [x] sa$\bar{g}$ gaba ra-ra$\bar{b}$-bi
(The city that) the slave beat the chest (against) in battle (i.e., revolted)
12'. dam $\bar{s}$ub-ba dumu $\bar{s}$ub-ba-[bi]
(The city) that the enemy did not quit the weapon against
(The city that) the spouse abandoned, that the son abandoned

reverse
1. ki?-[-sikil] $\bar{\nu}$ub-ba $\bar{\nu}$uru$\bar{\nu}$ $\bar{\nu}$ub-ba-[bi]
(The city) that young woman abandoned, the young man abandoned
2. [...] e2?-a$\bar{n}$-ni nu-mu-[...]
The deity of the temple (?) was not suitable(?) for his/her temple anymore
3. [...] ni?-su nu-um-x
He/she did not retain(?) his/her possessions(?)
4. [...] x-da$\bar{b}$-bi tug2$\bar{b}$ nu-mu2-[...]
Its ... did not wear(?) a garment
5. [...]-ra-bi ninda nu-mu-un-gu7!
Its ... did not eat bread
6. [...]-bi ad6-da im-x-nu2
Its dogs laid down among the corpse(s) (instead of devouring them)
   note: For the parallels to this line, see Cavigneaux JAOS 113, 255.
7. x-[...,x]-sig7-ga\textsuperscript{mu\textsubscript{sen}} ad6-da gu7-e
The ... bird(s) were eating the corpse(s)
   note: For the parallels to this line, see Cavigneaux JAOS 113, 255. ...-sig\textsuperscript{7} is a variant to uga\textsuperscript{mu\textsubscript{sen}}, "raven" in UET 6, 668 o2'.
8. mu-lu sa\textsuperscript{g}-\textsuperscript{g}a\textsubscript{2} ma\textsubscript{2} sa\textsuperscript{g}-\textsuperscript{g}a\textsubscript{2} ba-ab-ug\textcircled{5}
The men of the front died at the bow
   note: For the parallels to this line, see Cavigneaux JAOS 113, 255. Here and below the verb is unexpectedly marked as transitive.
9. mu-lu egir-ra ma\textsubscript{2} egir-[ra] ba-ab-ug\textcircled{5}
The men of the rear died at the stern
   note: For the parallels to this line, see Cavigneaux JAOS 113, 255.
10. uru\textsubscript{2} \textsuperscript{ša3} ba uru\textsubscript{2} \textsuperscript{ša3-[ba]} mu\textsuperscript{-} -da?-\textsuperscript{-} -gul
In the middle of the city, ... destroyed the middle of the city
11. uru\textsubscript{2} bar-ra uru\textsubscript{2} bar-ra?-\textsuperscript{-} mu-da?-\textsuperscript{-} -gul
In the outside of the city, ... destroyed the outside of the city
12. kar?\textsuperscript{-} uru\textsubscript{2}-\textsuperscript{g}a\textsubscript{2}-ka [...]-da?-\textsuperscript{-} -an!-gaz
In the harbor(?) of my city ... killed ...
13. [...] KA?\textsuperscript{-} x [...] ba-an-DU
...
14. [...]-an-gurum\textsubscript{2}
... bent over (i.e., died?)
15. [...]-x
incantation collective including an incantation for a standard (uri₃) and water incantation

obverse
1'. x [...] x [...]-ra [...] ...

2'. [...] GI x x x [...] ...

3'. [...] engar? diği-r-re-e-ne-
... farmer? of the gods

4'. [...] abzu₄(ŠAG₄.ZU)-ta- mi₂?- zid dug₄-ga
... cared for in the Abzu

5'. [...] E₂-NUN?- [...]-KA kam?-
...

6'. [...] IM?- [...] x im- -ma-an-x ...

7'. [...]-ta nam-bi sikil- [...] ...
... its destiny(?) is pure(?)

8'. [...] x-ta gi im-ma-keš₂?-
... bound/bundled(?) the reed

note: For this and the following two lines, see Michalowski Hallo FS, 155.

9'. d? ku₃?- su₃ sağ₃₄ mah₄-en-lil₂-la₂-ke₄-
Kusu, the chief sanga priest of Enlil

10'. urin gal-e šu ba-an-teğ₄
Took the great standard

11'. x [...] x ba-an-x ...

reverse
1. mu-un-sikil mu-un-dadag-ge
He purifies it, he sanctifies it
double ruling

2. ka-inim-ma urin gal-la-[kam]
It is the incantation of the great standard

3. a kur-ra kug-ga ḡen-a a hur-sağ-ğa₂ sikil-la ḡen-a
Water that flowed from the pure mountain, water that flowed from the pure mountain range

4. ḥal-hal₄ la₄ ama hur-sağ-ğa₂-ke₄
Halhal, the mother of the mountain range

note: For this epithet occurring with this hydronym, see Conti RA 82, 122-124.

5. şag₄ kur-ra mu-un-tu-ud
Gave birth to it in the midst of the mountain

6. ki sikil ki kug-ga hur-sağ-ta e₃
The pure place, the holy place, coming out from the mountain range
7. eriduki x x nam nam-mi-in-x
Eridu ...
8. x x [...] x ki x [...] 
9. a A?- x [...] 
Water ...
  note: Possibly to be read a id2.

UET 6, 666
CDLI P346703
a bar-ra incantation

reverse
1'. [d]en-ki ke lugal- [...]
Enki, king of ...
2'. dasal-lu2-hi dumu [...] 
Asalluhi, citizen of Eridu? ...
3'. [x]-zu ka-zu gir3-zu [...] 
Your ..., your mouth, your foot ...
4'. [an]-gin he2-em-kug-ge ki?-[gin7] ...
May ... be holy like heaven, may ... be pure like earth 
5'. [šag4 an]-na- gin7 he2-em-dadag- -[ge] 
Like the midst of heaven, may ... be clean 
double ruling 
6'. ka- -inim-ma a-bar-ra-kam? ...
Incantation of the water's edge
  note: For the expression a bar-ra, see Veldhuis CM 22, 54, 118, Peterson Sumerian 
Faunal Conception, 491-492. It is possible that a-bar is an orthography of ambar/ 
abbar “marsh” on the strength of the gloss a-bar-ra ambar-ra in BM o22 (Wagensonner 
WZKM 100, 222, 232).
UET 6, 668
CDLI P346705
*balaḫ* composition uruamirabi, OB version (Cohen CLAM, 541f.), duplicates UET 6, 660 + 667

obverse
1'. x [...] x x [...]
2'. uga₁₄ mušen₂ -bi₂ adda₁ im-da?₁ gu₇?₁
Its raven(s) are eating the corpse(s)

reverse
1. mu-lu sa₂₂ sa₂₂ a₂₂ ba-ab-ug₅
The men of the front died at the bow of the boat
2. mu-lu egir-ra ma₂₂ egir-ra₁ ba-ab-ug₅
The men of the rear died at the stern
3. uru₁₇₁ ṣa₃₂₃ ṣa₃₂₃ ṣu? mu-[da-gul]
In the middle of the city, ... destroyed the middle of the city
4. uru₁₇₁ bar-ra uru₁₇₁ bar ṣu? mu-[da-gul]
In the outside of the city, ... destroyed the outside of the city

UET 6, 669
CDLI P346706
Nisaba A, bilingual, (new identification) surface mostly highly worn, parts of lines 35-36, 38 preserved
reverse?
column 1''?
1'. x-[...]-ru?₂-uk?₂-x x [...]
2'. abzuʔ₁ men x [...]
3'. eridu₄ eš₃ ᵃ-halʔ₁ [...]
4'. ap-suʔ₁ -x x [...]
5'. e-ri-duʔ₁ x [...]
Abzu, great crown, shrine that makes divisions
6'. nunʔ₁ x x halʔ₁ [...]
Its ruler is a ruler that makes divisions (?)
(four lines illegible traces only)
11'. e₂-[...]-ni₂ʔ₂ [...]
12'. HI×NUNʔ₁ [...]-eriduʔ₁ [...]
Great *piriḡ* creature of rulership, temple bearing an aura, the *luḫšu* functionary of Eridug
column 2''?
1'. [...] x
2'. [...] x
3'. [...]-maʔ₁ -ri-imʔ₁
4'. [...] x
UET 6, 670
CDLI P346707
bilingual description of a throne

obverse?
1'. [...] x [...]  
2'. [...] ZI x [...]  
...

3'. šesgu-[za]-še? zag us2? -[...]
As for/towards(?) the throne, its back/armrests

4'. me?-dim2-bi me-dim2-ma x-[...]
Its "limbs" [surpass?] (other) limbs
note: Compare Enlil diriše 282.

5'. nam-nun-na-ni-še? mu-x-[...]
For/on account of his rulership ...

6'. e us-siž-pi-ra-a-x [....]
It should not be trimmed/inlaid (with gems) (?) ...
note: Dt stem of sapārum/sепērum analogous to G stem meaning "to trim, decorate, inlay, inset gems"?

7'. nez-me-e-di-im ša? i-pi-[...]
A chair back/socle, whose fabrication ...

8'. i-na i-pi-iš-tim wa-at-[...]
Was surpassing among (other) fabrication(s)

9'. a-na ru-bu-ti-i-šu u2-x-[...]
For his princeship ...

10'. kug-si₂ huš-a he₂-bi-SI-[...]
May ... with/in "red gold"

11'. pa-ša-al-lam lu₂-u₂ uh-hi-i? -[...]
May it be inlaid with gold alloy

12'. zag us₂-ba na₄nir₂-igi -[...]
On its armrests/back ... nirigi stone

13'. na₄nir₂-muš-BU-[...]
nirmuš... stone ...

14'. mul?-la sag₁₂-ga he₂-bi-us₂-[...]
May it be abutted by? beautiful(?) star(-shaped ornaments) (?)

15'. [...] x x x [...] x x x [...]  
16'. [...] x [...]
obverse

column 1
1. im ha-za-ab [...
Take hold of the clay
2. im kid-ab-ta [...
Pinch off the clay/soften the clay(?)

   note: The SB Diri tradition gives the values /tug/ (compare dig) and /kid/ for the translation of this compound with narābu “to soften.” For this Diri compound and its various graphic renderings, see also Civil AuOr Supp. 5, 91.

3. im sag-a [...
Beat the clay
4. sal-sal-la-ab ru-[...
Thin it out
5. saĝ bal ġar!-ni KI?-[...
Set the "head turning"(?) in motion(?)
6. ša ka-la-ga-ab pi-[...
Build up the middle (Akk.) twist it/turn it around
7. dub dim2-ma-ab [...
Create a tablet (using the wooden tool)
8. BU-BU-mu-x [...
Lengthen (i.e., stretch) it/thicken it(?)

   note: Read gid2 or sir2/dur7?
9. AB SAG x [...]

   ... note: Possibly an error for dub, and thus dub saĝ first, or more literally “first tablet” or “beginning of tablet.”
10. sar-[...
Write/incise the rulings(?)
11. gub!-ba?- -[...
Stand it up(?)

...
obverse
1. x [...] 
2. lu₂ x [...] 
A man ... 
3. munus nu-x- [...] 
A woman does not ... 
4. mu du-lum-ma x 
A year(?) of toil ... 
5. dus-mu du-lum-ma 
A son(?) of toil 
6. igi bar-bar-re 
Look around! 
7. ǧuruš kalag-ga 
A mighty man 
     note: Or read kalag-kalag-ga “very mighty.” 
8. ud dili-am₃ 
In one day (it being one day) 
9. ba-an-kur₉-re-en 
You will become

obverse?
1'. [...] x [...] 
2'. [...] x x [...] 
3'. [...] x u₂ ses [...] 
... bitter plants(?) ... 
4'. x x ḍinana? x [...] uš₂-am₃ x IGI NE [...] 
... Inana ... its was blood/death/blocked(?) ... 
5'. x galla?-ginʔ? NI [...] 
... like? a galla demon(?) 
6'. ki-nu₂ x [...] x [...] 
The bedchamber ...

reverse?
1. eš₃ gal-e A x [...] 
In(?) the great shrine ... 
2. lu₂?-ḡu₁₀ x x [...] 
My man(?) ...
1'. [...]-en-\_
...

2'. [...]-de\_3-en-ze-en
... you(pl.) are to .../ ... you(pl.)(?)

3'. [...]-ug\_3-ge-de\_3-en [...]-de\_3-en
[May(?) ... kill us?] ... and not sustain us(?)

4'. [...] nu-mu\_3-un-gi\_4-e\_3
... they did not return/kill(?) ... 

5'. [...] nu\_1.mu-un-gi\_4-e\_3
... they did not return/kill(?) ... 

6'. [...] x nu-mu\_3-un-x [...]-\_su\_2
...

reverse?
1. [...] x nu-x-x
... does not rejoice(?)

2. [...]-mu-un-til\_3-til\_3-le-en-de\_3-en
[May(?) ... kill us?] ... and not sustain us(?)

3. [...] tur\_3(NUN.LAGAR×U)-ra nu-tuku
... does not have ... in the cattle pen

4. [...] ama\_3-a nu-tuku
... does not have ... in the sheepfold

5. [...] ki!?-gub nu-mu-un-DU x-bi\_3? nu-ke\_3-e
... did not ... a standing place(? and will not ...

6. [...] x x ki\_3-g-nim ki\_3-g? di-da [...] x-ga\_3-še\_3? nu-mu-un-DU
... the morning meal that is to be worked on(?) ... did not bring(?) ... towards ...

note: For the orthography di-da of the auxiliary verb, see Attinger ELS 199-201.

7. [...] kur\_3-ra nu-mu-un-DU
... did not bring(?) ... into ...

8. [...] x nu-sed\_4-de\_3
... is not cooled

9. [...]-en\_1-ne\_2?-ug\_5-ge-de\_3-en [...]-mu-un-til\_3-til\_3-le-de\_3-en
May(?) ... kill us, ... and not sustain us(?)

10. [...] x-na-ni\_3? nu-KU-me-e\_3
... his(? ... do not dwell/are not seized(?)

11. [...]-de\_3?-en-ze\_2-en
... you(pl.) are to .../ ... you(pl.)(?)

12. [...] x-me-e\_3
... they are ...

13. [...] x-IL\_2?
...
UET 6, 692
CDLI P346727

1'. [...] x GIN7 x [...] 
...
2'. [...] MI MU [...] 
...
3'. [...] LIL e2 [...] 
...
   note: The sign more likely reflects the values galam or sukud.
4'. [...] x zu2 keš2 [...] x e2 x [...] 
... the organized/gathered up(?) ...
5'. [...] ME? sag9 [...] 
...
6'. [...] x LIL e2 [...] 
...
7'. [...] x bar? sag9 x [...] 
... gladdened/bettered liver(?) ...
8'. [...] lu2? x [...] 
...

UET 6, 694
CDLI P346731

1'. [...] x x-e-ĝu10? 
... my ...
2'. [...] x x bur-ra šu-zu mu-un-da-ĝal2 
... your hand holding(?) ... on(?) the stone bowl(?)
3'. [...]-zu? mu-un-šub-be2-en 
... you will cast down your ...
4'. [...] mu-un-KEŠ2 sed4-de3 ki nam-til3-la-ka? ni2-ĝu10 ba-gub-be2-en- 
... bound/sang ..., In order to cool(!?), you will set up my aura(?) at the "place of life"
   note: Compare the similar statements in Rîm-Sîn D 33, Inanaka to Nintinuga 21, and
   a Nanna-manšum to Ninisina (Ashm 1922-258 face d, 30), see Peterson StudMes 3, 59.
5'. [...] zabar- muš2-me-ĝa2 sag12-ga dug4-ga-ra [...] nam-gal-zu i3-in? [...] 
... for the one who says(?) good things about(?) the mirror (image)(?) of my face", ... your
   greatness
6'. [...] NE? siškur2 ezem-zu TUG2 x [...] 
... your siškur rites (for) a festival(?) ...
7'. [...] x x x [...] 

832
obverse
1'. [...]-la?
Its ruler is a ruler that makes divisions
2'. [...] nam-nun-na
The great piriği creature of rulership
3'. [...] eriduki-ga
Temple that bears an aura, the luhšu functionary of Eridug
4'. [...]-nun? di4-di4-la2!
The great ruler(?), with hair (adorned) with an abundance of tiny ...(?)
5'. [...] x x en!? gal-e?
..., the great en priest(?)
6'. [...] 4en]-kikeט -ke4
... Enki
7'. [...] ki-tuš-a-ni
When he dwells there(?) in the E'engur temple
8'. [...]-a-ni
When he builds the Abzu of Eridug
9'. [...]-ni
When he takes counsel at the Halankug shrine

reverse?
1. [...]-gu? -uz? x x x [...]
...
2. uz ru-bu-u2 GA -x-[...]
And the prince ...
3. dumu nun siškurx(AMAR .AMAR ) x [...] x-bi [...] The princely son ... a siškur offering
4. x x x [...]
5. x UN? [...] [...]
...
6. x x x [...]
7. ZI? [...] [...]
...
8. x [...]
9. x [...]
10. x [...]

833
1’. [...] gakkul [...] ...
The grain of the ... of the Ekur, a mash tub ...

2’. [...] e₂-kur-ra ninda he³{-em-}...
May the ... of the Ekur eat(?) bread ...

3’. [...] KEŠ₂-KEŠ₂ lu₂ nu-mu-ni?-[...]
... no one ...

4’. [...] x NI KEŠ₂-KEŠ₂ lu₂ nu-mu-ni?-[...]
... no one ...

5’. e₂?-kur?-ra? ke₄ imim lugal-la-ĝa₂ [...] ĝizzal! in-ak zu₂-keš₂-bi? x [...]
That of the Ekur? ... the word of my king ..., ... paid attention(?), its groups/bundles/joints ...

6’. ĝesig-e e₂-kur-ra ke₄ gu₂-bi he₂-em-mi?-[...]
May the door of the Ekur ... its neck ...

note: ig “door” and gu₂ also co-occur in LSUr 432.

7’. [...]-bi gu₂-gal an-na-ke₄ bar-bi? he₂-em-[-...]
Its ..., the foremost of heaven, may it ... its back/outside(?)

8’. [...] e₂-kur-ra ĝe-bi gakkul₃ x [...]
The grain of the ... of the Ekur, a mash tub ...

9’. [...] x e₂-kur-ra ninda he₂-em-[-...]
May the ... of the Ekur eat(?) bread ...

10’. [...] NI KEŠ₂-KEŠ₂ lu₂ nu-mu-[-[...]
... no one ...

11’. [...] za?-gin₃?-na? x [...]
... of lapis(?) ...

left side
[...] x x [...]
obverse?
column 1'
1. [...]-me-de₃-en
We .../... us
2. [...] x-am₃
...
3. [...] x ur-ra-ba
Its/the ... of a dog/stranger is ...
   note: The first preserved sign is either NAR or PEŠ₂.
4. [...] x x x x x

column 2'
1. arad x [...]  
A slave ...
2. si-la-a!?-še₃ [...]  
Towards the street ...
3. NIG₂ MU [...]  
...
4. šu x x [...]  
...
1'. [...] x-ba-al [...] 
...
2'. [...] mu\(\_\)un-DU-a x [...] 
...
3'. [...] x-\(\_\)u\(\_\)10-ta x [...] 
4'. [...] da?\(\_\)10 he2\(\_\) -eb-x [...] 
...
5'. [...] da-\(\_\)u\(\_\)10 he2\(\_\)en-x [...] 
From(?) the house of my mother my *tilimda* vessel(?) ...
6'. [...] mu-un-DU-a\(\_\) [...] 
The one who has ... his own house ...
7'. [...] mu-un-\(\_\)ar-ra\(\_\) [...] 
The one who has established(?) his own dwelling 
8'. [...] ra\(\_\) ur\(\_\)5-gin\(\_\)7 gu\(\_\)3 mu\(\_\) -un\(\_\) - [...] 
To lady Ninazimua ... thus spoke 
9'. [...] nin\(\_\) d\(\_\) nin\(\_\) a2\(\_\) -zi\(\_\) -mu2\(\_\) -a-ra?\(\_\) [...] 
Several of the messengers(?) repeated to(?) lady Ninazimua 
10'. [...] x x ba-an-[...] 
...
11'. [...] x x [...] 

obverse
1'. [...]-DU?-[...]
Like a male thief who plunders a city
2'. [...]-des?-[...]-des?-
He gathered up/imposed (?) great ladders (for use) against the temple
3'. [...]-gul- -de3
In order to destroy the Ekur temple like a great boat
4'. [...]-al?- -gin7 [...]
In order to loosen (its) soil like a mountain mined (for) precious metal
5'. [...]-gin3- -na- -ke4 tar-re-de3-
As if to (?) cut/separate (?) it like the mountain range of lapis lazuli
   note: For the reading of the non-finite verb in this line, see Attinger RA 78, 114.
6. [...] x ba-de2-ge-en gu2-[...]
In order bring (its) neck to the ground like a city that Iškur had poured (upon)
7. [...]-ges]-eren kud nu-me-a- [...]
Although the temple was not (in/of) the mountain of the cut juniper
8. [...]-in?-gal-gal-la ba-[...]
He poured/brought (?) great hazin axes towards it
   note: For the interpretation of the verb see Attinger RA 78, 114-115.
9'. [...] min-bi?-[...]
He sharpened along both edges of the agasilig ax

reverse
1'. [...] x x x x
2'. [...]-mu- -un- -DU-
The blood of the criminal flowed atop (?) the blood of the just man
3'. [...]-gal- -la-ni? -ta?- [...]
At that time Enlil, apart from his great shrines
4'. [...]-x-an?- -du3?- [...]
Built small reed shrines
5'. [...] x-bi ba?- -an?- -[...]
From "sunrise to sunset" (east to west ?) their storehouses were diminished
6'. [...]-x-ab- -tak4- -a- [...]
The old woman who was spared from the day(s)/storm ?)
7'. [...]-ab- -tak4- -a- [...]
The old man who was spared from the day(s)/storm ?)
8'. [...]-x-tak4- -a-
The chief lamentation priest who was spared from the year
Their lament was the “lament of the parents of Enlil”
It was (at?) the Dukug shrine filled with awe (at?) the holy knees of Enlil that they were performing

UET 6, 706
CDLI P346743

1. [...] x x-še₃? nindaba? [...] 
... towards/on behalf of ... nindaba offerings ...
2. [...] uḡ₃ gal-gal uḡ₃ kur-kur-ra bar x [...] ki a-a d? EN? -[...]
... the many people(?), the people of the lands ... where father Enlil(?) ...
3. [...] x-da?-na ama gal d₃nin -[lil₂ ...] x-na ba-e-ši-ni? -[...]
... great mother Ninlil ...
4. [...] d en -lil₂-la₂-še₃ [...] 
... towards/on behalf of the ... of Enlil ...
5. [...]-ra [...] 
... 
6. [...] x [...]

... note: Other sources give five lines with the sequence ... nu-ĝa₂-ĝa₂, so it is unclear which were included here.
UET 6, 708
CDLI P346745

1'. [...] x ba x [...]  
2'. [...] im-ma-TUŠ [...]  
3'. [...] x nu-um-ma-TUŠ [...]  
4'. [...] x KU? AN-ze2 x [...]  
5'. [...] x NE x [...]  
6'. [...] x RU x [...]  
7'. [...] x [...]  

UET 6, 712
CDLI P346749

1'. [...] x i-bi2 x [...]  
... eye/smoke(?) ...  
note: The sign after NE could be gin₇, which would argue for the presence of /ibi/ “smoke.”  
2'. [...] RI¬ a₂ gal [...]  
... great power(?) ...  
3'. [...] da AN KA?¬ [...]  
...  
4'. [...] x kur buru₅mušen x [...]  
... small bird(s)/sparrow ...  
5'. [...] mu-un-x [...]  
...  
note: Possibly an indent of the previous line.  
6'. [...] x an-na x [...]  
... in/of heaven/An ...  

UET 6, 713
CDLI P346750

1'. [...] x x [...]  
2'. [...] x MU šag₄-zu?¬ x [...]  
... your heart(?) ...  
3'. [...]-mu-un-zi-zi x [...]  
... raised ...  
4’. [...]-da?¬ -an-ak uğ₃-e x [...]  
... the people ...  
5’. [...] x en-nu-uğ₃-ğa₂ ha-[...]  
... may ... a watch  
6’. [...]-la sağ-ki gid₂¬ šag₄¬ [...]  
.. frowning(?), getting angry(?)
UET 6, 715  
CDLI P346752  
Ninurta and the Turtle, Zólyomi NABU 2006, note 65

obverse
1. [...] x x e₂ -kur-ra₃ d₃nin-men₃ [-na ...]
... of(?) the Ekur temple, Ninmena ...
2. [...] x [...] e₂ -kur₂ -ra₃ d₃nin-men₃ [-na ...]
... of(?) the Ekur temple, Ninmena ...
3. [...] x x x [...] ...

reverse
1'. [...] x? [...]  
2'. [...]  
3'. [...]  
4'. [...] NI-ĝal₂ ġa₂-ra? ŭ [...]  
... for me(?)...  
5'. [...] ga-mu? ŭ -[...]
I shall ...(?)
6'. [...] x amar d₃anzud₃mušen-de₃ [...]  
... the Anzud chick ...  
... Possibly restore ur-saĝ d₃nin-urta from the beginning.
7'. [...] ġeš ŭ tukul-zu hul-a ki!? mu-[...]
By his command, you(!) deposited the destructive weapon there(?)
... Compare UET 6, 2 line 1, perhaps the same line: if this fragment reflects an  
imgida, it may have been the tablet that preceded UET 6, 2.

double ruling  
blank space  
bottom  
8'. [...] x x [...]  

UET 6, 717  
CDLI P346754  
Inana and Ebih 132-133

1'. [...]-ra-e₃ ud gal ki ŭ [...]  
She brought out supreme battle and set a great storm on the ground  
2'. [...] mah? ŭ -a [...]  
The woman nocked a supreme arrow
UET 6, 718
CDLI P346755
probably Nanna's Journey to Nippur, may belong to same tablet as UET 6, 25, see Peterson StudMes 3, 35 n. 38

1'. [...] x x [...] 
2'. [...] ³dil-im₂-babbar a- -a- [...] 
... Dilimbabbar, father ...
3'. [...] udu a₂ gur-gur u₈ šag₄-ba [...] 
... thick horned sheep, pregnant ewes in the midst of the litter(?) ...
4'. [...] ³den-lil₂ nibru₃ HA?- [...] 
... Enlil... Nippur ...
5'. [...]-GI mumu₉eš²?-gar₃ e₂?- [...] 
... male kids, female kids(?) ...
6'. [...] u₂ gu₇ x [...] 
... eating grass/dining ...
perhaps a variant version of Gilgameš and Huwawa, Zólyomi NABU 2008, note 64

obverse

column 1'
1'. [...]x
2'. [...]x
3'. [...]x
4'. [...]am3?\r
Hero, (where) you dwell in the mountains shall be known
5'. [...] TUR-TUR
6'. [...]he2-em\r -ma-dim2-dim2-ma
Small sandals for your feet, large sandals for your feet shall be made
7'. [...]in\r -tum2-ma
... shall bring ... into the mountain(?) for you
8'. [...]ra\r hu-mu-ra-ni-in-kur9-ra-am3
... shall bring ... into the mountain(?) for you
9'. [...]ni\r -in-tum2-ma
... shall carry ... into the mountain(?) for you
10'. [...]am3-kur9\r
[If your aura is struck down(?)], I could thus "become your" flesh

column 1
1'. [...] x
2'. [...]KA
...
3'. [...]ib-gi4-gi4
... was replying(?)
4'. [...]la-e
...
5'. [...]nu-um!\r -ma-gid2-de2
... was not accepting ...
6'. [...]ib-gi4-gi4
... was replying(?)
7'. [...]u3-de3-en
...
8'. [...]de3-en
...
9'. [...]e?-\r -NE
...
10'. [...]x-DU
...
11'. [...]-NE
...
12'. [...]-ke4
...
13'. [...]-me -en
I am/you are ...
14'. [...]-x
15'. [...]-x

UET 6, 720
CDLI P346757
*balāq* composition uruamirabi, OB version 112f. (fourth *kirugu*), (SB version 142f.)

1'. [...] KA [...]  
2'. [...]-lul -la-ga gaba? [...]  
When I enter my temple like a swallow, a lurker of the mountainside hurries forth  
   note: For this line, see Volk FAOS 18, 243, Katz Klein FS, 187. The other OB  
exemplars do not feature the expression gaba kur-ra "chest of the mountain."  
The Standard Babylonian version of this text understands the grapheme LUL as lul =  
   *sarru*(m), but mu-lu/lu₂-lul-la-ga is a known orthographic variant to mu-lu/lu₂-la-ga =  
   *rabisu*(m) (see Sjöberg JCS 25, 134), which is more likely for the context.  
3'. [en₃]-tukum -še₃ A-x-[...]
As long as ...
4'. [mu₃]-gi₇ -ib an-na-men₃ a-gin₇ x [...]  
I am the nugig midwife of heaven, thus this is what was done to me  
5'. [...]-x dug? si-[...]
At the place of the potter(?), the pot? ...  
6'. [...]-da?₃ sila-a?!₃ i-lu [...]  
The nursemaid(? is covering the street with lamentation  
7'. [...]-da?₃ -si-ig en-na [...]  
(My) garment is torn away as long as (I am) wearing one  
8'. [...] x ba₃ -ab-tag en-na [...]  
... touched ... my feet as long as (I was) bent over  
   note: Euphemism for rape?  
9'. [...] ku₃-šal₂₆ -e dug ma!?₃ [...]  
On my canal (bank), (my?) canal inspector [smashes/returns?] a pot for me  
10'. [...] mu-un₃-gar₃-šu₁₀ gi-gur₃ [...]  
In my field, my farmer returns the *gigur* container (empty?) for me  
11'. [...] li₃-bi₃ -ir kur-ra-ke₄ a₂ [...]  
On my road, a *libir* demon of the mountain/netherworld ...  
12'. [...] gi₆₃ -us?₃ -[na-ke₄ ...]  
On my street, a *galla* demon of the nighttime robs (from) a breach (in the buildings)/  
executes his wish(?)

843
UET 6, 725
CDLI P346762
compare format/content of Farmer's Instructions

1. [...] x DI lu₂ DI x [...] lu₂ [...] 
...
2. [...] sa₃- gin₂ nam-mu-nu₂ -[...] 
Do not lay down(?) ... (at an area?) of (0/x) and one-half gin
3. [...]-de₃- -en eg₂ sa-dur₂-ra [...] 
..., the embankment at the end of the field ...
   note: For the designation eg₂ sa-dur₂-ra, see Civil AuOr Supp. 5, 125-129.
4. [...] x ḍanna ka-še₃? [ ] [...] 
... Nanna towards the intake(?) ...
5. [...]-de₃- -en pas₅ x [...] 
..., the ditches ...
6. [...] gal? [ ] [...] 

UET 6, 726
CDLI P346763
possibly Song of the Hoe 104f., but too much divergence, including from other Ur sources, to be certain

obverse
1'. [...] x [...] 
2'. [...] x [...] 
3'. [...] x [...] 

reverse
1'. [...] x [...] 
2'. [...] x [...] 
3'. [...] hul-ni [...] 
... his(?) evil ...
4'. [...] x-ra [...] 
...
5'. [...] u₂[hirinhu...] [...] 
... hirin weed(?) ...
beginning of Inana's Descent or related context

obverse
1'. [...] ba-an-ĝen
She went to the netherworld(?)
2'. [...] e₂-ib-gal mu-un-šub
She abandoned Umma and the Eibgal temple
3'. [...] ba-an-ĝen
She went to the netherworld(?)
4'. [...] e₂-ul-maš mu-un-[šub]
She abandoned Agade and the Eulmaš temple
5'. [...] ba-[an-ĝen]
She went to the netherworld(?)

UET 6, 732
CDLI P346769

1'. [...] x x x [...]...
2'. [...] x-e diģir a-ba-a [...] MU MU [...]...
... which god ...?
3'. [...] x GA₂ [...] x [...]...
...

UET 6, 733
CDLI P346770

obverse?
1'. [...]-un -gid₂ -de₃...
... extends(?)
2'. [...] x nu-mu-un-na-ab-ĝal₂?
... did not have/place(?) for him
3'. [...] ba?-ši-in-tum₃...
... brought

reverse?
1. [...] x x x x x-da...
...
2. [...] x x x x-ĝal₂?
...
...
1. [...] x x [...] 2. [...] erim₂?→ [...]  
... enemy/evil(?) ... 3. [...] me→-te KA [...]  
... paragon ... 4. [...] zid→-de₃-eš x [...]  
... truly ... 5. [...] x ZI TI [...]  
... 6. [...] x-na-am₃→ [...]  
...

UET 6, 738  
P346775

1'. [...] x [...] 2'. [...]-ib₂-es→ x [...]  
... 3'. [...] x-in-TU-TU→ [...] LU₂? gal šu→ [...]  
... great ... 4'. [...] x [...] 5'. [...] ZI→ MU [...]  
... 6'. [...] x [...]
1'. [...] ZAḫ x x [...]  
...  
2'. [...] x-e hu-mu-da-la₂-e?  
... may ... be attached to(?)...  
3'. [...] aʔ šed₇ ha-ma-de₂-de₂  
... may cool water be poured for me(?)...  
4'. [...] a šed₇ ha-ma-de₂-de₂  
... may cool water be poured for me(?)...  
5'. [...] unugʔ ki-ga igi-ni-še₃ ha-ba-sug₂-geʔ -[...]
... may the ... of Uruk(?) stand before him  
6'. [...] unugʔ ki-ga igi-ni-še₃ ha-ba-sug₂-geʔ -[...]
... may the ... of Uruk stand before him/her  
7'. [...] mušʔ za-gin₃-nu mu-mu-da-la₂-e  
... may ... be suspended over/encompass(?) the lapis sacred space/platform(?)  

note: muš may be an orthographic variant to muš₃ as in, for example, the Temple Hymns ms. UET 6, 111 r16.  
8'. [...] x igi-ni-še₃ mu-da-tus?  
... sits(?) before him/her  
9'. [...] x-na-ĝu₁₀  
...  
10'. [...] x ba₂-da₂-bad₃-eʔ  
... opening(?)...  
11'. [...] x-ĝu₁₀  
My ...
1'. [...] ul?-la x [...] 
He made (the temple?) in rosette/star decorations(?) in what was shrine Abzu
note: See Steinkeller IrAnt 37, 361-365.

2'. [...] galam- dug-a ga abzu- [...] 
In the pure cultic space(?) that was artfully crafted/furnished with stairs(?), coming out from
the Abzu
note: For this line, see Attinger ELS, 513. For the latter potential meaning note
especially the auxiliary construction galam-galam ak-a = *su-um-mu-lu* of Nabinutu 7,
284 (see Attinger ZA 95, 223, Steinkeller Biggs FS, 228 n. 20).

3'. [...] mud-dim2-ra- [...] 
... stood for/served lord Nudimmud
note: Metathesized spelling of DN.

4'. [...] ni- in- [...] 
He built the temple in silver, he made it sparkle in lapis

5'. [...] x [...]
obverse
column 1'
1'. [ ...]-ne
The governors, sağga officials
2'. [ ...]-ke4 -ne
And the land recorders of the border of the plain
3'. [ ...] si? x-sa2? -e? -ne?
Were properly conveying the monthly nindaba offerings and (the nindaba offerings of?) the new year(?)
4'. [ ...]-gin kuš2 mi-ni-ib-<...>
At the gate of Agade, exhaustion was placed(?)
5'. [ ...] x x teğ3 -ga2 nu-zu
Holy Inana did not know how to accept the nindaba offering (anymore)
As/like a citizen, the temple to be founded(!?) did not satisfy (her)
7'. [ ...]-ra me-a-gin7 ba? -ab? -gar
The matter/word of the Ekur engendered (dazed) silence
    note: For this line, see Jaques AOAT 332, 209-210 and n. 449.
8'. [ ...] tuku4!-e mu-na-ab -la2 -la2
Trembling lingered for (Inana?) (in?) Agade
9'. [ ...] ni2 im-ma -m -in -teğ4
In Ulmaš (Inana?) was afraid
    note: For this line, see Karahashi Sumerian Compound Verbs, 133, Jaques AOAT 332, S 197.
10'. [ ...] dur2 -ra -na ba-ra-an-ĝen
She went out from the city into(?) her (original?) (place of?) dwelling
11'. [ ...] šub-bu-de3
The young woman, as if to(?) abandon that of(?) her women's quarters
    note: The futurizing /ed/ morpheme varies with the comparative in other sources.
12'. [ ... a-ga]-de3 ki mu-un-šub
Holy Inana abandoned the shrine of Agade
13'. [ ...] ġa2 -ğa2-gin7
Like a warrior advancing against the weapon
    note: For this line, see Karahashi Sumerian Compound Verbs, 136.
14'. [ ...] ma2 -ni-ri
She imposed battle and combat apart from the city(?)
15'. [ ...]-rah2
She beat the breast for the enemy (instead)
16'. [...]-am₃
It was not (before the elapse of) five days, it was not (before the elapse of) ten days
17'. [...]-la
The bindings(?) of the en-ship, the crown of kingship

column 2'
1'. x [...]
2'. e₂-
He "bound his hands" towards the Ekur temple
3'. a₂ x [...]

... note: The correspondence of this and the following line with other manuscripts is unclear, and the current line may reflect the different placement of line 102.
4'. lu₂-x? [...]

... 5'. gi-gun₄-na [...]
He acted towards the giguna like (it was worth?) (a mere) thirty gi₃

    note: For this line, see Attinger ZA 95, 258.
6'. nita₃ lu₂-la-ga [...]
Like a male thief who plunders a city
7'. e₂-še₃ še₃x-[...]
He gathered up/imposed(?) great ladders (for use) against the temple
8'. e₂-kur [...]
In order to destroy the Ekur temple like a great boat
9'. kur kug [...]
In order to loosen (its) soil like a mountain mined (for) precious metal
10'. hur-[...]
As if to(?) cut/separate(?) it like the mountain range of lapis lazuli
11'. iri₁[...]
In order bring (its) neck to the ground like a city that Iškur had poured (upon)
12'. e₂-e₁[...]
Although the temple was not (in/of) the mountain of the cut juniper
13'. urudha₁-[...]
He brought(?) great hazin axes towards it

    note: For the interpretation of the verb see Attinger RA 78, 114-115.
14'. urud[...]

...
obverse
1'. [...] ri-a
In those distant ...
2'. [...] ri-a
In those distant ...
3'. [...]-u19-lu
... humanity?
4'. [...] x-a-ba
After ...
5'. [...] x nam-me
...
6'. [...] bal-a-ba
After ... turned/crossed
7'. [...]-ta [...]-a-ba
After ...

reverse
1'. [...] x x [...]
2'. [...]-ge-de3-en
...
3'. [...]-sig10?-ge-de3-en [...]-x-de3-en
... you are/I am to place ...
4'. [...]-x-ib-kur9-re-de3-en
... you are/I am to bring in ...
5'. [...] x ga-ba-da-ab-dub2-bu
I shall beat/make tremble ...
6'. [...]-x-x-de3-en
... you are/I am to ...
7'. [...]-x-NE
...
8'. [...]-x-NE
...
9'. [...]-NE
...
1'. [...]-x an-[...]-ba-[...]
An imposed my aura/fear of me in the heavens

2'. za-[...]-e-me-en inim-[...]-gu-[...]-10 gaba ri la-[ba-[...]]
It is you who has made my word have no rival in the universe

3'. [...]-ra-[...]-ge-[...]
In the outskirts of heaven there is a silig axe

UET 6, 746
CDLI P346783

1. [...]-ub-RU šu ba-zig3 MI [...] 
... raised a hand ...

2. [...]-bi-[...]-[she]-er2 im-mi-[...]-2 
... wept on account of its ...

3. [...] x-a MU-[...]-x [...] 
...

4. [...]-ra MU ri [...] 
...

5. [...] x A-[...]
...
obverse

1. [...] he₂-ĝal₂ nam₁ -he₂?₁ DU₇?₁ NI₁?₁ in-x- [...]  
   ... plenty and abundance ...  
2'. x-še₃ AM₃ x x [...] x x x [...]  
   ...  
3'. [...] x x UD x [...]  
   ...  
4'. x x niĝ₂-ba-aš ha₁ -x- [...]  
   May ... as a gift ...  
5'. x [...] x x-eš ha-ra₁ -ab?₁ - [...]  
   ...  
6'. x [...] x x-eš ha-ra-ab-x- [...]  
   May ... bestow(?) ...  
   note: Possibly read saĝ₁ -e!₁ -eš ha-ra-ab-rig₇, but the sign to be read E seems to  
   have an oblique wedge.  
7'. d₄x- [...] x [...] muš₁ nu-tum₂-mu₇ [...]  
   ... unceasing ...  
8'. x x x x ZI [...] ha-ra-ab-x- [...]  
   May ...  
9'. [...] x NUN x x [...] x UD₁ x RI ha-ra₁ - [...]  
   ...  
10'. [...] he₂-eb₂-x- [...]  
   May ...  
11'. [...]-eb₂-IL₂- [...]  
   May ... raise/carry ...  
12'. [...] x [...]
Because of who you are/I am(?), (I) have not spoken to you (about this)?

Because of who you are/I am(?), (I) have not spoken to you (about this)?

Come! after you do the work, eat food(?)

When a person like you does(?) a task(?)

Because of who you are/I am(?), (I) have not spoken to you (about this)?

Come! after you do the work, eat food(?)

When a person like you does(?) a task(?)

Because of who you are/I am(?), (I) have not spoken to you (about this)?

Come! after you do the work, eat food(?)

When a person like you does(?) a task(?)

Because of who you are/I am(?), (I) have not spoken to you (about this)?

Come! after you do the work, eat food(?)

When a person like you does(?) a task(?)

Because of who you are/I am(?), (I) have not spoken to you (about this)?

Come! after you do the work, eat food(?)

When a person like you does(?) a task(?)

Because of who you are/I am(?), (I) have not spoken to you (about this)?
possibly a cultic song of Sud: note the širgida of Sud MS 5102

reverse
1'. [...]-biʔ
...
2'. [...] x
3'. [...]-MU
...
4'. [...]-x
5'. [...]-gu₇
... ate/consumed ...
6'. [...]-x-NI
...
7'. [...]-gu₇-aš
... because/in order that(?) ... ate/consumed
8'. [...] sud₃
... (the goddess) Sud(?)
    note: Possibly an indented line.
double ruling
obverse?
1'. [...] x?
2'. [...] double ruling?

note: Or blank space.
3'. [...] na?-...

4'. [...] im?-...

reverse?
1'. [...] x
2'. [...] gal
3'. [...] mu?-ku ku4-ku
... will enter
4'. [...] KA

UET 6, 760
CDLI P346797
1. [...] ba-ni-in- [...] 
... 
2. [...] x ba-ni-in- [...] 
... 
3. [...] ki-bal x [...] 
... the rebel land ... 
4. [...] x x [...]
1'. [...] x x x [...] 
2'. [...]-zu a-ra-ab-barag2-ge- [...] 
   ... will spread out your(?) ... for you 
3'. [...]-suen-2nanna-ar [...] he2-da-u3-tud [...] 
   May(?) ... Suen/Nanna(?) ... born/give birth 
   note: For the secondary spelling d{nanna-ar as an appropriation of Akkadian nannaru, 
   see Krebernik RIA 8, 360. 
4'. [...] x dsuen- x [...] x 
   ... Suen ... 

UET 6, 762 
CDLI P346799 

1'. [...] x x x [...] ZI- [...] 
... 
2'. [...]-NAGA gal USAR? [...] e2-me-a- [...] 
   ... the great Nanibgal(?) ... in our house/temple(?) ... 
3'. [...] d-utu- [...] 
   ... Utu(?)...
obverse

1. [...] er₂́₇ im-ma-šeš₄-šeš₄
... was weeping
2'. [...] x-am₃-ku-ku-nam
... was [not] sleeping(?)
3'. [...] x mu-du-ru-a
... of the scepter/was dirty(?)
4. [...] d₄mu₂ ul-l₃₂-ra₂ mu-um-ga
... for Enlil ... brought
5. [...]-zu A UD A x x
...

double ruling
6'. [...] x MI-nu
...
7'. [...] MU₂ te-en-te-en
... will cool ...
8'. [...] u₉₂-gin₇ x x
... like the city/a flood(?)
9'. [...] x me-ta₁-a am₃-di-di
... where does ... go?
10'. [...] x mi-ni-ib₂-x
...
11'. [...] x ba-an-x
...
12'. [...] x [...]-ma
...

beginning missing
1'. [...] x [...] x [...] x [...]
2'. [...] x NIG₂ DU₈ [...] x [...]
...
3'. [...] šu ga [...] x [...] x [...]
...
4'. [...] kug d₄nanna [...] x [...] x [...]
... holy Nanna ...
5'. [...] BU-ra x [...] x [...]
...
6'. [...] x x [...]
obverse
1. [gu₃ im]-me-e-a ri [...] 
The one that is shouting from afar, [it is her city]
2. [im]-ma₃-al-e gu₃ im-me-e₃-[a ri ...]
The wild cow that is shouting from afar, [it is her city]
3. nu₃-gi₃-in-ib an-na [...] 
The nugig midwife of heaven ...
4. kur gul-gul [...] 
The one who destroys mountains ...
5. an dub₂-ba [...] 
The one who shakes heaven ...
6. lil₂-IRI-x [...] 
Lila'ena(?), [the lady of the cattlepen and sheepfold?]
   note: For this divine name, see RIA 7, 22.
7. iri-na₃- [...] 
It is her city, [it is her temple]
8. dam- [...] 
It is her spouse, [it is her son]
9. i- [...] 
She has seen the front of the storm
10. šag₄- [...] 
She also knows the inside of the storm

left side
1. [...] GILIM?- pel-la-bi ga-am₃-[...] 
I want to cry out ... in a defiled(?) state
2. [...] x x mu-un₃-x-[...]
...
UET 6, 773
CDLI P346810
upper left corner, preserved reverse blank

obverse
1. lugal e? x x [...]  
King of the Ekišnuĝal temple(?) ...
2. sul 4-suen- [...]  
The youth Suen ...
3. dumu nun x [...]  
The princely/good son ...
   note: Read nun or zil?
4. AN x [...]  
...

UET 6, 785
CDLI 346822
Ur-Nammu B 3f., 30, Zólyomi NABU 2008, note 64

obverse
1'. [...] x x  
2'. [...]-ki?- lugal-bi-  
... Nunamnir, the king of the universe
3'. [...] ur- -nammu  
Looked at the people, and Ur-Nammu
4'. [...]-in- -pad3-de3  
Great Mountain Enlil, he was chosing him from among the many people
5'. [...] x mu-un-x-ri  
(Saying) He shall be the shepherd! The one of Nunamnir is imbued with a fierce aura(?)
6'. [...]-an-gur3 -ru?  
He was bearing ...
7'. [...]-ni- ud-gin7 kar2-kar2-ka  
The Great Mountain Enlil, he who was like the sunlight in his supreme shrine
8'. [...]-ni- -še3! nam-DU  
According to the pure and true (thoughts) that were in his mind, pure and true ..., he acted
9'. [...] mu- -da-an-ağ2  
He ordered shepherd Ur-Nammu, whose head was raised in the Ekur temple
10'. [...]-ni? -in- -il2  
And thus the king would be made supreme ... in the land and raise his head among the people
In its midst he founded it like a great flood

UET 6, 788
CDLI P346825
Song of the Hoe 95f., Delnero Variation source Ur₅, reverse of a multicolumn tablet (two columns?)

reverse
column 1'
1'. [...] še dugša -gaš [...]
The hoe makes barley good(?), the hoe is (used with?) the sabar net
2'. ĝešaš -x ĝeš [...]
The hoe ... is (used with?) the brickmold, the hoe set the head (in it)?
3'. ĝešaš <<NAM?₃ >> a₂ nam- [...]
The hoe is the strength of youth
4'. ĝešaš alš [... ĝešdupsik [...]
The hoe and the earth-carrying basket are those that are to build the city

note: It is unclear if any sign occurred in the break between the AL and ĝEŠ signs.

UET 6, 848
CDLI P346885
Proverb?

obverse
single ruling
1. [...]-li-bi
2. [...]-naš -kam
3. [...] x-a-kam
4. [...] x-kam
single ruling
UET 6, 863
CDLI P346900
attributed to Proverb Collection 5.80 by Alster Proverbs of Ancient Sumer, 136

obverse
1'. [...] x [...] single ruling
2'. [...] SAR [...] ...
3'. kas? -a hul-a x [...] The malevolent/destructive fox(?) ...
single ruling

UET 6, 864
CDLI P459191
Proverb reflecting Enkimansum and Giri’inisaḫ/Discourse 3 170-171 (text possibly also reflected in Proverb Collection 2.42, see Taylor RA 99, 22), reverse mathematical, Alster Proverbs of Ancient Sumer, 328

single ruling
1. šag₄ gin₆- [...] 2. eme-gir₁₅-e bi₂ -in- [...] "By means of a true heart, he has been taught Sumerian
3. saḫ-ki tum₂-e?- [...] 4. a₂ aḡ₂ -ḡa₂ 5. ši-ba? -e-da e-še- [...] The one who ..., in order (only for him) to neglect the regulations"
single ruling

UET 6, 865
CDLI P346902
Proverb Collection 2(+6).38, UET 6 268, reverse mathematical, Alster Proverbs of Ancient Sumer, 328

obverse
single ruling
1. [...] dili- -am₃ he₂-zu- [...] If a scribe knew/learned (only) one line of text
2. [...] he₂-sag₉ And his hand was (nevertheless) good
3. [e]-ne- -am₃ dub-sar-ra-am₃ He is a scribe
single ruling
obverse

1. ṣutu-šu₂-a-aš? 𒃖
   At(?), sunset/towards the west(?)
2. x lu₂ gi-gur-da [...] 𒃖
   ... the one with the *gigur* container ...
3. x DU [...] 𒃖
   single ruling
4. x šag₃? gin₆-na x 𒃖
   The loyal-hearted(...) ...
5. [...] bi-še₃ nu-ub₃-tum₃? 𒃖
   ... is not brought(?) to its ...
   single ruling

UET 6, 867
CDLI P346904
Alster Proverbs of Ancient Sumer, 328

obverse

1. [...] mu₃š ū₃₃-ḥi-li su₃-su₃- [...] 𒃖
   The ... bird radiates allure
2. x-NE al-hu₃-na? - [...] 𒃖
   (But) ... is weak(?)
3. gu₃? de₂-a-bi al-hu₃-x 𒃖
   Its cry is weak
   single ruling

UET 6, 868
P346905
Alster Proverbs of Ancient Sumer, 328

obverse

1. A₂x [...] 𒃖
2. igi ḡa₂l₂ [...] 𒃖
3. nu-ub-da? - [...] 𒃖
   ... looking ... does not ...
   single ruling

   note: After ruling there are largely unintelligible signs written at 90 degree angles (x-NI-a?)
1. [...] x-šē₃ uzū-
...
2. [...] x bi₂-in-[...]
...
3. [...] BU TU₆-
...

1. kug-zu min x [...] 
2. gal-an-zu eš₃-
3. is₂-ha₂-x [...] 
   The wise one two ..., the knowing one three(?) ..., the rogue ...

1'. [...] IM-
...
2'. [...] IMₙ us₂ₙ -saₙ -a-biₙ
   Its founded(?) ...
3'. [...] e₂ₙ -gal-la-kam
   ... it is of the palace

864
obverse
1. nam-kal-la
With preciousness
2. niğ₂-nam x-bi ū zu?-a-še₃
On behalf of(?) the one who knows everything ...
3. [...]-mu?- ū-ri?- [...] 
May he look sweetly at you(?)

UET 6, 873
CDLI P346910
reverse mathematical

obverse
single ruling
1. kug [...] 
Holy [DN ...]
2. a zid [...] 
True seed(?) of ...
3. IM x [...] 
...
single ruling
4. lu₂?- ū x [...] 
...
single ruling

UET 6, 874
CDLI P384797
reverse mathematical

obverse
single ruling
1. me-am₃ [...] 
Where ...?
2. me-am₃ x [...] 
Where ...
3. ibila NIG₂ [...] 
The heir ...
4. ud-šu₂-uš [...] 
Daily ...
5. ba-an-[...] 
single ruling
obverse
single ruling
1. [...]-gin₆-na [...] Justice(?) ...
2. [...] x AN mu-un-dadehy -[...]
... chose ...
4. [...]-erim₂dehy -e a₂-bi ladehy -[...]
The enemy cannot escape its (outstretched) arm
5. [...] x nu-mu-un-x-[...]
... single ruling

obverse
1'. lu₂dehy niĝ₂-gin₆dehy -[na ...] The man of truth(?) ...
2'. niĝ₂-si-sa [...] Justice ...
3'. Ṛtu₂ a₂ [...] Utu ...
4'. lu₂ hešs x [...] The oppressed man ...
single ruling
obverse
single ruling
1. gir₂-ra-ab
2. gir₂-ra-ab
3. sar-na?-ab
4. sar-na?-ab
5. lu₂ ni₇₂-gin₆-na
6. egir-bi nu-us₂
Make it flash/flit(?), make it flash/flit(?), chase it for him(?), chase it for him(?), the man of truth does not follow behind

reverse
single ruling
1. šeš?-ban₃-[da]
2. gurum₂-a-[...]
3. he₂-in-[...]
4. GIRI₃ BAR?-ra tam-[...]
If the junior brother ... his(?) inspection, ... is checked(?)

For GIRI₃.BAR = /šer/ in the lexeme kišer, see Civil JCS 20, 123, which may not be relevant here.

obverse
single ruling
1. šeš?-ban₃-[da]
2. gurum₂-a-[...]
3. he₂-in-[...]
4. GIRI₃ BAR-ra tam-[...]
If the junior brother ... his inspection, ... is checked(?)

reverse
single ruling
1. šeš?- [ban₃-da]
2. gurum₂-[...]
3. he₂-in-[...]
4. GIRI₃ BAR-ra tam-[...]
If the junior brother ... his inspection, ... is checked(?)

...
obverse
single ruling
1. en-e am₃-gig
The lord/en priest(ess), (these(?) are taboo(!?)
2. ga-raš₃ am₃-gig
Leeks are taboo(?)
3. u₃ za₃-hi-<li> am₃-gig
And cress is taboo(?)
single ruling

obverse
1'. [...] x x [...] single ruling
2'. [...] ni₃-gig q[...] ... is a taboo of ... (a deity) single ruling
3'. [...] x-ga?₃ nu?₃ -x-x [...] ...
4'. [...] x x-ga!₃ nu₃ -x-[...]
...
5'. [...] gu?₃ -la-am₃₃...
... is greatest?

reverse
1'. [...] ba?₃ -ab₃ -šum₂-mu ...gives
2'. [...]-x-šum₂-mu ...gives
3'. [...] x dugut₂ šu-ğu₁₀ he₂-x[...]
... may my hand ... the utul bowl
4'. [...] x šešbanšur he₂₃ -x ... the table
5'. [...]-x-GI-NE ...
...
6'. [...]-SI ...

...
single ruling
7'. [...]-in-du₈
...
single ruling
8'. [...] x-im-ši-ĝal₂
...
single ruling
9'. [...]-NE
...
10'. [...]-ma-kam←
...
single ruling

UET 6, 881
CDLI P346918
Alster Westenholz FS, 16

obverse
single ruling
1. saĝ?-da KA x [...]  
...
2. NIG₂ nu-KA nu-mu←-[...]
That which is not spoken (?) ... 
3. a-ga-bi [...]  
Its rear/behind ...
4. SI←-A x x x [...]  
...

UET 6, 882
CDLI P346919
Alster Westenholz FS, 16

beginning broken
1'. lu₂?[...] [...]
...
2'. igi-ni-še₃← [...]  
Before him ...
3'. egir-ra-a-[...]  
Behind him ...  
   note: Compare perhaps UET 6, 260 3f.
4'. nam [...]  
...

869
UET 6, 884
CDLI P346921

obverse
1'. [...] miنى -niنى -ib2-[...]

... 
2'. [...] x maنى -raنى -[...]

... 
3'. [...] PAD-ra2 ma-ra-<<ra>>-x-[..]

... 
4'. [...] x-da KA ib2-ta-an-x [...] 
5'. [...] x GIRI3 BAR-ra-gin7 ki-bi nu-mu-[...]
... like an outer path/as a limit(?) its place not ...
6'. [...] x e-NE x ĝa2-e ba-x-[...]
... I ...

single ruling

reverse
1'. [...] x x-gaنى x [...]

... 
2'. [...] x-ga-še3 mu-un-da-x- [...]

... 
3'. [...] x-še3 nu-mu-un-da-x-[...]

... 
4'. [...] uga(U2?نى .NISABA.GA)-am3 ki āg2 an-na?نى [...] 
... is a raven(?), beloved of An(?)... 
5'. [...] x x ̅en-lil2نى [...] 
... Enlil ...
6'. [...] x [...]
Proverbs, line 5' parallels UET 6, 249, not certain that this is a lentil obverse?

1'. [...] x x NAG x [...] 

... 

2'. [...] x-ği10 he2-a RI x x [...] 
If/may it be my ... 

3'. [...] x-ta ša4-gi10 [...] 
... my heart ... 
single ruling 

4'. [...] x-ba an-na-ke4 gud la2 x [...] 
The ... of heaven ... an oxen team(?) 
single ruling 

5'. uga-µušen-gin7 munu4 gu-laše3 igi-zu [...] 
Like a raven, you look at the mature malt 
single ruling 

6'. [...] x x [...] 

7'. [...] SUR2 UN [...] 

single ruling

UET 6, 887 = U 7827Z 
CDLI P346924 
Lipit-Ištar B 44

obverse 

1. ur-ša4-4nin-[urta] 
Hero Ninurta 

2. maškim- kalag-ga-a-zu 
(Is) your mighty baliff

UET 6, 888 = U 7703 
CDLI 346925 
attributed to Larsa according to UET 6/3 catalog

1. me-e ia2-kam-ma 
2. ni2-bi gub-be2? 
I am the fifth, standing alone(?)